



Renault Trucks D Wide / C Cab 2.3m



renault-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS

Acaba de recibir su nuevo vehículo.

Esperamos que su rendimiento esté a la altura de las expectativas que motivaron su compra.

Estas instrucciones recogen todos los datos necesarios para:

- Conocer a fondo su vehículo RENAULT TRUCKS y, al mismo tiempo, disfrutar al máximo y en las mejores condiciones de todas las innovaciones técnicas que incorpora;
- Garantizar un funcionamiento siempre óptimo respetando escrupulosamente los consejos de mantenimiento;
- Solucionar, sin dedicar más tiempo del necesario, los incidentes leves que no requieran la intervención de un especialista.

RENAULT TRUCKS

NU 3973 - RENAULT TRUCKS D Wide / C Cab 2,3 m

Sociedad anónima con un capital de 50.000.000 €

Oficinas centrales: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret (CIF) 954 506 077 00 120 - RCS (Registro Mercantil) LYON B 954 536 077

El constructor se reserva el derecho de introducir en su producción las modificaciones que estime oportunas.

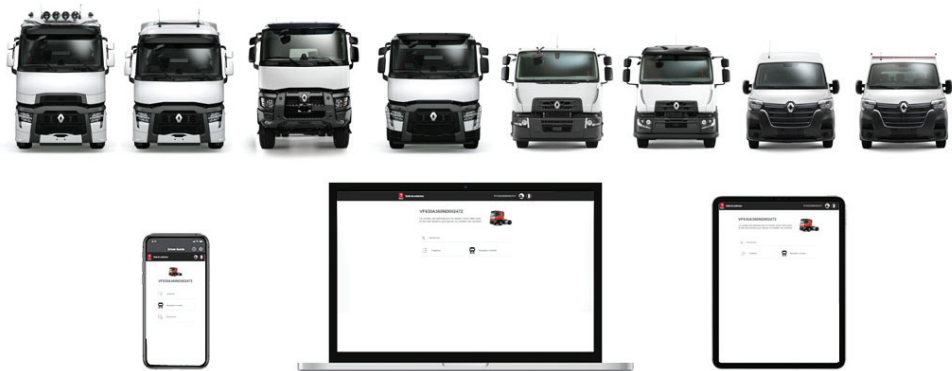
Por consiguiente, este manual de instrucciones no puede considerarse como una especificación tipo del mencionado modelo.

© RENAULT TRUCKS SAS - 2021

Preámbulo.....	6
Bloqueo y alarma.....	16
Bloqueo.....	16
Exterior del vehículo.....	24
Acceso al vehículo.....	24
Depósitos.....	26
Interruptor general.....	32
Basculamiento de cabina.....	36
Basculamiento de cabina.....	36
Entorno del conductor.....	42
Puesto de conducción.....	42
Panel de instrumentos.....	60
Tacógrafo.....	73
Visualizador multifunciones.....	76
Prestaciones de a bordo.....	92
Confort.....	92
Radio.....	97
Ventilación - gestión de la temperatura de la cabina.....	115
Seguridad.....	124
Seguridad.....	124
Consignas de utilización del vehículo.....	132
Consignas de utilización del vehículo.....	132
Consejos de conducción.....	138
Consejos de conducción.....	138
Controles diarios.....	142
Controles diarios.....	142
Arranque y conducción.....	154
Antes de la puesta en marcha.....	154
Puesta en marcha.....	160
En carretera.....	165
Filtro de partículas diésel.....	191
Caja de cambios de control mecánico.....	199
Ralentizador.....	203
Conducción en terreno difícil.....	207
Parada.....	213
Equipamientos externos - control/gestión....	216
Equipamientos externos - control/gestión.....	216
Cuidado y mantenimiento.....	222
Identificación.....	222
Mantenimiento regular.....	223
Recomendaciones de mantenimiento.....	239

Operaciones de mantenimiento.....	247
Limpieza.....	256
Reparación e intervenciones rápidas.....	264
Reparación e intervenciones rápidas.....	264

Acceso a la Guía del conductor



Para utilizar la Driver Guide:

- Visite el sitio
<https://driverguide.renault-trucks.com/>
- o
- escanee el código QR para acceder a la aplicación de la Guía del conductor.
- o
- busque "Renault Trucks Driver Guide" en su tienda de aplicaciones.



Allí encontrará toda la información necesaria, personalizada según su vehículo Renault Trucks, para aprovecharla al máximo.

Además, en nuestro esfuerzo de mejora continua es posible que de vez en cuando introduzcamos cambios en esta publicación. Por tanto, la versión digital será la que incluirá la información más reciente.



Preámbulo

Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS

La lectura de esta guía le llevará un tiempo, pero le compensará con creces por todo lo que aprenderá y todas las novedades técnicas que le descubrirá. Y si tiene dudas en cualquier punto, los técnicos de nuestra red están a su servicio para ampliarle la información que necesite.



Aunque se ha preparado pensando lo máximo posible en la configuración de su vehículo, este manual puede incluir algunas opciones no presentes en este vehículo o imágenes de soluciones ligeramente diferentes de las que encontrará en su vehículo.

En caso de duda, póngase en contacto con el punto de servicio Renault Trucks más cercano.

Idioma de referencia

Nuestras instrucciones se publican en francés y luego se traducen a su idioma por traductores profesionales. No obstante, pueden aparecer errores de traducción en nuestras líneas, por lo que, en caso de duda, la versión francesa de la Guía del Conductor digital siempre prevalecerá sobre todas las demás.

Guía de lectura:

Las indicaciones, en cifras o en letras, que aparecen en el texto remiten a dos tipos de ilustraciones:

- *Las cifras corresponden a las figuras o las fotos situadas cerca del texto.*
- *Las letras, en algunos casos seguidas de una cifra, corresponden al esquema del tablero de instrumentos del vehículo que encontrará en esta guía.*

¡Disfrute del viaje al volante de su vehículo RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: un servicio sin fronteras

RENAULT TRUCKS 24/7 funciona en Europa desde hace varios años.

19 centros de llamadas de emergencia atienden sus llamadas 365 días al año.

Las piezas de recambio homologadas por RENAULT TRUCKS satisfacen las exigencias de las especificaciones técnicas y la normativa. Solo ellas pueden aportarle:

- la seguridad de una conformidad perfecta,
- la garantía del fabricante,
- el mantenimiento de las características y prestaciones originales.

Normas generales de uso de vehículos industriales

Según el equipamiento de su vehículo

Tanto si es un conductor profesional, un transportista que conduce su propio vehículo o un transportista que confía el material a un colaborador de su empresa, es esencial respetar y

asegurarse de que se respetan las normas indicadas a continuación. Son simplemente un recordatorio de las normas elementales del sector y de las prácticas generalmente aceptadas, y no deben de manera alguna considerarse como exhaustivas. De este modo, aprovechará al máximo su material y evitará riesgos de sufrir accidentes u otros problemas.

1. Indicaciones básicas

- El conductor debe tener todos los certificados de capacitación necesarios y conducir únicamente cuando su estado de salud y de descanso sean satisfactorios.
- El vehículo debe cumplir la normativa del país o países que recorra durante su trabajo.
- Las placas indicadoras de materias peligrosas, en su caso, deben estar montadas y en buen estado.
- Carga:
 - Nunca deben superarse los pesos totales o por eje (reglamentarios o técnicos),
 - La operación de carga y la sujeción de la carga deben realizarse siguiendo las normas del sector. La lona y las cortinas laterales deben estar bien tensadas y sujetadas, las puertas y las compuertas deben estar bloqueadas, etc.
- En la cabina:
 - no transporte nunca productos peligrosos (gasolina, tricloroetileno, disolvente, etc.)
 - en caso de transportar animales, deben aislarse del puesto de conducción.
- Acceso y descenso:
 - Utilice los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados. No salte nunca desde el vehículo. Al bajar, fíjese bien en el sentido del tráfico, especialmente después de un período de circulación largo,
 - Extremar las precauciones en caso de condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, hielo) o al circular de noche.

A black octagonal sign with a white border and the word "STOP" in white capital letters.

- **UTILIZACIÓN EN LOCALES CERRADOS:**
 - **NO DEJE NUNCA EL MOTOR DEL VEHÍCULO EN MARCHA EN UN LOCAL CERRADO O MAL VENTILADO. LOS GASES DE ESCAPE CONTIENEN COMPONENTES MUY TÓXICOS. SU CONCENTRACIÓN PUEDE TENER CONSECUENCIAS MUY GRAVES PARA LA SALUD.**

2. Antes de subir al vehículo, compruebe:

- visualmente, el estado general del vehículo (según las instrucciones),
- el estado de los neumáticos, su presión (también de la rueda de recambio) y la ausencia de cuerpos extraños entre las ruedas gemelas,
- la limpieza de los cristales, el parabrisas, los retrovisores, los faros, las luces y las placas de matrícula,
- el funcionamiento de las luces obligatorias y opcionales,
- la presencia y contenido del lote de a bordo,
- en invierno, la presencia de cadenas antideslizantes y la seguridad de su fijación.
- que los vehículos equipados con paneles y barras de protección laterales tengan estos equipos siempre montados. En caso de desmontaje o montaje, compruebe el correcto bloqueo de las tuercas y apriete los tornillos con moderación.

3. A bordo

- Compruebe la calidad del recubrimiento antideslizante de los pedales.
- Tenga en cuenta que los mandos de seguridad (volante, pedales, palanca de cambios, etc.) no se deben limpiar nunca con un producto deslizante (tipo silicona).
- Ajuste su posición de conducción:
 - volante: asegúrese de que la columna del volante está bloqueada,
 - asiento: asegúrese de que está correctamente bloqueado,
 - retrovisores,
 - cinturón de seguridad: debe utilizarse de forma obligatoria,
 - niños a bordo: cumpla con la legislación en vigor.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe:
 - que la palanca de cambios esté en punto muerto
- Compruebe que todas las indicaciones del panel de instrumentos son correctas (en caso de duda, consulte estas instrucciones de conducción).

Tacógrafo digital

- Compruebe que la tarjeta del conductor está en el lector **1** del tacógrafo.
Si hay un segundo conductor, compruebe que su tarjeta está en el lector **2** del tacógrafo.
Compruebe que el tacógrafo funciona de forma correcta.

4. En circulación

- Si detecta una anomalía en el funcionamiento del vehículo, deténgase y determine la causa.
No continúe hasta estar seguro de que no es grave desde el punto de vista técnico y de seguridad.
- La utilización en circulación de determinados equipos, de serie, opcionales o añadidos, está prohibida (como la escotilla del techo o una tapa de accionamiento

manual, el televisor, el teléfono integrado, el sistema CB, etc.) o está permitida únicamente si se adoptan todas las precauciones necesarias para una circulación segura (encendedor, sintonización manual de la radio, etc.).

- Adapte su conducción a las características de la carga (inclinación o giro, en caso de centro de gravedad alto, etc.), a las condiciones climáticas y al período del día. Regule, si es necesario, la altura de los faros.
- No detenga nunca el motor con el vehículo en movimiento (supresión de la dirección asistida y riesgo de fuerza de frenado insuficiente).

5. Vehículo estacionado

- Asegúrese de que el vehículo está bien estacionado (no interfiere en la circulación o en la seguridad de las instalaciones próximas).
- En caso de parada prolongada, utilice uno o varios calces para asegurarse de que el vehículo queda inmovilizado (fuga de aire en semirremolque, hielo, etc.).
- Compruebe que:
 - el freno de estacionamiento esté bloqueado y mantenga todo el vehículo estacionario (posición de prueba),
 - la palanca de cambios esté en punto muerto,
 - el interruptor general esté apagado, en función del sistema del vehículo,
- No deje en la cabina:
 - documentos importantes (personales, vehículo, carga),
 - animales solos.

6. Arranque en cuesta

- Para evitar que el vehículo retroceda al arrancar en una pendiente, se recomienda utilizar el freno de estacionamiento.

7. Intervenciones en el vehículo

- Compruebe que las tuercas de las ruedas están apretadas con arreglo a las recomendaciones.
- Antes de volcar la cabina:
 - asegúrese de que delante del vehículo hay el espacio necesario,
 - asegúrese de que está aplicado el freno de estacionamiento,
 - delimite, alrededor de la cabina, un perímetro de seguridad en cuyo interior no podrá entrar nadie ni estacionar ningún vehículo durante las maniobras de basculamiento de la cabina ni una vez volcada la cabina,
 - pare el motor,
 - coloque la palanca de cambios en punto muerto,
 - asegúrese de que ningún objeto pueda caer sobre el parabrisas,
 - cierre las puertas,
 - bascule totalmente el escudo/parabúfalos, si el vehículo lo incorpora,
 - abrir el capó / la calandra,
 - bascule totalmente la cabina. En caso de basculación parcial, cálcela.

-
- Motor en funcionamiento:
 - no se acerque a las piezas móviles (ventilador, correas, etc.),
 - no corte nunca la corriente eléctrica (detenga antes el motor).
 - El gasóleo es inflamable: con el tapón abierto, no fume, evite las llamas y no utilice teléfonos móviles cerca.
 - Las baterías de acumuladores contienen ácidos (riesgo de lesiones graves); manipúlelas con cuidado.
 - En caso de usar una fuente de arranque exterior:
 - utilice los cables adecuados,
 - respete los polos.
 - Si tiene que cambiar un fusible, cámbielo por un fusible del mismo calibre.
 - Cualquier instalación suplementaria de líneas eléctricas debe encargarse a un especialista.
 - Cualquier instalación neumática suplementaria debe ser objeto de un estudio técnico realizado o autorizado por el fabricante.
 - Está terminantemente prohibida la calefacción de las canalizaciones de poliamida (tubos de los frenos).
 - Elevación del vehículo con un gato: calce todas las ruedas antes de empezar.
 - Inmovilización del vehículo: utilice uno o varios calces, en función de sus necesidades.
 - Neumáticos y ruedas:
 - no compruebe nunca la presión ni infle o desinfla un neumático en caliente,
 - no se coloque nunca delante de la rueda para comprobar la presión o realizar el inflado,
 - al realizar el montaje, compruebe, sobre todo, el centrado de las ruedas equipadas con "grapas" (en el caso de las ruedas Trilex, situar la grapa en la intersección de los segmentos).
 - Intervención en carretera: recoja los líquidos vaciados (aceite, gasóleo, líquido de refrigeración, etc.).
 - Por respeto al medio ambiente, debe observarse la legislación vigente (recuperación de aceites/anticongelante/cartuchos).

Al cambiar el aceite (motor / caja de cambios / puente), pueden producirse quemaduras (aceite caliente).

Al cambiar el líquido refrigerante, pueden producirse quemaduras (líquido caliente).

- El uso de cadenas antideslizantes comporta el desmontaje de los guardabarros traseros, conducir a una velocidad reducida y comprobar con regularidad que están bien tensadas.

Cualquier modificación, sobre todo si afecta a circuitos (eléctricos, electrónicos, neumáticos, hidráulicos, etc.) puede tener consecuencias graves. Debe realizarse siempre con la autorización del fabricante. RENAULT TRUCKS no se hace responsable en caso de no haber autorizado el montaje.

Solo las piezas originales RENAULT TRUCKS y los circuitos definidos por el constructor garantizan la calidad, la seguridad y la fiabilidad.

La observación de estas reglas le permitirá utilizar el vehículo en las condiciones óptimas. De todos modos, debe leer con atención las instrucciones de conducción y dirigirse a la red RENAULT TRUCKS cuando desee obtener información complementaria.

Le recordamos que la aplicación de la garantía contractual por RENAULT TRUCKS depende, entre otros factores, de que el cliente demuestre que ha realizado el mantenimiento y el cuidado del vehículo según nuestras recomendaciones (periodicidad, operaciones efectuadas, calidad de los componentes y consumibles garantizadas por las piezas originales o recomendadas, calidad y formación de las personas que han intervenido, uso de las herramientas específicas, etc.). La observancia de estas recomendaciones garantiza también la fiabilidad a largo plazo del vehículo.

Confiar en la red RENAULT TRUCKS para el mantenimiento y el cuidado del vehículo garantiza que se cumple con estas recomendaciones. Si las operaciones se realizan fuera de nuestra red, la carga formal de la prueba de que se han observado las recomendaciones recaerá sobre el cliente.

Para todas las operaciones de mantenimiento, consulte a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.

Aviso de Privacidad de Datos de Vehículos

Al conducir un producto fabricado por nuestra empresa, es posible que se procesen algunos de los datos generados por el vehículo (como el consumo de combustible, el perfil de la carretera o el perfil de utilización del vehículo). Estos datos pueden incluir información personal y se procesan para desarrollar y proponer productos y servicios más innovadores. Por este motivo, queremos facilitarle toda la información acerca de cómo procesamos esta información y también sobre sus derechos. Siempre comunicaremos con la máxima transparencia los datos obtenidos, su utilización, con quién los compartimos y con quién puede ponerse en contacto en caso de dudas. Las políticas de Renault Trucks se ajustan a las normativas en materia de protección de datos personales.

Si desea más información sobre la política de protección de datos personales de Renault Trucks, puede visitar el siguiente sitio web – <https://www.renault-trucks.es>

Software Open Source

Su vehículo Renault Trucks incorpora diferentes programas informáticos. Algunos de estos programas son software de tipo Open Source, lo que significa que puede acceder al código fuente, en función de las condiciones de la licencia de cada software, según el acuerdo suscrito entre Renault Trucks, sus filiales y los licenciadores correspondientes. Para obtener más información sobre la utilización de los programas Open Source por parte de Renault Trucks, sobre la forma de acceder al correspondiente código fuente y

sobre las menciones relativas a los derechos de autor, créditos de desarrollo, condiciones de licencia y menciones legales correspondientes, puede visitar el siguiente sitio: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Declaraciones de cumplimiento

Equipos radioelectrónicos en el vehículo

La siguiente declaración se aplica a todos los componentes del vehículo controlados por radio, sistemas de información y dispositivos de comunicación integrados en el vehículo:

los componentes del vehículo operados a bajas frecuencias y frecuencias de radio que vienen de serie en los vehículos RENAULT TRUCKS cumplen con los requisitos esenciales y otros párrafos correspondientes de la normativa **RED 2014/53/UE**.

Los equipos radioeléctricos del vehículo incorporan la marca CE y funcionan con los siguientes parámetros de radiofrecuencia:

- 7777 (mando a distancia de la llave): frecuencia de 433,92 MHz; potencia de salida: 14 dBm.
- 1048 (mando a distancia de cierre sin llave): frecuencia de 433,92 MHz (solo receptor).

Declaración de conformidad simplificada para la radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, declara que el equipo de radio asociado a este vehículo funciona de conformidad con la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

Certificación de la radio

Bandas de frecuencia y potencias de salida		
Aplicación	Frecuencia	Potencia de salida máxima
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Compatibilidad electromagnética

La compatibilidad electromagnética de los componentes del vehículo ha sido comprobada y aprobada conforme a la **ECE-R 10** actualmente en vigor.

Advertencias

En este documento, las indicaciones de seguridad se representan del siguiente modo:



PUNTO DE SEGURIDAD QUE DEBE CONTROLARSE SISTEMÁTICAMENTE ANTES DE PONER EL VEHÍCULO EN CIRCULACIÓN DE NUEVO. NO OBSERVAR EL PROCEDIMIENTO DESCRITO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES E INCLUSO MORTALES.



Llama la atención sobre los puntos importantes, los procedimientos o la normativa en vigor que se deben observar obligatoriamente.

ATENCIÓN. Si se sigue un método de trabajo distinto e inadecuado, pueden causarse daños personales y materiales.



NOTA: Hace hincapié en puntos específicos e importantes del procedimiento.



Bloqueo y alarma

Bloqueo

Su vehículo está equipado con un sistema de bloqueo centralizado. Desde la cerradura del lado del conductor puede bloquear o desbloquear de forma simultánea la puerta del conductor o la puerta del acompañante o bien puede controlar el bloqueo con los botones del control remoto.

Llaves

Anote aquí los números de sus llaves y su control remoto:

- **Contacto:**
- **Puertas:**
- **Control remoto:**

Estos números le resultarán indispensables en caso de pérdida, robo o rotura de sus llaves para poder solicitar un juego nuevo.

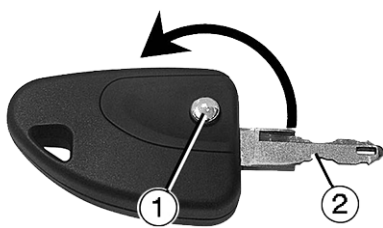
Llave plegable

Apertura

Presione el botón (1) para liberar la punta de la llave (2).

Cierre

Presione el botón (1) y repliegue la punta de la llave (2) hasta que quede bloqueada.

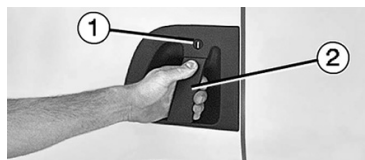


Puertas

Apertura del exterior

Desbloqueo con llave a través de la cerradura (1).

Basculé la manecilla (2) hacia arriba y tire de la puerta.



La apertura de la puerta acciona el alumbrado del estribo y del techo.

Cierre

Empuje la puerta hasta la activación automática.

Bloqueo con llave a través de la cerradura (1).

Apertura del interior

Desbloqueo:

Basculé la manecilla (3) hacia arriba y empuje la puerta.

Pulse el botón (6) del control remoto.

Pulse el interruptor del tablero de instrumentos, para desbloquear las dos puertas.



Con la puerta abierta y el mando (3) hacia abajo, la puerta se desbloquea automáticamente al cerrarla.

Cierre:

Tire de la puerta hasta la activación.

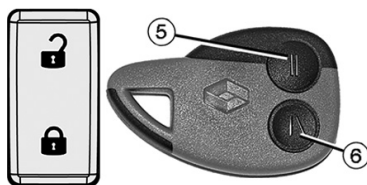
Bloqueo:

Con la puerta cerrada, mueva la manecilla (3) hacia abajo.

Bloqueo centralizado del interior:

El bloqueo centralizado se realiza:

- manualmente, basculando la manecilla (3) hacia abajo,
- a través del mando a distancia, presionando el botón (5),
- a través del interruptor del tablero de instrumentos.



Con las puertas bloqueadas, si mantiene pulsado el interruptor durante más de 5 segundos, cambiará del modo sincronizado al modo desincronizado y viceversa.

Modo sincronizado:

- Apertura simultánea de las puertas con una pulsación del botón (6) del control remoto.

Modo desincronizado:

- Apertura de la puerta del conductor con una pulsación del botón (6) del control remoto.
- Apertura de la puerta del acompañante con una segunda pulsación del botón (6) del control remoto.

Cierre simultáneo de las puertas con una pulsación del botón (5) del control remoto.

Modo desincronizado

Apertura con la llave:

- gire una vez la llave para desbloquear la puerta del conductor o del pasajero,
- gire dos veces la llave en menos de 3 segundos para desbloquear las dos puertas.

Cierre simultáneo de las puertas girando la llave una sola vez.

Con el mando a distancia

Si pulsa el botón (5) de desbloqueo, el indicador luminoso de dirección y el indicador luminoso de las luces de peligro parpadean 4 veces.

Si pulsa el botón (6) de desbloqueo, parpadean una vez.



Control remoto de las puertas por radiofrecuencia

Este dispositivo realiza las mismas funciones que las llaves de las puertas. El bloqueo o desbloqueo de las puertas se controla indistintamente con las llaves o el control remoto.

Utilización

El mando a distancia funciona con una pila (CR 2032-3V), que debe sustituirse si se observa que se reduce el alcance del mando a distancia.



Con la puerta abierta, el bloqueo centralizado queda neutralizado.

Desbloqueo de las puertas y puesta en tensión del vehículo

Pulse el botón (6). Esta acción, indicada por el encendido de los intermitentes, ordena:

- el encendido del vehículo,
- la desactivación del antiarranque,
- el desbloqueo de las puertas.

Bloqueo de las puertas únicamente

Pulse el botón (5). Esta acción, señalizada mediante 4 parpadeos de los intermitentes, ordena el cierre de las puertas. El vehículo queda bajo tensión y el antiarranque se desactiva.

Apagado del vehículo

Una segunda pulsación sobre el botón (5) antes de que transcurran 10 minutos desde la primera, señalizada mediante un parpadeo prolongado de 1,5 s, provoca:

- la activación del antiarranque.



Si los intermitentes se encienden más de cuatro veces (después de sustituir las baterías, por ejemplo), durante la intermitencia, pulse 2 veces uno de los botones para volver a activar el control remoto.

Si durante una orden de bloqueo los intermitentes no se iluminan (aunque funcionen con normalidad), significa que:

- por lo menos una de las puertas está mal cerrada,
- hay un defecto en los accionadores de bloqueo de las puertas,
- hay un defecto en el receptor.

Iluminación interior y del estribo

El vehículo incorpora dos luces de techo y dos lámparas para la iluminación del estribo.

El encendido de estas lámparas está asociado a la apertura y el cierre de las puertas, al bloqueo y el desbloqueo del vehículo y a la posición de la llave en el contacto.

- Con el desbloqueo de las puertas a través del mando a distancia, las lámparas se iluminan durante 17 segundos.
- Cuando se abre una puerta, las lámparas se encienden o permanecen encendidas, si ya lo estaban, durante 5 minutos (si, como mínimo, sigue una puerta abierta después de este límite).
- Después de cerrar una puerta, las lámparas siguen encendidas durante 17 segundos, tiempo suficiente para colocar la llave en el contacto.
- Cuando se mete en el contacto, las luces se apagan de forma inmediata.
- La parada del motor provoca el encendido de las lámparas durante 17 segundos.
- El bloqueo de las puertas provoca el apagado inmediato de las lámparas.

El encendido o el apagado de las luces de techo puede forzarse con sus respectivos interruptores.

Consulte el capítulo **Confort**.

Sustitución de la pila

Con la ayuda de un destornillador plano (1), abra la caja en el lugar señalizado.

Cambie la batería (2) respetando la polaridad marcada en la tapa.

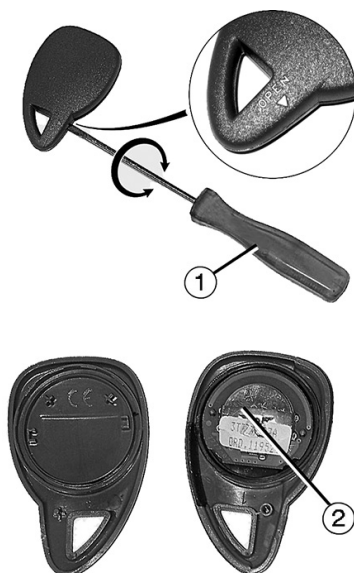
Utilice una pila alcalina de tipo: **CR 2032-3V**.

La vida útil de la batería es de unos 3 años.



Existe un riesgo de explosión si se cambia la pila por una pila incorrecta o si no se respeta la polaridad.

Deseche la pila usada en un punto especial de recogida.





Acuérdese de registrar siempre el número de sus llaves. En caso de pérdida, o si quiere otro juego de llaves o mandos a distancia, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS. Indique los números de las llaves y entregue la documentación del vehículo.



Exterior del vehículo

Acceso al vehículo

La forma de acceder al vehículo es importante para garantizar su seguridad. Ya sea para acceder a tu puesto de conducción, al equipamiento o al parabrisas, sigue siempre estas sencillas reglas:

- Al subir o bajar, siempre mire hacia el vehículo.
- Una mano dos pies... Un pie dos manos... Mantenga siempre al menos tres soportes en el vehículo.
- Observa dónde colocas tus pies y manos.
- Tómese el tiempo para asegurar el apoyo antes de poner su peso sobre él. ¡Las superficies pueden ser resbaladizas!

Acceso cabina

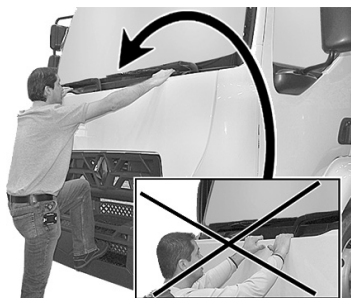
- **Subida**
Utilice todos los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados.
- **Bajada**
Utilice todos los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados.



No salte nunca desde el vehículo.

Acceso al parabrisas

Con la calandra cerrada y el mando de limpiaparabrisas en posición de parada, utilice el estribo y las manecillas para acceder al parabrisas.



Acceso a la parte delantera

Levantando la calandra del vehículo puede acceder a componentes importantes, como el sistema de articulación del limpiaparabrisas o el vaso de expansión.

Calandra

Tire de la parte inferior de la calandra para abrirla.
Presiónela para cerrarla.



AL REALIZAR UNA INTERVENCIÓN EN LA PARTE DELANTERA DEL VEHÍCULO, CON LA CALANDRA ABIERTA, ASEGÚRESE DE QUE EL MANDO DE LOS LIMPIAPARABRISAS ESTÁ EN LA POSICIÓN DE PARADA. PUEDE RESULTAR PELIGROSO INTRODUCIR LAS MANOS ENTRE EL VARILLAJE DE LOS LIMPIAPARABRISAS. SI ES POSIBLE, APAGUE EL INTERRUPTOR GENERAL.



Depósito de combustible

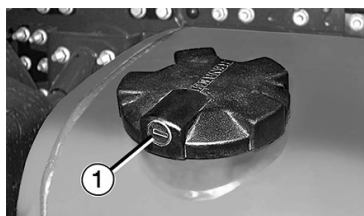
NO OLVIDE extremar las medidas de limpieza al manipular combustible diésel.

Procure que el depósito esté totalmente lleno para evitar la formación de condensación. Sin embargo, no lo llene en exceso, para evitar derrames de combustible en la calzada.

Durante el repostaje de combustible, debe garantizar siempre que la zona en las inmediaciones del orificio de llenado y del tapón de llenado esté totalmente limpia. Filtre el combustible de su propio depósito o cuba y compruebe que todos los recipientes estén limpios.

Tapón de llenado

Un cierre garantiza el bloqueo del tapón (1).



Para evitar retomar la marcha sin el tapón colocado en el depósito, la llave solo puede retirarse del tapón una vez colocado.



Utilice solo gasóleo para automóviles de distribución comercial (norma EN 590).

Etiquetas de combustible

Los motores modernos son muy sensibles a la calidad del combustible empleado. Para garantizar un funcionamiento óptimo y la reducción de la contaminación de los gases de escape, la administración ha impuesto a los fabricantes y a los distribuidores de combustible un código claro y preciso, que se detalla en este capítulo.

Modo de lectura de etiquetas

Etiquetas de compatibilidad de combustible



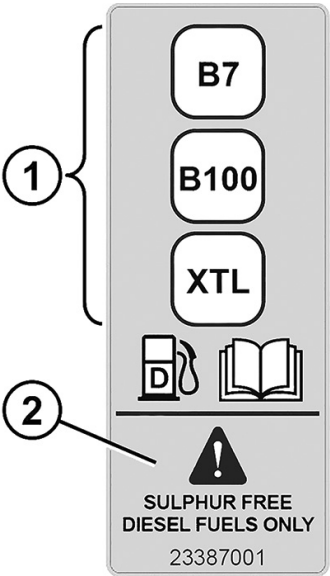
Antes de repostar su vehículo, por favor consulte la etiqueta que se encuentra en el depósito(s) de combustible del vehículo. Esta etiqueta indica qué tipos de combustible son compatibles con su dispositivo.

En el depósito(s) de combustible de su vehículo, una etiqueta como la que se muestra abajo indica qué tipos de combustible son compatibles con su vehículo, en función del nivel de certificación de su vehículo.

Los logotipos (1) representados en la etiqueta son los que encontrará en los surtidores de una gasolinera. Por favor consulte la tabla para obtener más detalles acerca del significado de cada logotipo.



La nota (2) le informa de que solo se permiten combustibles que contengan menos de 10 ppm de azufre.



Significado de los logotipos que aparecen en las etiquetas

La tabla de abajo le ofrece el significado de cada uno de los logotipos actuales.

LOGOTI PO	Norma pertinente	Indica que su vehículo es compatible con
--------------	---------------------	---

B7	EN-590	Combustibles que contengan hasta 7% de biodiésel (Diésel estándar en Europa)
B10	EN-16734	Combustibles que contengan hasta 10% de biodiésel
B20	EN-16709	Combustibles que contengan de 14 a 20% de biodiésel
B30	EN-16709	Combustibles que contengan de 24 a 30% de biodiésel
B100	EN-14214	Combustibles que contengan hasta 100% de biodiésel (Vea Precaución* más abajo)
XTL	EN-15940	Combustibles parafínicos obtenidos por síntesis o hidrotratamiento (por ejemplo: HVO, GTL, etc.)



**Si se muestra el logotipo B100 logo en la etiqueta, su vehículo es compatible con combustibles de tipo B7, B10, B20, B30 y B100, bajo la condición estricta de que cumplan con las normas mencionadas.*



Todos los combustibles pueden utilizarse solos. Los tipos de combustible B7, B10 y XTL son plenamente intercambiables. Si utiliza B20, B30 o B100 con regularidad u ocasionalmente, por favor contacte con un punto de servicio de RENAULT TRUCKS para obtener información sobre los métodos de cambio de combustible y los intervalos de mantenimiento.

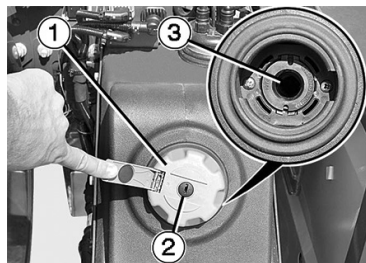
Depósito(s) de AdBlue

La utilización de un aditivo para el postratamiento de los gases de escape es obligatoria para cumplir con las normas anticontaminación. Circular sin AdBlue está prohibido por la legislación y puede provocar daños irreparables en su motor.

Tapón de llenado (1) de color azul.

Un cierre garantiza el bloqueo del tapón (2).

El orificio de llenado del depósito incorpora una ranura de orientación (3) que solo admite el dispositivo para el que se ha diseñado, para evitar la penetración de otros productos que no sean AdBlue.



El nivel de AdBlue aparece en el visualizador multifunciones.



El nivel de AdBlue se puede consultar en el visualizador multifunciones, en la información complementaria de conducción.



Al llenar el depósito, debe introducirse por completo la pistola y mantenerse dentro del orificio de llenado, para garantizar un volumen de aire suficiente por encima del nivel de AdBlue.



Utilice solo AdBlue para automóviles de distribución comercial (norma DIN 70070).



Cuando manipule AdBlue, utilice únicamente recipientes y bombas homologados limpios especiales para esta función.

Depósitos



Está prohibido sustituir el AdBlue por otro producto o añadirle otro, ya que podría impedir la descontaminación del vehículo y causar daños en el sistema de postratamiento.

Se recomienda comprobar el nivel de AdBlue del depósito en cada repostaje de combustible.



La utilización de AdBlue es imprescindible para el buen funcionamiento del vehículo y para cumplir con la normativa en vigor.

La no utilización de AdBlue puede constituir una infracción.



Si observa que el AdBlue utilizado para su vehículo está contaminado, no arranque el vehículo y póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



En caso de vaciado del depósito de AdBlue, es obligatorio cargar por lo menos 7 litros de AdBlue, para evitar un deterioro del sistema de postratamiento.



Nunca reutilice el AdBlue obtenido al vaciar el depósito.



El AdBlue debe manipularse siempre con precaución, ya que se trata de un producto corrosivo.

El AdBlue nunca debe entrar en contacto con otros productos químicos.

En caso de vuelco del vehículo o de fuga, limpie el líquido derramado con un paño y enjuague con agua.



EN CASO DE SALPICADURA DE ADBLUE EN LA PIEL O LOS OJOS, ENJUAGUE BIEN CON AGUA.

EN CASO DE INHALACIÓN, RESPIRE AIRE FRESCO.

CONSULTE A UN MÉDICO SI ES NECESARIO.

Interruptor general



Cuando el circuito eléctrico está abierto, los sistemas de climatización dejan de estar operativos.

Gire un cuarto de vuelta el mango (1) para aislar la instalación eléctrica excepto:

- el cierre centralizado de puertas
- el tacógrafo
- las luces de advertencia de peligro
- la bomba de AdBlue



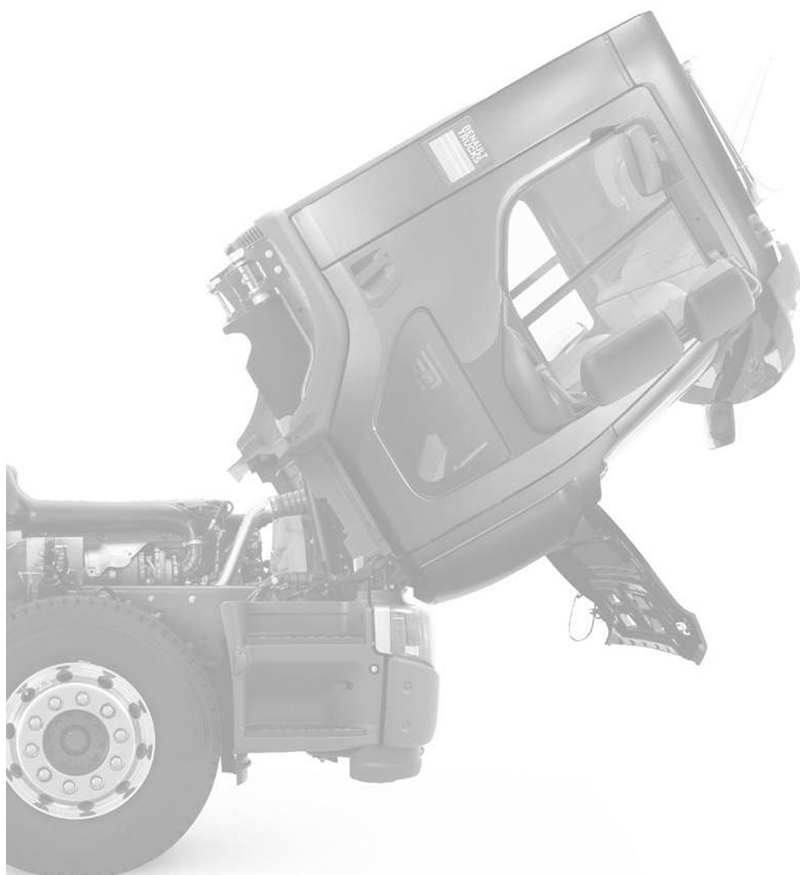
Espere 10 segundos después de apagar el contacto antes de abrir el interruptor general.



*Si el vehículo incorpora un control remoto de bloqueo eléctrico de las puertas asociado al mando del interruptor general, consulte el capítulo **Bloqueo y alarma** para obtener información sobre su utilización.*



Espere 10 segundos después de apagar el contacto antes de abrir el interruptor general.



Basculamiento de cabina

Aspectos generales sobre el basculamiento de la cabina



No maniobre la cabina con el motor en marcha.

Antes de bascular la cabina, verifique que:

- el contacto está apagado;
- el freno de estacionamiento está activado;
- la palanca de cambios está en la posición "N" (punto muerto).
- los compartimentos están bloqueados,
- los objetos del interior de la cabina no pueden salir proyectados hacia el parabrisas,
- las puertas están bien cerradas,
- la zona delante del vehículo está despejada.

En caso de intervención debajo de la cabina (en motor, etc.), la cabina debe estar totalmente basculada.

No se sitúe nunca delante de la cabina cuando está basculada.

Cualquier intervención en el circuito hidráulico de basculamiento de la cabina requiere la aplicación de las recomendaciones de seguridad y debe realizarse en un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

La tapa de servicio delantera **se tiene** que abrir antes de inclinar la cabina para evitar daños.



Las puertas deben estar totalmente abiertas o correctamente cerradas.

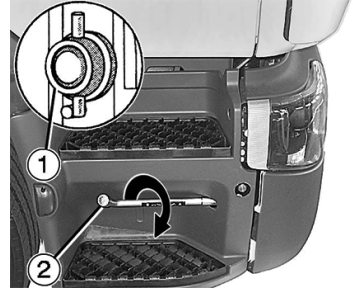
Basculamiento de cabina

Basculamiento de la cabina

Abra la calandra.

Sitúe la palanca (1) en posición "Subida". Utilice la barra de mando (2).

El desbloqueo es automático y deberá bombear hasta bascular completamente la cabina.



Utilice la barra elevadora (3) junto con la varilla de cambios (2). Introduzca hasta el fondo la barra del gato.

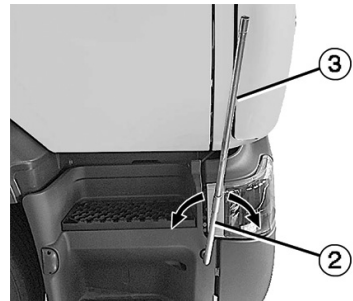
Restitución de la cabina

Para volver a situar la cabina en posición de carretera, utilice la varilla de cambios (2) y sitúe la palanca (1) en posición de bajada.

Bombee hasta el bloqueo automático de la cabina y hasta el endurecimiento de la palanca de bombeo.

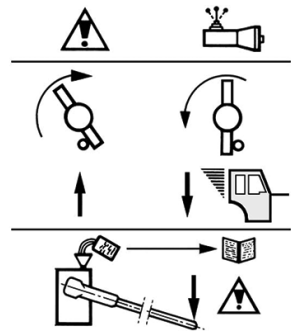
Cierre la calandra.

Antes de poner en marcha el motor, compruebe que la palanca de cambio está en punto muerto y que funciona correctamente.



Si tiene problemas con el basculamiento, sitúe la cabina en posición de carretera y compruebe el nivel de aceite. Si es necesario, complete el nivel.

*Consulte el capítulo **Circuito hidráulico de basculamiento de la cabina**.*





No ponga nunca aceite en el sistema hidráulico cuando la cabina está basculada.

Circuito hidráulico de basculamiento de cabina

Circuito hidráulico de basculamiento de cabina

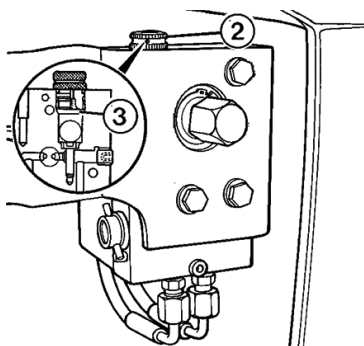
Llenado y nivel

Con la cabina en posición de carretera, complete el aceite por el orificio de llenado (2) del depósito.

Para acceder al depósito, afloje el tornillo (1) y haga girar el grupo óptico.

Compruebe el nivel: el aceite debe llegar a la parte alta del pistón (3) cuando el pistón está en la posición baja.

Realice con precaución una maniobra completa de basculamiento (ida y vuelta) y compruebe de nuevo el nivel. En caso de funcionamiento incorrecto, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.





Entorno del conductor

Asientos

Los asientos de su vehículo Renault Trucks ofrecen diferentes posibilidades de ajuste para adaptarse a su constitución y garantizar el máximo confort.



Para su seguridad, es imprescindible retirar la película de plástico de protección al empezar a utilizar el vehículo.

Asientos con mandos neumáticos

Los mandos funcionan si la presión de aire es suficiente.

Asientos del conductor y del pasajero



En función de la utilización del asiento (conductor, pasajero, volante a la derecha o a la izquierda), los mandos están situados en un lado u otro del asiento. El tipo de asiento presentado solo corresponde a una solución.



POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, TODOS LOS AJUSTES EN LOS ASIENTOS DEBEN REALIZARSE CON EL VEHÍCULO PARADO.

CON EL VEHÍCULO EN CIRCULACIÓN, LOS USUARIOS ASUMEN LOS RIESGOS DERIVADOS DE LA UTILIZACIÓN DE LOS ASIENTOS CON EL RESPALDO LEVANTADO.

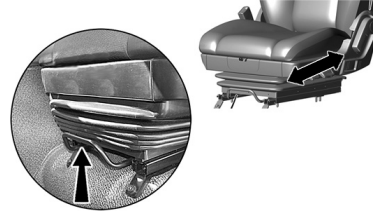
Ajuste de la inclinación del respaldo (conductor/pasajero)

Manecilla de ajuste de la inclinación del respaldo y de paso a posición de descanso (está prohibida la utilización de esta posición para la conducción).



Ajuste de la base del asiento

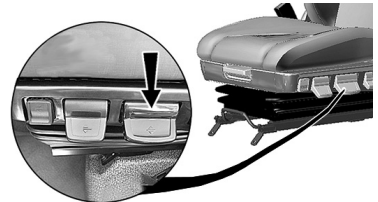
Ajuste longitudinal del asiento (conductor/pasajero).



Ajuste de la inclinación del asiento (conductor/pasajero).



Ajuste de la altura del asiento (conductor/pasajero).



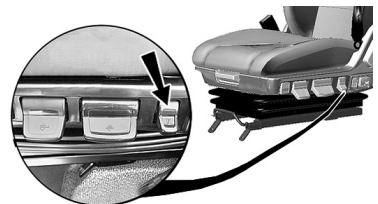
Ajuste de la suspensión vertical

Regule la dureza de la suspensión en función del estado de la carretera y del peso del usuario.

Ajuste de la dureza de la suspensión "vertical" del asiento del conductor.

Alto: suspensión dura.

Bajo: suspensión blanda.

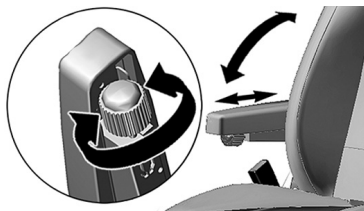


Bajada rápida de la suspensión (asiento del conductor)



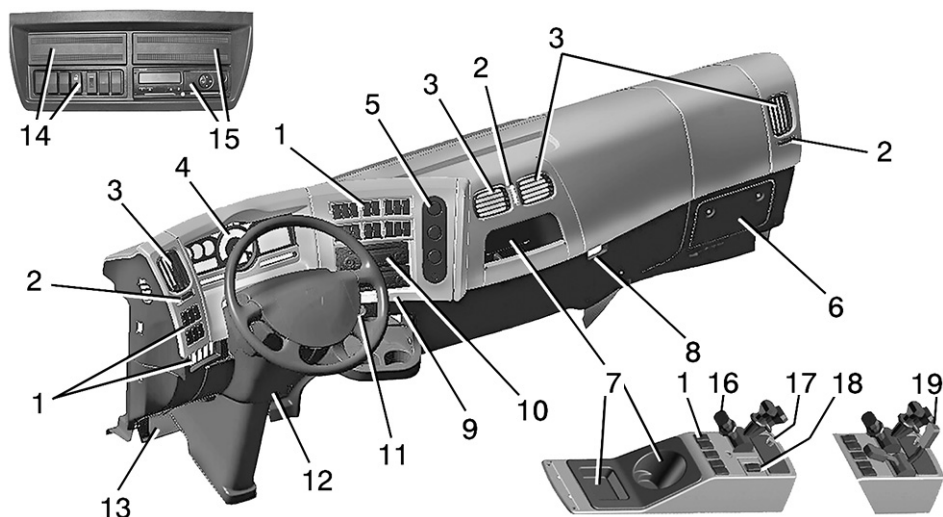
Ajuste de los apoyabrazos

Ajuste de la inclinación del apoyabrazos correspondiente.



Tablero de instrumentos

familiarícese con el tablero de instrumentos de su vehículo Renault Trucks. Así sabrá cómo optimizar al máximo el confort y cómo utilizar las diferentes funciones.



Según el equipamiento de su vehículo

- 1 - Interruptores
- 2 - Mando de los difusores de aire
- 3 - Difusor de aire
- 4 - Cuadro de mandos
- 5 - Panel de confort térmico
- 6 - Fusibles
- 7 - Compartimentos
- 8 - Toma 24 V (360 W máx.)
- 9 - Toma 12 V (120 W máx.)
- 10 - Espacio modulable (radio)
- 11 - Encendedor
- 12 - Mando de ajuste del volante

- 13 - Toma de diagnóstico
- 13 - Toma Infomax
- 14 - Interruptores/espacio modulable
- 15 - Espacio modulable (tacógrafo)
- 16 - Mando de freno de estacionamiento
- 17 - Toma para pistola de aire.
- 18 - Freno de remolque estático
- 19 - Freno de remolque

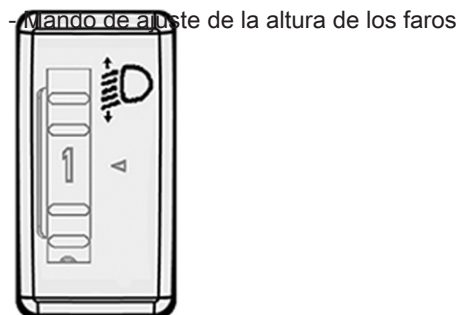
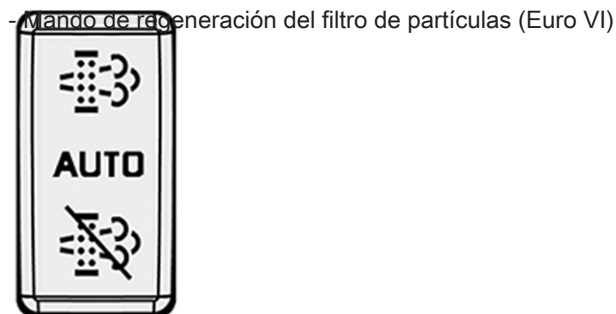
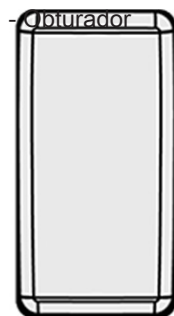
Leyenda de los interruptores

Información general

Los interruptores que puede incorporar el camión se muestran en las páginas siguientes.

Los interruptores que están disponibles en el camión concreto dependen del equipamiento del camión y, por tanto, es posible que no coincidan con los de la tabla siguiente.

Tablero de instrumentos (posición lateral)



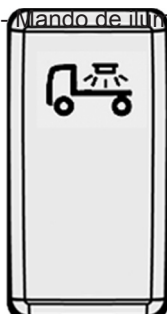
- Mando de geolocalización



- Mando de puesta en marcha de la máquina de equipo de carrocero



- Mando de iluminación de equipo de carrocero



- Mando de pñón de equipo de carrocero

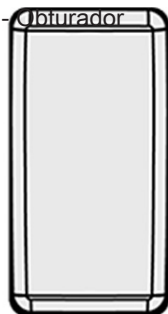


- Mando de equipo de carrocería



Tablero de instrumentos (posición central)

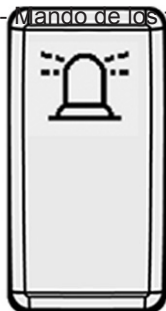
- Obturador



- Mando de regulación de régimen del motor



- Mando de los faros giratorios



- Programador de velocidad adaptativo y control de limitador de velocidad



- Control de limitador de velocidad



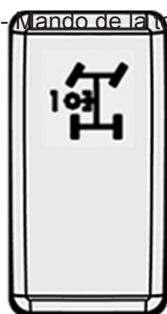
- Control de programador de velocidad



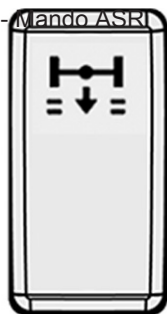
- Mando luces de peligro



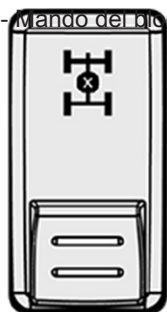
- Mando de la toma de fuerza



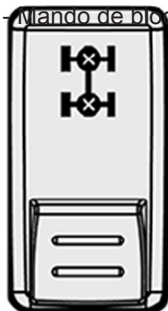
- Mando ASR



- Mando del bloqueo del diferencial entre puentes



- Mando de bloqueo del diferencial entre ruedas del puente trasero

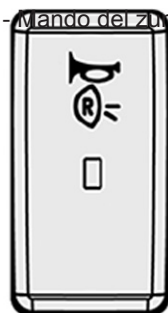


Estante superior

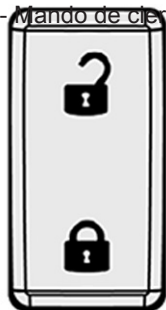
- Mando de las luces largas



- Mando del zumbador de marcha atrás

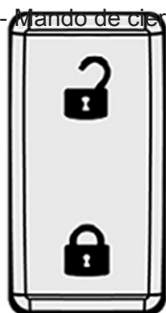


- Mando de cierre centralizado de las puertas



Consola del túnel del motor

- Mando de cierre centralizado de las puertas



Interruptores de bloqueo doble

Algunas funciones utilizan estos interruptores de bloqueo doble que deben desbloquearse tanto para activarlos como para desactivarlos.

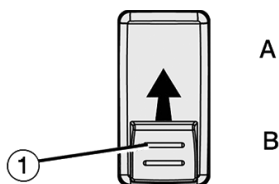
Utilización

Activación de la función:

- empuje el seguro (1) hacia la parte superior y pulse la parte A del interruptor.

Desactivación de la función:

- empuje el seguro (1) hacia la parte superior y pulse la parte B del interruptor.



Si no se observa este procedimiento, el interruptor podría resultar dañado.

Combinado luz y bocina

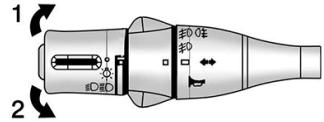
Indicador de dirección

Manipule el mando en la superficie del volante.

Posición (1): intermitente derecho.

Posición (2): intermitente izquierdo.

El mando es de recogida automática.



Los indicadores luminosos asociados al indicador de dirección le informan del estado del sistema (vea el capítulo **Panel de instrumentos**).

Testigo acústico

Pulse la punta del mando.

Avisador luminoso

Aplique presión hacia usted en el mando. Se enciende el indicador luminoso (9).



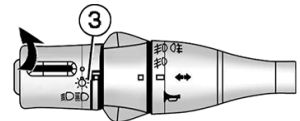
Luces de día (DRL)

Las luces de día se encienden automáticamente al accionar el contacto.

Las luces de día se apagan automáticamente al encender las luces de posición.

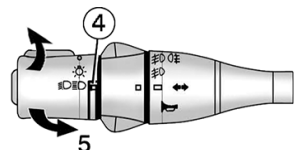
Luces de posición (pilotos)

Mueva el mando hasta la posición (3).



Luces de cruce (códigos)

Mueva el mando hasta la posición (4).



Luces de carretera (faros)

Con el mando en la posición (4), gire el mando hacia su posición (5). Se enciende el indicador luminoso (9).

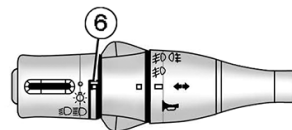
Para volver a la posición de las luces de cruce, desplace de nuevo el mando hacia usted (5).

La iluminación del tablero de instrumentos funciona en todas las posiciones de "Faros".



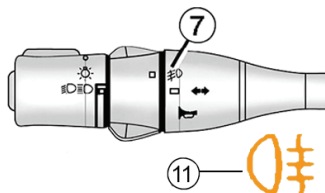
Apagado

El mando debe situarse en la posición (6).



Faros antiniebla

Con las luces de cruce, gire el anillo hasta la posición (7). Se enciende el indicador luminoso (11).



Alarma acústica

Al abrir una de las puertas delanteras, se activa una alarma acústica para indicarle que se ha dejado los faros encendidos con el contacto apagado (descarga de las baterías de acumuladores).



*Si no se ilumina el indicador luminoso de las luces de cruce, compruebe su funcionamiento. Si es necesario, cambie la lámpara defectuosa (consulte el capítulo **Mantenimiento preventivo y correctivo**).*

Si la anomalía no tiene relación con las bombillas, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Mando de limpiaparabrisas y lavaparabrisas

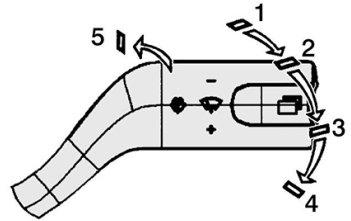
Manipule el mando en la superficie del volante.

Posición (1): parada.

Posición (2): barrido intermitente.

Posición (3): barrido lento.

Posición (4): barrido rápido.



Dos barridos del limpiaparabrisas:

Levante el mando a la posición (5), deje que la palanca recupere la posición y el limpiaparabrisas realizará dos barridos rápidos de ida y vuelta.

Mantenga el mando en la posición y se activarán al mismo tiempo el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

Cuando deje de ejercer presión en el mando, el funcionamiento del limpiaparabrisas se interrumpirá al cabo de algunas pasadas.

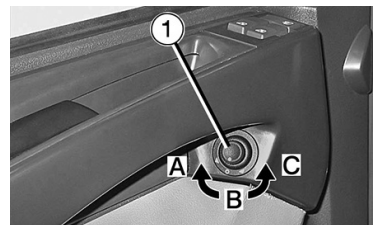
Retrovisores exteriores

Para poder circular con seguridad es imprescindible que los retrovisores estén correctamente ajustados.

Retrovisores exteriores de control eléctrico

Con el interruptor general activado, ajuste la posición del mando (1):

- en **A** para ajustar el retrovisor izquierdo,
- en **C** para ajustar el retrovisor derecho,
- en **B** para desactivarlo.



Ajuste

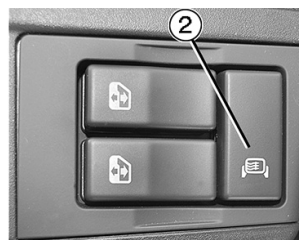
Seleccione el retrovisor que desee ajustar y mueva el mando (1). Es de tipo omnidireccional.

Retrovisores exteriores con antiescarcha

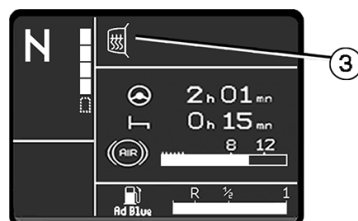
Antihielo

El interruptor controla el sistema antihielo (2).

La función antihielo de los retrovisores es permanente.



El indicador luminoso (3) aparece en el visualizador multifunciones durante la función antihielo.



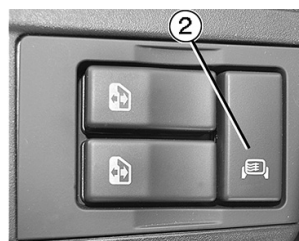
Parabrisas calefactado

Esta función tiene como finalidad eliminar más deprisa el vaho o el hielo del parabrisas.

Antihielo

El sistema antihielo del parabrisas se controla conjuntamente con los retrovisores de control eléctrico.

Cuando se activa el mando (2), el sistema antihielo del parabrisas funciona durante 12 minutos.



Antevisor

El antevisor (1) es un espejo que permite disponer de una vista panorámica de la parte delantera del vehículo desde la posición de conducción.



Ajuste de los faros

Vehículo en vacío: la rueda (1) está en la posición 0.

Vehículo con carga: ajuste la rueda (1) para corregir el haz de las luces.



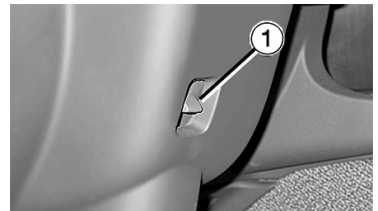
Ajuste del volante

Pulse el mando (1).

Este mando es un mando temporizado.

Tire del volante hacia usted, presiónelo, súbalo o bájelo en función de la posición que desee.

Levante el mando (1) o espere a que transcurra el período de tiempo.



El mando (1) funciona si hay una presión de aire suficiente en el circuito.

Panel de instrumentos

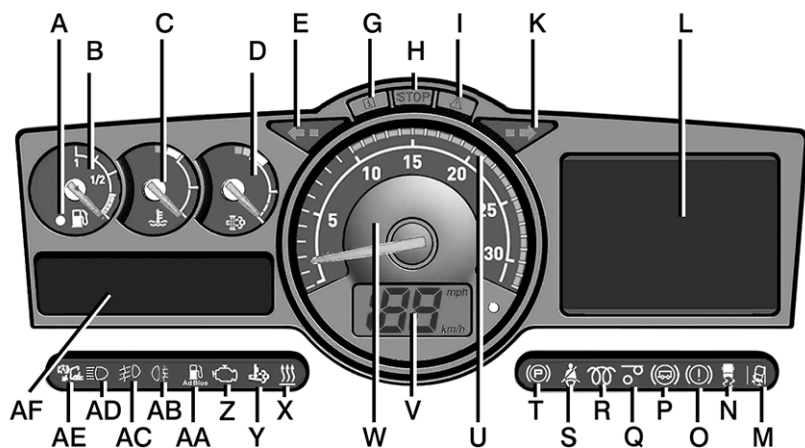
Los instrumentos recopilan toda la información necesaria durante la conducción.

En la parte central hay los intermitentes, los testigos de información, atención y parada, el cuentarrevoluciones y el indicador de velocímetro.

El visualizador de la izquierda integra sobre todo los indicadores de nivel de combustible, temperatura y colmatado del sistema de filtración de los gases de escape.

El visualizador de la derecha presenta información y mensajes de advertencia cuando resulta necesario; en los demás casos, presenta la información que elija.

Por último, los indicadores de estado se encuentran en la parte inferior.



- A - Indicador luminoso de reserva mínima de combustible
- B - Indicador de nivel de combustible
- C - Indicador de temperatura del circuito de refrigeración del motor
- D - Indicador de colmatado del filtro de partículas
- E - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección izquierda del vehículo
- G - Piloto de "INFORMACIÓN" para indicar que ha aparecido un nuevo mensaje en el visualizador multifunciones
- H - Indicador luminoso "STOP" de parada inmediata
- I - Indicador "SERVICIO": diríjase o póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano
- K - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección derecha del vehículo

L	- Visualizador multifunción
M	- Indicador luminoso de alerta de sistema de advertencia de cruce de línea - Indicador luminoso de información de sistema de advertencia de cruce de línea desactivado
N	- Indicador luminoso de funcionamiento ESC, ASR, DTC
O	- Indicador luminoso de defecto del sistema de frenos
P	- Indicador luminoso de defecto del sistema de frenos del remolque
Q	- Indicador luminoso del eje elevable
R	- Indicador luminoso de precalentamiento
S	Indicador luminoso de olvido del cinturón de seguridad
T	- Indicador luminoso del freno de estacionamiento
U	- Zona de régimen de utilización del motor
V	- Indicador de velocidad;
W	- Cuentalrevoluciones
X	- Indicador luminoso de funcionamiento de la calefacción autónoma
Y	- Indicador luminoso de regeneración en curso
Z	- Indicador luminoso de defecto del sistema anticontaminación
AA	- Indicador luminoso de reserva mínima de AdBlue
AB	- Indicador luminoso de las luces antiniebla
AC	- Indicador luminoso de los faros antiniebla
AD	- Indicador de luces de carretera (faros)
AE	- Indicador luminoso de alerta de riesgo de colisión - Indicador luminoso de información de sistema AEBS desactivado
AF	- Visualizador confort: <ul style="list-style-type: none">- Reloj- Indicador de temperatura exterior- Radio

Funcionamiento de los indicadores luminosos de los intermitentes

Al activar un mando del intermitente o de las luces de emergencia, el indicador luminoso (E) o (K) parpadea y suena la señal acústica correspondiente. Si el indicador luminoso (E) o (K) no funciona, significa que una de las lámparas del vehículo está averiada.



Si la anomalía no tiene relación con las bombillas, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Principales símbolos

Según el equipamiento de su vehículo

A continuación encontrará la representación de los principales símbolos que utiliza su vehículo para comunicarle información.

Aparecen en la pantalla y a menudo se acompañan de un texto explicativo.

En caso de duda, puede ponerse en contacto con su concesionario Renault Trucks.



Encima del indicador luminoso aparece un texto con las medidas necesarias o una información.



- Indicador luminoso de información del conductor
- Indicador luminoso de prealerta de mantenimiento



- Indicador luminoso de información de presencia de defectos



- Indicador luminoso de mantenimiento no activo



- Indicador luminoso de alerta de mantenimiento



- Indicador luminoso de mantenimiento activo no inicializado



- Indicador luminoso de plazo de mantenimiento alcanzado o superado



- Indicador luminoso de defectos en el visualizador



- Indicador luminoso de baterías de acumuladores
- Indicador luminoso de fallo en la carga de las baterías de acumuladores



- Indicador luminoso "Alerta" presión de aceite motor



- Indicador luminoso "Alerta" temperatura de aceite motor



- Indicador luminoso "Alerta" nivel de aceite motor



- Indicador luminoso de nivel de aceite de motor "correcto"



- Indicador luminoso de pérdida de información de nivel de aceite del motor



- Indicador luminoso de defecto electrónico del vehículo
- Indicador luminoso de defecto de caja de carroceros



- Indicador luminoso defecto conexión bus CAN carroceros



- Indicador luminoso de defecto de caja desconocido



- Indicador luminoso del freno de estacionamiento



- Indicador luminoso de freno de estacionamiento no accionado al abrirse las puertas o apagar el contacto



- Indicador luminoso "ABS": Alerta de defecto del sistema



- Indicador luminoso "Alerta" de presión mínima de aire
- Indicador luminoso "EBS": Alerta de defecto del sistema



- Indicador luminoso "ESC": Alerta de defecto del sistema



- Indicador luminoso "ESC" desactivado



- Indicador luminoso "ASR" desactivado



- Indicador luminoso "ASR" off-road



- Indicador luminoso de prueba de frenado



- Indicador luminoso de desgaste de las pastillas de freno



- Indicador luminoso de temperatura alta de frenos



- Indicador luminoso de defecto de gestión de aire



- Indicador luminoso de presencia de agua en el combustible



- Indicador luminoso de anomalía de alimentación de combustible
- Indicador luminoso de anomalía de detección de colmatado



- Indicador luminoso de nivel mínimo de AdBlue
- Indicador luminoso de depósito de AdBlue vacío
- Indicador luminoso de defecto de la válvula de AdBlue



- Indicador luminoso de regeneración del filtro de partículas



- Indicador luminoso de defecto del sistema anticontaminación



- Indicador luminoso de defecto del sistema AEBS



- Indicador luminoso de defecto del sistema LDWS



- Indicador luminoso de defecto de cámara en sistema AEBS o LDWS



- Indicador luminoso de nivel bajo del refrigerante del motor
- Indicador luminoso de anomalía del captador de nivel bajo del refrigerante del motor



- Indicador luminoso de alerta de temperatura del circuito de refrigeración del motor



- Indicador luminoso de colmatado del filtro de aire



- Indicador luminoso de anomalía del motor de arranque controlado



- Indicador luminoso de error del antirrobo electrónico



- Indicador luminoso de régimen excesivo del motor
- Indicador luminoso de parada del motor en el chasis



- Indicador luminoso de defecto electrónico del motor
- Indicador luminoso de alerta de precalentamiento de aire
- Indicador luminoso de alerta de recalentamiento de combustible
- Indicador luminoso de alerta de ventilador de refrigerante



- Indicador luminoso de defecto del ralentizador



- Indicador luminoso del programador de activado



- Indicador luminoso del acelerador manual en terrenos difíciles



- Indicador luminoso de asistencia al arranque en pendiente activada



- Indicador luminoso de funcionamiento de las luces giratorias



- Indicador luminoso de defecto de alumbrado



- Indicador luminoso de funcionamiento de las tomas de fuerza en la caja de cambios

Aparecen las marcas (1-2-3) en función de las tomas de fuerza enclavadas.



- Indicador luminoso de funcionamiento del bloqueo del diferencial entre puentes



- Indicador luminoso de funcionamiento del bloqueo del diferencial entre ruedas



- Indicador luminoso de programación de la alarma



- Indicador luminoso de antihielo de los retrovisores

Símbolos de caja de cambios



- Indicador luminoso de presencia del conductor: presión en el pedal de freno o de aceleración



- Indicador luminoso de alerta de paso a punto muerto



- Indicador luminoso de defecto del relé de la caja de cambios



- Indicador luminoso de defecto de selección del relé de caja de cambios



- Indicador luminoso de defecto de selección del relé de caja de cambios



- Indicador luminoso de defecto de selección del relé de caja de cambios



- Indicador luminoso de defecto de selección del relé de caja de cambios



- Indicador luminoso de "alerta" de temperatura de aceite de la caja de cambios



- Indicador luminoso de defecto de selección del relé de caja de cambios



- Indicador luminoso de calentamiento del embrague

Símbolos de tacógrafo



- Indicador luminoso de defecto del tacógrafo
- Indicador luminoso de información sobre la conducción



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de conducción en curso



- Indicador luminoso de indicación del tiempo total de conducción



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de descanso actual



- Indicador luminoso de indicación del tiempo total de descanso



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de trabajo



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de disponibilidad

Símbolos de información de los equipos de carrocero

Según el equipamiento de su vehículo



- Indicador luminoso del alumbrado interior de la caja



- Indicador luminoso de sistema de carrocero desbloqueado



- Indicador luminoso de sistema de carrocero activo



- Indicador luminoso de prohibición de marcha atrás

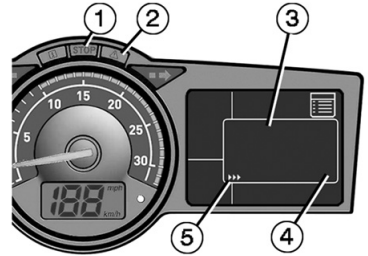


- Indicador luminoso del sistema del carrocero en posición de trabajo

Mensajes de advertencia

En caso de fallo, aparece uno o varios indicadores en el visualizador de información multifunción. En tal caso, se encienden los testigos **"STOP"** (1) o **"SERVICE"** (2) para avisar del grado de gravedad del fallo o fallos.

Si se indican varios fallos, aparecen flechas (5) y los testigos (en función del tipo de defecto) sucesivamente en el visualizador de información multifunción. Encima del testigo (4) aparece un texto (3) con las medidas necesarias o información sobre el fallo.

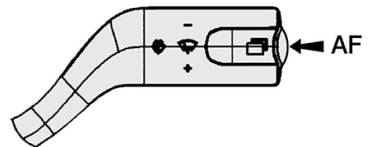


Puede registrar un fallo de dos maneras:

- Pulsando el mando (AF)
- Pulsando el botón **"EXIT"** (1) del control remoto.



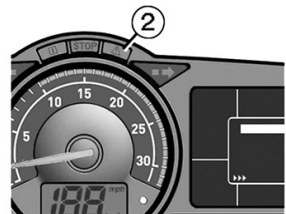
El mensaje del visualizador de información multifunción le recuerda que hay uno o varios fallos registrados.



Existen dos casos posibles:

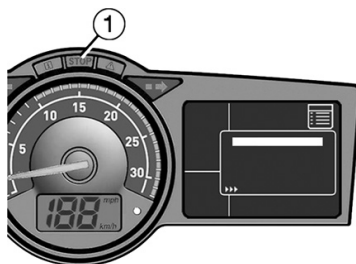
1er caso:

Si se enciende el testigo **"SERVICE"** (2), identifique el problema y soluciónelo si es posible, o bien acuda al centro de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.



2º caso:

Si se enciende el testigo **"STOP"** (1): detenga el vehículo de inmediato y acuda al centro de servicio RENAULT TRUCKS más cercano. Un fallo relacionado con el testigo **"STOP"** solo puede registrarse de forma temporal.



Utilización del tacógrafo

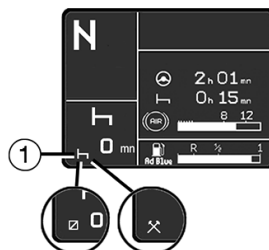
El tacógrafo registra la velocidad del vehículo y los tiempos de conducción y descanso de los conductores. Los conductores, las empresas y las autoridades pueden comprobar el cumplimiento de las normas a partir de la información registrada.



Para evitar el deterioro del tacógrafo, lea atentamente el Manual de Utilización del constructor facilitado con la documentación de su vehículo.

El vehículo incorpora un tacógrafo digital en el que se registran digitalmente los tiempos de conducción y descanso en la tarjeta del conductor.

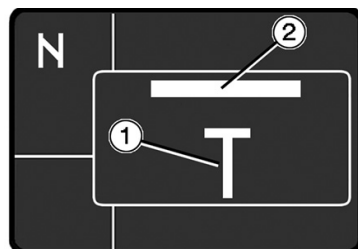
El visualizador multifunciones (L) indica la actividad del conductor (1) en función de la selección realizada en el tacógrafo.



Contacto accionado

Es posible que aparezcan el indicador luminoso (1) y el mensaje asociado (2) si la tarjeta del conductor no está insertada en el lector o si el cajón del tacógrafo no está cerrado.

Si el indicador luminoso (1) y su mensaje asociado (2) no desaparecen después de insertar la tarjeta del conductor o cerrar el cajón, acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano a la mayor brevedad para poder realizar la reparación.



Contacto apagado

Si el cajón de la impresora del tacógrafo permanece abierto al apagar el contacto, se activará una señal acústica y aparecerán el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones.

Cierre el cajón de la impresora del tacógrafo.

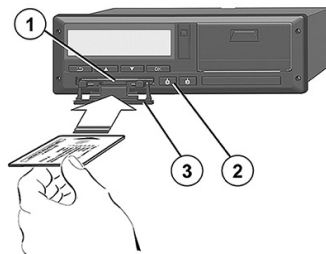


En caso de parada prolongada (superior a 10 días), corte el circuito por el fusible (F68 - F98) para evitar que el tacógrafo descargue las baterías de acumuladores.



Para introducir y extraer la tarjeta del conductor en el lector (1) del tacógrafo, el vehículo tiene que estar parado y el contacto accionado. Oprima el botón de Conductor (2) durante unos 2 segundos, abra la ranura del lector de tarjetas (3) e inserte o saque la tarjeta del conductor, y cierre la ranura. Al sacar la tarjeta se pondrá a cero la información de tiempo de conducción y reposo indicada en el visualizador multiusos.

Tras insertar una tarjeta de conductor, los ajustes del visualizador multiusos se aplicarán automáticamente tras unos breves segundos.



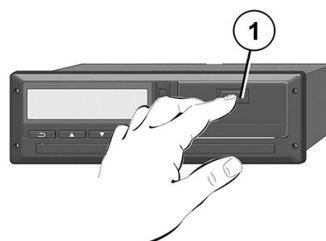
Durante la carga de los datos de la tarjeta del conductor en el tacógrafo, es posible seleccionar una actividad y circular.

Colocación del rollo de papel



Esta operación debe realizarse con el vehículo parado y el contacto accionado.

Pulse la parte (1) para abrir el cajón de la impresora.



STOP

EN FUNCIÓN DEL VOLUMEN DE IMPRESIONES REALIZADAS, EL CABEZAL DE LA IMPRESORA TÉRMICA PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS Y PROVOCAR QUEMADURAS EN LOS DEDOS.

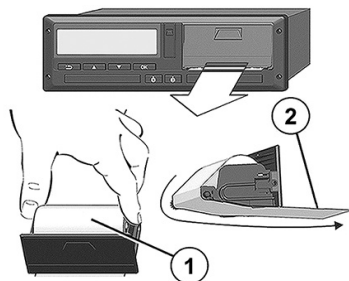
Abra el cajón de la impresora y saque el rollo de papel viejo (1).

Ponga el rollo de papel nuevo (1) y guíelo hacia el rodillo.

Asegúrese de que el extremo de la tira de papel (2) sobresalga de la parte inferior del borde del cajón (vea la ilustración).

Empuje el cajón de la impresora hacia atrás hasta que se bloquee.

La impresora está lista para operar.



Solo pueden utilizarse los rollos de papel que cumplan con los siguientes requisitos:

- símbolo de homologación **"e1 84"**,
- símbolo de conformidad **"e1 174"**,
- referencia **RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410**.



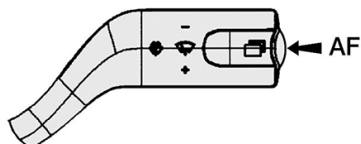
PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO DE CORTE CON EL BORDE DE CORTE DE PAPEL, ASEGÚRESE DE QUE EL CAJÓN DE LA IMPRESORA ESTÁ SIEMPRE CERRADO.

Descripción de los mandos del visualizador multifunción

El mando (AF) tiene una función distinta según si se encuentra, dentro de la información complementaria de conducción, en uno de los menús o submenús.

Información de conducción complementaria

- Con cada pulsación del mando (AF) se muestra la pantalla de información complementaria siguiente (consulte el capítulo **Información de conducción complementaria**).
- Si aparece un defecto o una información en la zona de visualización principal del visualizador multifunciones, una pulsación en el mando (AF) permite transferirla a la zona de recordatorio de los indicadores luminosos de las funciones activas o los defectos presentes (consulte el capítulo **Visualizador multifunciones**).



Menús

Si pulsa de forma prolongada el mando (AF) accederá de forma directa (**sin tener que confirmar**) a la información complementaria de conducción.



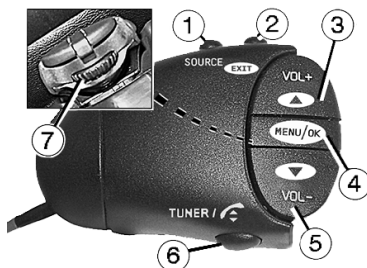
*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador vuelve directamente (**sin validación**) a la información complementaria de conducción.*

Control remoto de la radio/visualizador

El control remoto del "autorradio/visualizador" situado bajo el volante permite ajustar el autorradio sin soltar el volante. También permite "navegar" a través de los diferentes menús del visualizador multifunciones.

STOP

EN EL MODO DE "VISUALIZADOR", POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, SE RECOMIENDA UTILIZAR EL CONTROL REMOTO CON EL VEHÍCULO PARADO Y BIEN ESTACIONADO.



Funciones

1. Seleccione la fuente de la radio (FM, AM, USB, AUX), que dependerá de los equipos compatibles conectados a la radio.
2. Sin funciones asociadas a la radio/salir del menú o volver al ajuste anterior (pantalla de información de error).
3. Aumento del volumen (radio)/desplazamiento por los menús o ajuste de los valores (visualizador multifunciones).
4. Sin funciones asociadas a la radio/acceso al menú o submenú seleccionado/validación de ajustes (visualizador multifunciones)
5. Reducción del volumen (radio)/desplazamiento por los menús o ajuste de los valores (visualizador multifunciones).
6. **Radio:** cambie el modo de sintonización (PRESET, AUTO, MANU) mediante una pulsación breve o responda o finalice una llamada telefónica.

Media: Ir a la siguiente carpeta.

Teléfono Bluetooth®: realice una pulsación breve para responder o colgar. Solo durante una llamada, mantenga pulsado este botón para transferir una llamada sin pasar por el modo manos libres.

7. **Radio:** navegue por las presintonías en el modo PRESET o por las emisoras en el modo LIST, por las pistas vía Bluetooth® o USB o busque frecuencias en el modo AUTO o MANU (radio)/desplácese por los menús (visualizador de información multifunciones).

Media: desplácese de una pista a otra en USB o Bluetooth®.

Si acciona de forma simultánea los botones 3 y 5 se activa la función MUTE en el modo de sintonizador y la función MUTE PAUSE en el modo de soporte.

Visualizador multifunciones

Descripción:

El visualizador multifunción se divide en 5 zonas diferentes.

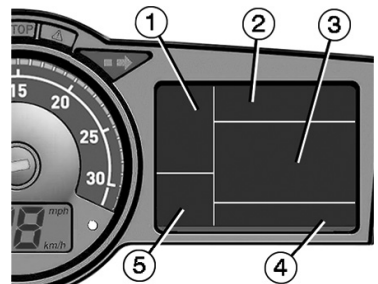
Zona (1)

Información asociada a la utilización de la caja de cambios y del ralentizador.

Zona (2)

Zona de recordatorio de los indicadores luminosos de funciones activas o defectos presentes.

Al activar una nueva función o si aparece un defecto en el vehículo, el indicador luminoso correspondiente a la función o el defecto aparece en la zona (3).



Si el usuario realiza una acción con el botón (2) del control remoto, aparecerá directamente en la zona (2).

Determinadas funciones aparecerán directamente en la zona (2) sin pasar por la zona (3).



Los indicadores luminosos de las funciones aparecen de izquierda a derecha y el indicador luminoso de información de presencia de defectos aparece a la derecha.

Consulte el capítulo **Visualización de defectos**.

Zona (3)

Se trata de la zona de visualización principal, donde aparecen los diferentes menús, información de conducción complementaria, el indicador de presión de aire en el circuito de frenado y indicadores luminosos de alerta e información.

Al accionar el contacto:

- aparecen durante unos segundos los indicadores luminosos de la prueba automática.
- Si el motor no se pone en circulación de inmediato, aparece el nivel de aceite.

Durante la conducción:

- información relacionada con la gestión del ralenti acelerado en terrenos difíciles.
- información relacionada con la función de bloqueo del diferencial.
- informaciones relacionadas con la función de toma de fuerza.

Si aparece un defecto o una información, el usuario podrá ver un testigo y un mensaje asociado en esta zona.

Desaparecen temporalmente al pulsar el botón (AF) del mando de los limpiaparabrisas. Si se trata de un defecto asociado al indicador luminoso **"STOP"**, volverá a aparecer transcurridos 5 segundos sin que el conductor realice ninguna acción.

Una pulsación en el botón (2) del control remoto permite mostrar el indicador directamente en la zona (2).



Cuando la zona (2) está llena, solo aparecen los indicadores prioritarios.

Consulte el capítulo **Conducción**.

Zona (4)

Indicador de nivel de AdBlue.

Zona (5)

Al accionar el contacto:

- información del tacógrafo.

Durante la conducción:

- informaciones relacionadas con la función de "regulación de velocidad".

Información de conducción complementaria

Con la ayuda del mando (AF) (consulte el capítulo **Descripción**) puede mostrar diferentes datos en una secuencia.

La visualización de estos datos está temporizada cuando el contacto se enciende, con el motor en marcha o parado, sin que el vehículo se mueva.

Cuando el vehículo se mueve, si selecciona un dato, este seguirá en pantalla de forma permanente.

(1) - Tiempo de conducción, tiempo de descanso acumulado e indicador de presión de aire en el circuito de frenado

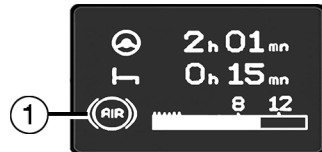
- Tiempo de conducción acumulado.
 - El tiempo de conducción acumulado que aparece en el tablero de instrumentos corresponde al tiempo de circulación efectivo del vehículo (velocidad superior a 0 km/h).
 - Se descuentan de este tiempo las paradas breves asociadas a situaciones de circulación.
- Tiempo de descanso acumulado.
 - El tiempo de descanso acumulado empieza a subir a partir de un periodo de 15 minutos ininterrumpidos de descanso o de disponibilidad.
 - La puesta a cero de los datos se realiza: al extraer la tarjeta del conductor o al reanudar la conducción o el trabajo después de 46 minutos de descanso acumulados.



Los tiempos indicados son orientativos. Solo los datos registrados en la tarjeta del conductor o en el disco tienen valor legal.



- Indicador de presión de aire en el circuito de frenado.
- Información sobre la presión de aire disponible en el circuito de frenado (1).



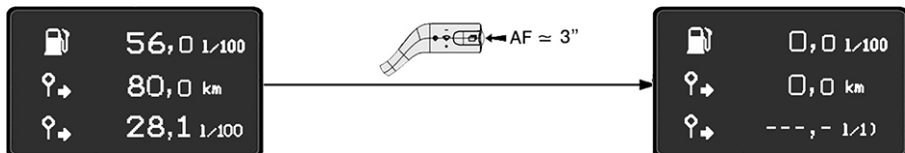
(2) - Fecha y cuentakilómetros

- Cambio de la fecha (ver menú **Programación**).
- Kilometraje total del vehículo.



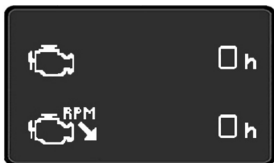
(3) - Consumo en tiempo real en litros cada 100 km (con el vehículo en movimiento) o en litros por hora (con el vehículo parado) y kilometraje parcial

- El consumo en tiempo real es un dato puramente orientativo y puede alcanzar valores muy elevados durante una aceleración o un arranque, que no reflejan el consumo medio del vehículo.
- Distancia recorrida desde la última referencia de salida.
- Consumo medio en litros cada 100 km.
 - Para poner estas informaciones en cero, pulsar el mando (AF) durante más de 3 segundos.



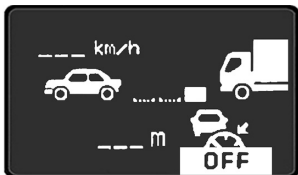
(4) - Contador de horas de funcionamiento del motor

- Horas de funcionamiento del motor
- Horas de funcionamiento del motor (vehículo parado).

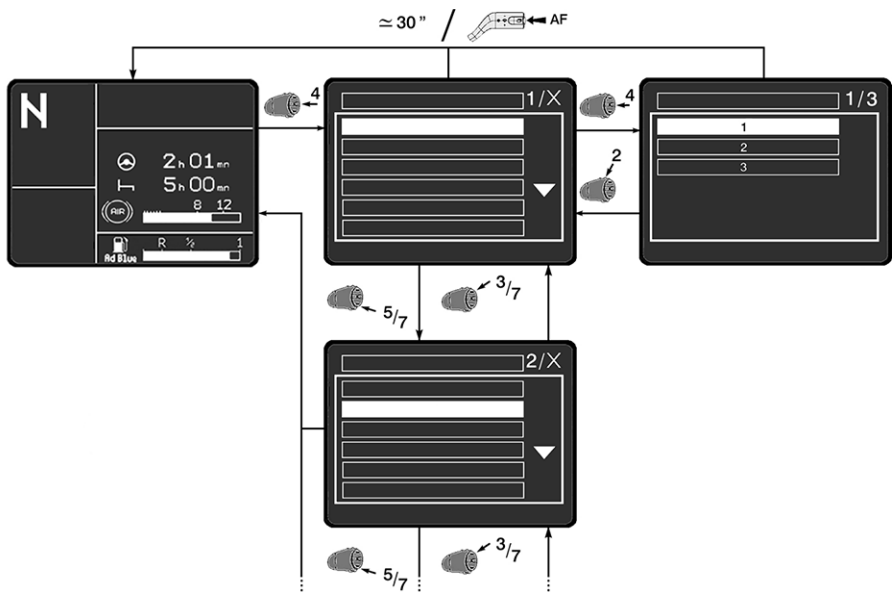


(5) - Programador de velocidad adaptativo

- Información relacionada con el modo de programador de velocidad adaptativo seleccionado:
 - velocidad del vehículo delante de usted,
 - modo de programador de velocidad adaptativo seleccionado,
 - distancia entre usted y el vehículo delante de usted,
 - Activación/desactivación de la función



Menús y submenús



Los botones 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 hacen referencia al control a distancia de la radio/visualizador situado bajo el volante y AF al botón situado en el extremo del control del limpiaparabrisas. Encontrará la descripción de los mandos al principio del capítulo.



Menú principal

- Programación. En este menú encontrará los submenús:
 - 1: Programación del despertador
 - 2: Ajuste de la hora
- Visualización reducida
- Idiomas seleccionados (el visualizador mostrará este menú según el nombre del idioma seleccionado). Hay tres idiomas disponibles.
- Luminosidad.
- Ajustes acústicos. En este menú encontrará los submenús:
 - 1: Nivel sonoro
 - 2: Informaciones
- Recuperación de información.
- Mensaje de equipo.
- Expertos. En este menú encontrará los submenús:
 - 1: Autoprueba
 - 2: Mantenimiento
 - 3: Diagnóstico
 - 4: Km/h - Mph
 - 5: Banco de rodillos
 - 6: Información adicional

Para la utilización de los distintos menús, vea las páginas siguientes.



Durante la conducción, solo se puede acceder a los menús de Visualización reducida, Luminosidad y Volumen acústico.

Programación del despertador

La programación del despertador se controla desde el visualizador.

- Para activar la función, seleccione Programación del despertador con el control a distancia situado bajo el volante.

Selección de la línea **ON u OFF** con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Confirmación de la selección con el botón (4).

Vuelva al menú con el botón (2).



- Desactivación de la programación.

Selección de la línea **ON u OFF** con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Confirmación de la selección con el botón (4).

Vuelva al menú con el botón (2).

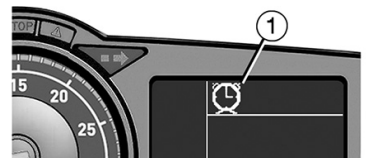
- Selección de la hora de inicio.

Para obtener información sobre el ajuste de la hora, véase el siguiente párrafo.

Cuando se programa el despertador, se enciende el testigo (1) en el visualizador multifunciones.

Para detener la alarma, pulse el mando (AF) o los botones (4) - (2) del control remoto.

De este modo se desactiva la función de despertador.



El despertador debe volver a activarse cada vez que se pare la alarma.

Hora

La programación de la hora se controla desde el visualizador. Compruebe que la hora indicada sea exacta, ya que es esencial para algunas funciones del vehículo (registro de códigos de fallo, función de despertador, etc.).

Ajuste de la hora

Esta función permite ajustar la hora del panel de instrumentos y del tacógrafo digital.

Ajuste la hora con los botones (3) - (5) del control remoto y valide la selección con el botón (4).

Ajuste los minutos (en tramos de 30 minutos) con los botones (3) - (5) del control remoto y valide la selección con el botón (4).



Para los vehículos equipados con un tacógrafo numérico, se puede ajustar la hora "UTC" (hora universal) de ± 1 minuto por semana (consulte las instrucciones del tacógrafo).

Si se extrae la tarjeta del conductor se ponen a cero automáticamente los tiempos de conducción y de descanso acumulados que aparecen en pantalla.

Al introducir la tarjeta del conductor, aparecerá la información de asistencia a la conducción previamente registrada en la tarjeta en el visualizador multifunción.

Visualización reducida

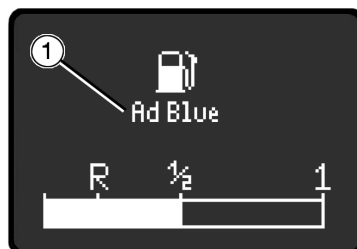
Esta función permite reducir el brillo del visualizador multifunciones, para mejorar el confort visual del conductor.

En el visualizador multifunciones solo está presente el indicador de nivel de AdBlue (1).

Esta función aparece con una iluminación débil.



Si aparece un mensaje o una alerta, el visualizador recupera automáticamente su brillo inicial.



Una pulsación del botón (4) del control remoto activa o desactiva la iluminación del visualizador multifunciones.

Una pulsación del botón (AF) del mando de los limpiaparabrisas (consulte el capítulo **Descripción**) permite acceder directamente a la información complementaria relacionada con la conducción.

Idiomas seleccionados

Este menú aparece bajo el nombre del idioma seleccionado actualmente.

Selección del idioma con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Confirmación de la selección con el botón (4).

Por defecto, hay tres idiomas disponibles. La selección de los idiomas se puede modificar en un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

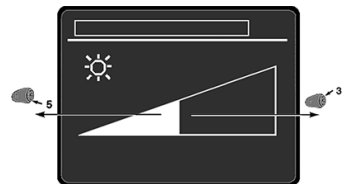
Ajuste de la luminosidad

Esta función permite modificar la luminosidad del panel de instrumentos.

- Botón (3) del control remoto = aumento
- Botón (5) = disminución
- Botón (4) = validación



Este ajuste solo puede realizarse con las luces encendidas.



Cuando los faros están encendidos, la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos varía en función de la luz que la célula capta en la cabina (1).



Ajustes acústicos

Este menú consta de 2 submenús.

F - Ajustes acústicos

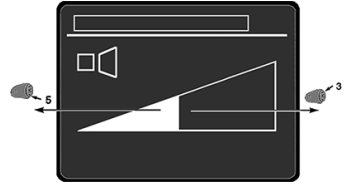
1 - Nivel sonoro

Esta función permite modular el volumen del sonido.

Ajuste: consulte el capítulo **Ajuste de la luminosidad**.

2 - Informaciones

Esta función permite activar o desactivar el sonido emitido cuando se reciben datos.



Selección de la línea **Bip ON** o **Bip OFF** con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Confirmación de la selección con el botón (4).

Visualizador de información

Recuperación de información

Esta función permite ver las funciones activas y los errores presentes en el momento en que se consulta este menú a través de los indicadores luminosos correspondientes.

Mensaje de equipo

Esta función permite consultar las funciones de carroceros inicializadas.

Experto

Este menú consta de 6 submenús.

1 - Autoprueba

Esta prueba verifica el funcionamiento de los instrumentos del panel de instrumentos.

2 - Mantenimiento

- 2-1 - Correa(s) motor
- 2-2 - Filtro de aire
- 2-3 - Anticongelante

- 2-4 - Secador (APM)
- 2-5 - Aceite de la caja de cambios
- 2-6 - Aceite de motor
- 2-7 - Forros de frenos
- 2-8 - Último cambio de frenos
- 2-9 - Embrague
- 2-10 - Escobillas de alternador
- 2-11 - Escobillas motor de arranque
- 2-12 - Aceite de puente
- 2-13 - Visita reglamentaria
- 2-14 - Verificación del tacógrafo
- 2-15 - Filtro de partículas diésel

Seleccione la función con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Valide la selección con el botón (4).



*Para obtener más información sobre la interpretación del visualizador, consulte el capítulo **Conducción**.*

Puesta a cero del mantenimiento del aceite del motor

Seleccione la función con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Valide la selección con el botón (4).

La puesta a cero del tiempo límite se realiza pulsando durante más de 10 segundos el botón (4).

Este mantenimiento obliga a seleccionar el aceite. Con esta selección se define un nuevo tiempo límite, que se calculará y evolucionará en función de la utilización del motor. El nuevo tiempo límite se mostrará una vez transcurridas unas cien horas de utilización del motor.

2-6-1 - Calidad del aceite

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Puesta a cero de un tipo de mantenimiento distinto al del aceite del motor

Seleccione la función con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Valide la selección con el botón (4).

La puesta a cero del tiempo límite se realiza pulsando durante más de 10 segundos el botón (4).

3 - Diagnóstico

Este menú consta de 5 submenús.

- 3-1 - Transpondedor:
Seleccione el valor con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.
Valide la selección con el botón (4).
- (1): "Código correcto"; el vehículo puede arrancar.
- (2): "Código incorrecto"; apague el contacto y vuelva a empezar.
- (3): "Antiscanning"; ha cometido tres errores consecutivos en la introducción del código y el sistema queda bloqueado durante 15 minutos, deje el contacto accionado y vuelva a intentarlo una vez transcurrido este tiempo.
- 3-2 - Presencia de defectos
- 3-3 - Códigos intermitentes
- 3-4 - Referencias piezas
- 3-5 - Defectos memorizados

4 - Km/h - mph

Seleccione la unidad con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Valide la selección con el botón (4).

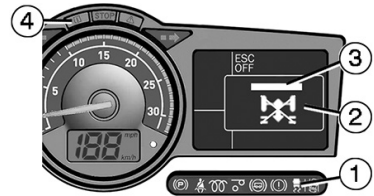
5 - Modo banco de rodillos

Seleccione la función **Activado o Desactivado** con los botones (3) - (5) o la rueda (7) del control remoto.

Valide la selección con el botón (4).

Después de la desactivación de la función:

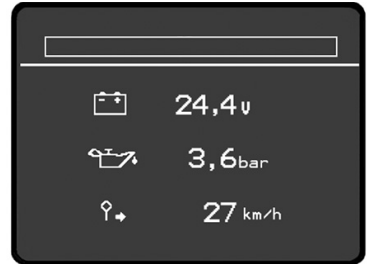
- se encienden el indicador luminoso (1) y el indicador luminoso "Información" (4),
- aparecen el indicador luminoso (2) y un mensaje (3) asociado en el visualizador multifunciones para indicarle que se encuentra en el modo banco de rodillos.



6 - Información adicional

Esta función permite controlar:

- la tensión de las baterías,
- la presión de aceite de motor,
- la velocidad media.



Algunos de estos submenús tienen a su vez otros submenús que suelen corresponder a las cajas y calculadores instalados en su vehículo.



Prestaciones de a bordo

Prestaciones de a bordo

Su camión ofrece otras prestaciones para mejorar su confort. Para garantizar su seguridad y la máxima vida útil del vehículo, utilice siempre los componentes de la forma correcta (potencia de las tomas, etc.).

Cenicero móvil:

El cenicero móvil (1) debe guardarse siempre en uno de los compartimentos especialmente previstos, con la tapa cerrada después de su utilización.

Compruebe que esta indicación de seguridad se aplica cuando el vehículo está circulando o al bascular la cabina.



Tomas de confort 12 V/24 V



Respete la potencia máxima admitida por las tomas en la cabina:

- 12 V/10 A = 120 W
- 24 V/15 A = 360 W



No conecte adaptadores al encendedor.



Está terminantemente prohibido guardar productos inflamables en la cabina.

Montaje de accesorios

La superficie plana de la posición (1) permite la instalación del soporte de un aparato.

Compruebe que los tornillos no penetran más de 10 milímetros en el tablero de instrumentos.



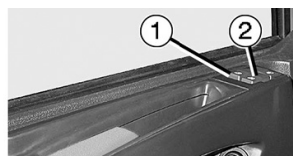
Mandos de elevalunas

Por cuestiones de higiene, procure ventilar con frecuencia el interior de la cabina.

(1) - Mando de cristal lateral izquierdo, lado conductor

(2) - Mando de cristal lateral derecho, lado conductor

(3) - Mando de cristal lateral derecho, lado acompañante



Utilización de los mandos

Bajada

Pulse la parte trasera del mando.

Subida

Pulse la parte delantera del mando.



Cristales correderos

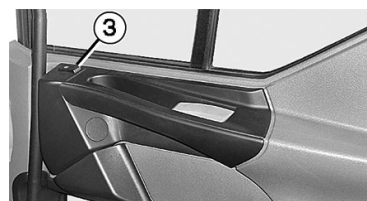
Utilización de los mandos:

Apertura

Pulse la parte trasera del mando (3).

Cierre

Pulse la parte delantera del mando (3).



Compartimentos interiores

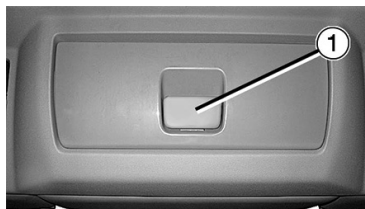
Su vehículo Renault Trucks dispone de espacios de almacenamiento prácticos y amplios en la cabina.

Compartimento(s) de almacenamiento

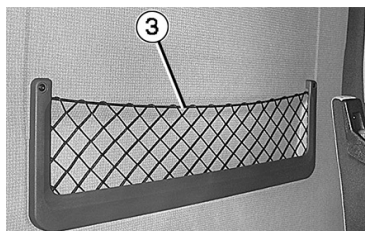
Montaje con puertas.

Para abrir, tire de la manecilla (1) de la puerta.

Para cerrar, empuje la puerta hasta el accionamiento automático.



3. Bandeja para monedas con red de sujeción.



Luces de techo de la cabina

Su cabina incorpora unas luces de techo para garantizar una iluminación óptima del interior, incluso de noche.

Luces de la cabina

Cuando sustituya la lámpara de una luz de techo, debe reemplazarla por otra de la misma potencia y debe montarse siempre la cubierta transparente.

Soporte para tableta

Este equipo está pensado exclusivamente para la utilización de aplicaciones relacionadas con las actividades de transporte disponibles para tableta.

El soporte para tableta (1) permite la instalación de una tableta de 7, 8 o 10 pulgadas con un peso máximo de 715 g.

En función del tamaño de la tableta, puede instalarla en orientación horizontal o vertical.



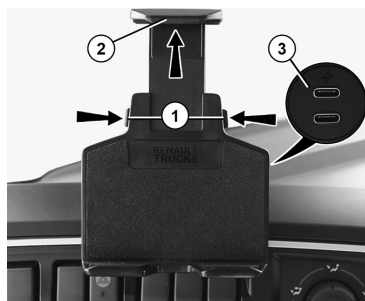
Durante la conducción, este equipo no debe utilizarse para la reproducción de películas o videos ni en utilizaciones similares, ya que pueden hacerle perder la concentración y generar riesgos innecesarios.

Para montar la tableta en el soporte:

- presione simultáneamente los botones (1),
- despliegue completamente el brazo (2),
- monte la tableta en el soporte,
- presione el brazo (2) para ajustar la tableta y fijarla en el soporte.

Para desmontar la tableta del soporte:

- presione simultáneamente los botones (1) para desbloquear el brazo (2),
- desmonte la tableta.



Hay tomas USB (3) disponibles detrás del soporte de la tableta para conectar a la tableta un cargador eléctrico.

El soporte de tableta (1) puede desmontarse simplemente girándolo.

Una vez desmontado, puede utilizar el guardabojos central del tablero de instrumentos a modo de soporte.





El soporte de tableta incorpora un imán. En caso de una proximidad excesiva, puede interferir con determinados equipos eléctricos o soportes magnéticos, como tarjetas bancarias, memorias USB, marcapasos, etc.



RENAULT TRUCKS no asume responsabilidad alguna en caso de una utilización incorrecta o inadecuada de este equipo.

RENAULT TRUCKS no tiene obligación alguna de indemnizar al usuario o a terceros en caso de daños materiales y/o personales relacionados con la utilización de este equipo.

Utilización segura de la radio

Mientras conduce, debe centrar toda su atención en la carretera. Aunque conduzca con la radio encendida, no debe desviar la atención de la carretera.

Por este motivo, recomendamos encarecidamente que:

- No utilice teléfonos móviles ni dispositivos similares mientras conduzca.
- Ajuste el volumen del sistema de audio para poder escuchar los ruidos del exterior del vehículo.

Introducción

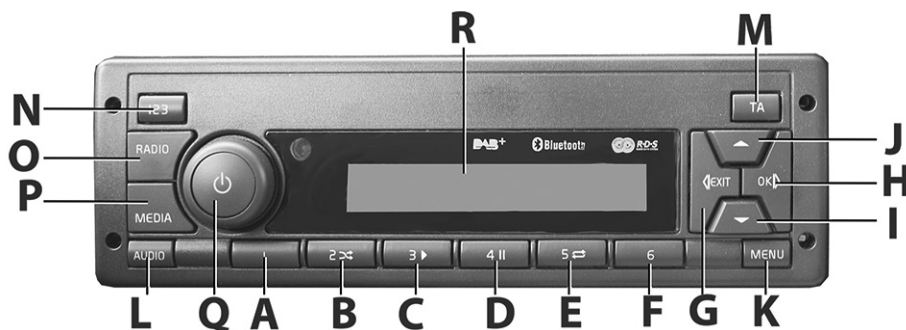
Estas instrucciones le ayudarán a familiarizarse con las principales funciones de la radio integrada.

Las principales funciones del sistema de audio son las siguientes:

- Radio
- USB
- Reproducción vía Bluetooth®
- Entrada de audio auxiliar*
- Manos libres (con teléfono Bluetooth®)

* Según el equipamiento.

Guía de referencia de la radio



A - Botón 1

Radio: realice una pulsación breve en este botón para seleccionar una emisora.

Radio: mantenga pulsado el botón para guardar una emisora.

B - Botón 2

Radio: realice una pulsación breve en este botón para seleccionar una emisora.

Radio: mantenga pulsado el botón para guardar una emisora.

Soporte: realice una pulsación breve en este botón para iniciar la reproducción aleatoria. Con esta opción, se reproduce de forma aleatoria todo el soporte o la carpeta actual, en función del modo de reproducción seleccionado con el botón E (repetición de carpeta o repetición desactivada).

C - Botón 3

Radio: realice una pulsación breve en este botón para seleccionar una emisora.

Radio: mantenga pulsado el botón para guardar una emisora.

Soporte: realice una pulsación breve en este botón para reproducir una pista.

D - Botón 4

Radio: realice una pulsación breve en este botón para seleccionar una emisora.

Radio: mantenga pulsado el botón para guardar una emisora.

Soporte: realice una pulsación breve en este botón para poner en pausa la pista actual.

E - Botón 5

Radio: realice una pulsación breve en este botón para seleccionar una emisora.

Radio: mantenga pulsado el botón para guardar una emisora.

Soporte: realice una pulsación breve en este botón para repetir la reproducción de una pista o una carpeta.

F - Botón 6

Radio: realice una pulsación breve en este botón para seleccionar una emisora.

Radio: mantenga pulsado el botón para guardar una emisora.

G - Botón de salida

Radio: búsqueda automática.

Soporte: realice una pulsación breve para seleccionar la pista anterior. Mantenga pulsado el botón para retroceder rápidamente.

Teléfono Bluetooth®: rechazar una llamada entrante o colgar.

Menú: retroceder.

H - Botón OK

Radio: búsqueda automática.

Media: realice una pulsación breve para seleccionar la pista siguiente. Mantenga pulsado el botón para avanzar rápidamente.

Teléfono Bluetooth®: aceptar una llamada entrante.

Durante una llamada: mantenga pulsado este botón para transferir una llamada al modo manos libres.

Menú: confirme el paso actual o el siguiente ajuste.

I - Botón de búsqueda hacia abajo

Radio: sintonización manual hacia abajo.

Soporte: carpeta anterior.

Menú: línea de menú anterior.

J - Botón de búsqueda hacia arriba

Radio: sintonización manual hacia arriba.

Media: carpeta siguiente.

Menú: siguiente línea del menú.

K - Botón MENU

Radio: pulsación breve para entrar o salir del menú.

L - Botón AUDIO

Abrir/cerrar ajustes de audio.

M - TA: anuncios de tráfico

Radio: activa o desactiva los mensajes de información de tráfico, permite rechazar mensajes actuales.

N - Botón 123

Radio: pulsación breve del botón para pasar de un intervalo de presintonías a otro. La radio tiene tres intervalos de presintonías en las bandas AM, FM y DAB (en función de las opciones); (AM1, AM2, AM3; FM1, FM2 y FM3, y DAB1, DAB2 y DAB3)

O - Botón RADIO

Radio: para seleccionar el modo FM o AM.

Soporte: permite cambiar del modo Media al sintonizador y recuperar la última emisora sintonizada (banda, grupo y presintonía).

P - Botón MEDIA

Radio: permite cambiar del modo sintonizador al modo de reproducción de soporte y selecciona el último soporte reproducido (USB, streaming BT, AUX).

Soporte: permite cambiar entre los diferentes soportes disponibles (USB, streaming BT, AUX).

Q - Ruedecilla/botón de encendido PWR

Mantenga pulsado el botón para encender o apagar el sistema.

Cuando la radio está encendida, una pulsación breve activa la función de silenciamiento (apaga el sonido sin detener la reproducción del soporte).

Gire la ruedecilla para ajustar el volumen.

R - Visualización

La información de la radio se presenta de dos formas diferentes:

- en la pantalla de la radio;
- en la pantalla del panel de instrumentos.



En la radio aparece toda la información, pero en el panel de instrumentos solo aparece la información de la fuente actual. Los menús y los ajustes de audio solo aparecen en la radio.

STOP

SI ESTÁ CONDUCIENDO, NO INTENTE MODIFICAR NI COMPROBAR LA INFORMACIÓN QUE APARECE. CONCENTRE SU ATENCIÓN EN LA CARRETERA Y EN LOS DEMÁS USUARIOS DE LA CARRETERA. LAS DISTRACCIONES AL VOLANTE PUEDEN PROVOCAR ACCIDENTES GRAVES QUE PUEDEN CAUSAR IMPORTANTES DAÑOS MATERIALES, LESIONES O INCLUSO LA MUERTE.

EN CASO DE INCIDENTE O ACCIDENTE CAUSADO POR UNA FALTA DE ATENCIÓN, DEBERÁ ASUMIR TODA LA RESPONSABILIDAD. RECOMENDAMOS DEJAR DE USAR LA RADIO O DE CONSULTAR LA INFORMACIÓN.

Control remoto de la radio/visualizador

El control remoto del "autorradio/visualizador" situado bajo el volante permite ajustar el autorradio sin soltar el volante. También permite "navegar" a través de los diferentes menús del visualizador multifunciones.



STOP

EN EL MODO DE "VISUALIZADOR", POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, SE RECOMIENDA UTILIZAR EL CONTROL REMOTO CON EL VEHÍCULO PARADO Y BIEN ESTACIONADO.

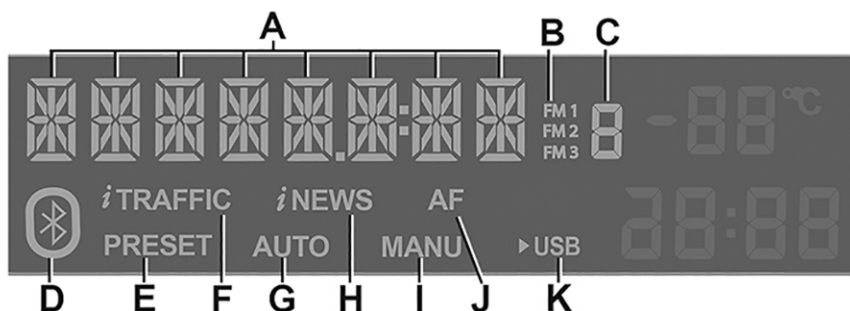
Funciones

1. Seleccione la fuente de la radio (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), que dependerá de los equipos compatibles conectados a la radio.
2. No debe haber otras funciones conectadas a la radio.
3. Aumento del volumen (radio)/desplazamiento por los menús o ajuste de los valores (visualizador multifunciones).

4. No debe haber otras funciones conectadas a la radio.
5. Reducción del volumen (radio)/desplazamiento por los menús o ajuste de los valores (visualizador multifunciones).
6. **Radio:** Cambio del modo del sintonizador (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
Media: Ir a la siguiente carpeta.
Teléfono Bluetooth®: durante una llamada, una pulsación breve permite atender la llamada o colgarla.
 Solo durante una llamada, mantenga pulsado este botón para transferir una llamada sin pasar por el modo manos libres.
7. **Radio:** navegue por las presintonías en el modo PRESET o por las emisoras en el modo LIST, por las pistas vía Bluetooth® o USB o busque frecuencias en el modo AUTO o MANU (radio)/desplácese por los menús (visualizador de información multifunciones).

Si acciona de forma simultánea los botones 3 y 5 se activa la función MUTE en el modo de sintonizador y la función MUTE PAUSE en el modo de soporte.

Visualizador



A - 8 caracteres alfanuméricos

Radio: muestra la emisora actual (nombre o frecuencia).

USB: muestra la pista, el tiempo transcurrido, información de ID3 (título, artista, etc.) y/o el nombre del archivo MP3.

Bluetooth®: muestra el tiempo transcurrido y el título de la pista si se transmiten a través del dispositivo conectado (en función del dispositivo). Aparece BTSTREAM si no se transmite información.

AUX: aparece AUX.

B - FM1, FM2 y FM3

Radio: muestra el grupo de presintonías FM activo.

C - Número de presintonía

Radio: Muestra el número de presintonía (de 1 a 6).

D - Bluetooth®

Modo Bluetooth activado. Indica que un teléfono está conectado si el símbolo está dentro de un círculo.

E - Presintonía

Radio: aparece si el sintonizador está en el modo presintonía.

F - I-Traffic

Aparece cuando esta función está activa y parpadea cuando se está transmitiendo un mensaje.

G - Auto

Radio: aparece si el sintonizador está en el modo automático.

H - I-News

Aparece cuando esta función está activa y parpadea cuando se está transmitiendo un mensaje.

I - Manu

Radio: aparece si el sintonizador está en el modo manual.

J - AF

Aparece si la función de frecuencia alternativa está activada (RDS).

K - USB

Aparece si se detecta un dispositivo USB.

Puesta en marcha

Menú

Desde el menú de la radio pueden ajustarse diferentes parámetros. Para acceder al menú, debe pulsar el botón MENU.

Idioma

Si AUTO está seleccionado, la radio utilizará el mismo idioma que el seleccionado en el panel de instrumentos. Para cambiar de idioma, siga los pasos indicados a continuación:

1 - Pulse el botón MENU.

2 - Pulse el botón superior o inferior hasta que se seleccione el idioma actual.

3 - Pulse OK para cambiar entre los diferentes idiomas. Seleccione AUTO para que el idioma de la radio sea el mismo que aparece en el panel de instrumentos.

4 - A continuación, seleccione EXIT y el cambio se aplicará de inmediato.



Si el idioma del panel de instrumentos no está disponible para la radio, con la opción AUTO el idioma predeterminado será el inglés.

Encendido, apagado y silenciamiento

Pulse durante un breve instante el botón POWER para encender la radio. Una pulsación larga (aproximadamente 1 s) apaga la radio.

Pulse durante un breve instante el botón para silenciar la radio (el sonido de la radio se apaga). Pulse de nuevo durante un instante para que el sonido recupere el volumen previo.



La radio incorpora un sensor de temperatura.

En caso de exceso de calor (temperatura superior a 70 °C), el rendimiento puede disminuir de forma pronunciada (reducción del nivel de graves, visualización más lenta, etc.).

Si se alcanza un segundo límite de 85 °C, la radio se apaga para evitar una avería.

Una vez que la temperatura vuelva a descender, puede encenderse de nuevo la radio y se recuperan los ajustes originales.

Utilización de la radio

La radio permite escuchar emisoras AM/FM y registrar su frecuencia en la memoria del vehículo para recuperarla más fácilmente.

Selección de un modo (AM/FM)

Modo Radio

Selección de una banda de AM/FM

Después de encender la radio, pulse el botón RADIO para seleccionar la fuente.

La radio selecciona automáticamente la última fuente utilizada (FM, AM o soporte). Si la fuente no está disponible (por ejemplo, si el dispositivo USB está desconectado), activará la fuente anterior.

Utilice el botón RADIO para cambiar entre FM y AM.

Almacenamiento de una emisora de radio

Puede almacenar como máximo 18 emisoras de FM y AM, lo que corresponde a una emisora por cada uno de los botones de 1 a 6 de los tres grupos de presintonías: el número 1, el 2 y el 3. Cambie el grupo de presintonías pulsando el botón 123.

Siga estas instrucciones para almacenar una emisora de radio en uno de los botones del 1 al 6:

- Cuando la radio esté reproduciendo una emisora, seleccione el grupo de presintonías que desee utilizando el botón 123 (por ejemplo, FM1) y mantenga pulsado uno de los botones del 1 al 6.
- Un pitido indica que la emisora se ha memorizado.
- Seleccione una emisora de radio almacenada pulsando brevemente el botón del número correspondiente.



Después de memorizar una emisora, espere 20 segundos entre el apagado del contacto y el encendido del interruptor general ADR para no perderla.

Búsqueda de una emisora

Búsqueda de una emisora de radio en modo AUTO

Independientemente del modo de sintonización (LIST, PRESET, AUTO, MANU), realice una pulsación breve en uno de los botones de búsqueda automática (flecha hacia la derecha o la izquierda). Una vez localizada una emisora, la búsqueda se detiene automáticamente. Repita la operación hasta encontrar la emisora que desee.

También puede realizar una búsqueda AUTO utilizando los mandos integrados en el volante.

El sintonizador debe estar en el modo AUTO (puede seleccionarlo con el botón TUNER). A continuación, mueva la ruedecilla hacia arriba o abajo para iniciar la búsqueda. Una vez localizada una emisora, la búsqueda se detiene automáticamente. Repita la operación hasta encontrar la emisora que desee.

En el modo Lista, los botones de flecha izquierda y derecha permiten desplazarse por las emisoras de la lista en orden alfabético o en orden alfabético invertido.

En el modo Presintonía, los botones de flecha izquierda y derecha permiten desplazarse por los grupos de presintonías 1, 2 y 3.

En el modo Auto, los botones de flecha izquierda y derecha permiten buscar automáticamente la emisora anterior o siguiente.

Sintonización manual

Independientemente del modo de sintonización (LIST, PRESET, AUTO, MANU), mantenga pulsado el botón de la flecha arriba o abajo para encontrar la frecuencia que desee.

También puede realizar una búsqueda manual utilizando los mandos integrados en el volante.

El sintonizador debe estar en el modo AUTO (puede seleccionarlo con el botón TUNER).

A continuación, mueva la ruedecilla hacia arriba o abajo para desplazarse por las frecuencias en pasos de 0,1 MHz en la banda FM y de 3 kHz en la banda AM.

Búsqueda automática (modo LIST)

El sintonizador debe estar en el modo LIST para poder moverse por las emisoras; gire el mando montado en la columna del volante hasta encontrar la emisora que busca o utilice los botones de flecha izquierda y derecha de la radio. El modo LIST permite buscar entre todas las emisoras de radio disponibles, clasificadas en orden alfanumérico.

RDS

Radio Data System (RDS)

Diferentes emisoras europeas utilizan el sistema RDS, que incluye funciones como el cambio automático de frecuencia (AF) y señales que activan anuncios de tráfico (TA) y noticias.

Frecuencia alternativa (AF)

El intervalo de frecuencias de las emisoras de FM es bastante limitado. Por este motivo, muchas emisoras emiten en frecuencias alternativas en diferentes zonas.

La función AF tiene dos modos: regional y normal.

- Modo Regional: permite seguir un programa regional de una emisora. Cuando la calidad de la señal se deteriora, la radio cambia de frecuencia de transmisión en función del movimiento del vehículo para continuar emitiendo el programa regional.

- Modo Normal: cuando la calidad de la señal se deteriora, la radio cambia de frecuencia de transmisión en función del movimiento del vehículo para buscar la mejor señal de emisión.

- Modo desactivado: cuando la calidad de la señal se deteriora, la radio no cambia de frecuencia de transmisión.

Pulse MENU y seleccione AF. El botón OK permite seleccionar el modo Regional (REG) o el modo Normal (ON) o desactivar la función (OFF). Cuando aparezca el modo que desee, pulse EXIT.

Cuando la función AF está activada en el modo Normal o Regional, en la pantalla aparece el símbolo AF.

Anuncios de tráfico (TA)

Esta función interrumpe la fuente reproducida para emitir mensajes de información sobre el tráfico.

Nota: en la banda FM, no todas las emisoras permiten que los mensajes de TA interrumpan sus programas.

Cuando se emiten anuncios de tráfico, puede interrumpirlos pulsando el botón TA. Esta función permanece activa. Cuando no se están transmitiendo anuncios de tráfico, puede activar o desactivar la función pulsando el botón TA.

Aparece el mensaje TRAFFIC cuando la opción TA está activada.

Noticias

Esta función interrumpe la fuente reproducida para emitir mensajes de información.

Cuando se está transmitiendo información, puede interrumpirla pulsando el botón TA. Puede activar o desactivar esta función en el menú "Advanced" (Avanzado), en la opción "News" (Noticias).

Aparece el mensaje NEWS cuando esta opción está activada.



Cuando la función "TA/News" (Anuncios de tráfico/Noticias) está activada, la función "AF" se activa automáticamente.

Anuncios públicos importantes

En circunstancias especiales, pueden transmitirse anuncios públicos importantes por la radio. Aparece ALARM cuando se transmite un anuncio importante.

Esta función no puede desactivarse.

Tipo de programa (PTY)

Algunas emisoras de radio emiten una señal de identificación junto con sus programas, que define si la temática del programa es deportes, radionovela, información financiera o música. Es posible buscar emisoras por tipo de programa. En este caso, solo se mostrarán las emisoras que emitan el tipo de programa definido.

Cuando esta opción está activada, aparece el mensaje PTY durante la búsqueda.

Puede activar y seleccionar uno o más temas de interés en el menú a través de la opción "PTY" de la categoría "Advanced" (Avanzado). Seleccione "Delete all" (Eliminar todo) para desactivar completamente esta función.

Nota: la función PTY no está disponible con emisoras francesas.

Teléfonos y otros dispositivos Bluetooth®

La radio puede emparejarse con teléfonos móviles y otros dispositivos Bluetooth®. Para conectar un dispositivo a la radio vía Bluetooth®, siga los pasos descritos a continuación:

Dispositivos Bluetooth®

Activación de las funciones Bluetooth®

- 1 - Active la función Bluetooth® en la radio y el dispositivo.
- 2 - Añada el dispositivo.

Activación de Bluetooth®

Para activarlo, pulse el botón MENU. Seleccione “BT Settings” (Ajustes de BT) y “BT ON” (BT activado). Cuando la función Bluetooth® está activada, aparece el icono de Bluetooth®.

Añadir un teléfono móvil u otro dispositivo Bluetooth®

Puede añadir un teléfono móvil u otro dispositivo Bluetooth®.

Es posible emparejar hasta diez dispositivos diferentes. Pulse el botón MENU, seleccione “BT Settings” (Ajustes BT) y, a continuación, seleccione “Pairing” (Emparejamiento).

Cuando la radio busca dispositivos Bluetooth®, el icono de Bluetooth® parpadea.

En función del tipo de dispositivo, aparece un código de 4 dígitos en la radio, que debe introducirse en el dispositivo (dispositivos antiguos), o bien puede aparecer un código de 6 dígitos en ambos dispositivos y deberá confirmar que son idénticos (dispositivos nuevos).

Nota: la función Bluetooth® del dispositivo debe estar activada y el dispositivo debe permitir su detección y/o su búsqueda. Una vez emparejados y conectados la radio y el dispositivo, aparece el icono de Bluetooth® rodeado por un círculo (en el panel de instrumentos) o un segundo icono de Bluetooth® en la radio.



Es posible conectar varios dispositivos a la radio al mismo tiempo. Si hay más de un teléfono móvil conectado, solo uno puede usarse para la función manos libres, mientras que el otro puede usarse como fuente para reproducir música.

Para modificar el dispositivo asociado a la función manos libres, vaya a “Menu” (Menú), “BT Settings” (Ajustes BT), seleccione la línea “Select phone” (Seleccionar teléfono) y elija el teléfono que desee.

Para modificar el dispositivo usado como fuente de música, vaya a “Menu” (Menú), “BT Settings” (Ajustes BT), seleccione la línea “Audio device” (Dispositivo de audio) y elija el dispositivo que desee.

Nota: es posible usar el mismo teléfono para la función manos libres y como fuente de música.

Los dispositivos periféricos conectados anteriormente a la radio vuelven a conectarse automáticamente (si el dispositivo lo permite).

Al apagar la radio, la función Bluetooth® se cancela y se interrumpe la conexión. Al volver a encender la radio, los dispositivos vuelven a conectarse automáticamente.



Si ya hay diez dispositivos emparejados, aparecerá el mensaje "PHONE LIST COMPLETE" la próxima vez que trate de añadir un dispositivo. En este caso, primero deberá eliminar un teléfono.

Eliminación de uno o varios dispositivos

Puede eliminar uno o todos los dispositivos emparejados. Para hacerlo, pulse MENU, seleccione "BT Settings" (Ajustes BT) y, a continuación, "Remove" (Quitar). Eliminación de uno o todos los dispositivos de la lista

Llamadas con el sistema manos libres Bluetooth®

Recibir, rechazar y finalizar una llamada

- Para aceptar una llamada, pulse el botón OK o utilice el botón de los mandos integrados en el volante.
- Para finalizar una llamada, pulse el botón EXIT o utilice el botón de los mandos integrados en el volante.
- Para rechazar una llamada entrante, pulse el botón EXIT.

Para reanudar la comunicación en el teléfono durante una llamada manos libres, pulse OK o el botón de los mandos integrados en el volante.

Llamada saliente

Puede realizar una llamada en modo manos libres a través del historial de llamadas o de la lista de contactos.

Para hacerlo, vaya a "Menu" (Menú), "Contacts" (Contactos) o "Call history" (Historial de llamadas) y desplácese por la lista.

Para marcar un número, puede hacerlo directamente en el teléfono.



MIENTRAS CONDUCE, DEBE CENTRAR TODA SU ATENCIÓN EN LA CARRETERA. AUNQUE CONDUZCA CON LA RADIO ENCENDIDA, NO DEBE DESVIAR LA ATENCIÓN DE LA CARRETERA.

ANTES DE RECIBIR O REALIZAR UNA LLAMADA, ASEGÚRESE DE QUE EL VEHÍCULO ESTÁ APARCADO CORRECTAMENTE, LEJOS DEL TRÁFICO Y SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE.

Modo Secreto

Con este modo, puede desactivar el micrófono durante una llamada para que su interlocutor no escuche lo que dice en la cabina, seleccionando la función de silenciamiento del sonido de los mandos integrados en el volante (volumen y - a la vez). Para reanudar la conversación, repita la misma acción.



La comunicación Bluetooth® tiene un radio de funcionamiento de varios metros, por lo que si abandona el vehículo pero no se aleja demasiado, la llamada se transferirá a los altavoces del vehículo a través del modo manos libres. Para impedirlo y recibir la llamada en su teléfono, apague la radio.

Ajustes de audio

Puede modificar ajustes como el volumen, el ecualizador o el balance.

Ajuste del volumen

Puede subir o bajar el volumen girando la ruedecilla.

La radio se enciende automáticamente al volumen ajustado en el momento de apagarla. Sin embargo, se mantiene siempre dentro de los límites mínimo y máximo predefinidos.

Para acceder a los ajustes de audio, pulse el botón AUDIO.

A continuación, muévase por los diferentes ajustes utilizando las flechas hacia arriba y abajo y ajuste el valor con las flechas izquierda y derecha.

Para salir de los ajustes de audio, pulse de nuevo AUDIO o espere aproximadamente 10 segundos.

Funciones disponibles:

- Ecualizador (música clásica, jazz, rock)
- Graves
- Medios
- Agudos
- Balance (izquierda/derecha)
- Fader (frontal/posterior. Disponible solo en instalaciones con cuatro altavoces)

Volumen vinculado a la velocidad

La función "ASC" (Active Sound Control) ajusta el volumen del sistema de audio a la velocidad del vehículo, para compensar el ruido del tráfico o el motor. Esta función puede ajustarse en tres niveles de sensibilidad: bajo, medio y alto. Asimismo, también puede desactivarse (OFF).

En el momento de la entrega del vehículo, la función "ASC" está desactivada. Para activarla y seleccionar el nivel de sensibilidad de esta función en el menú, vaya a "Menu" (Menú), seleccione "ASC" y confirme la selección pulsando OK hasta alcanzar el nivel que desee (OFF, MIN, MED, MAX).

Entrada auxiliar, Bluetooth® y USB

Diferentes entradas de audio

Hay tres entradas de audio diferentes:

- una entrada de comunicación inalámbrica Bluetooth®
- dos entradas físicas: USB y AUX.

Es posible tener varios dispositivos conectados y detectables a la vez, pero el mismo dispositivo no puede estar conectado mediante Bluetooth y USB al mismo tiempo.

USB

Modo USB

La radio está diseñada para utilizarse con dispositivos USB con una memoria máxima de 16 GB. En algunos casos, otros modelos también pueden funcionar.



Conecte un dispositivo USB para activar el modo USB en la radio. Si la radio no puede leer su dispositivo USB, desconéctelo y vuelva a intentarlo.

Para desconectar un dispositivo USB, no es necesaria ninguna operación especial. Al desconectar un dispositivo USB, la radio vuelve a seleccionar automáticamente la fuente anterior.

Para que un dispositivo USB aparezca en la lista de fuentes disponibles, tiene que estar conectado y ser reconocido por el sistema.

En este caso, aparece el símbolo "USB" en el panel de instrumentos.



En el caso de los dispositivos USB con un gran volumen de datos almacenados, el proceso de carga puede llevar varios minutos.

Teléfonos y otros dispositivos

Es posible conectar teléfonos y dispositivos similares a través de USB para cargarlos.

Cambio de pista, carpeta y avance o retroceso rápido

- Pulse durante un breve instante el botón "OK >" o el botón "< EXIT" para reproducir la siguiente pista o la pista anterior, respectivamente.

También puede utilizarse ruedecilla de los mandos integrados en el volante (hacia abajo para la pista siguiente y arriba para la anterior).

- Mantenga pulsado el botón “OK >” o el botón “< EXIT” para avanzar o retroceder rápidamente.
 - Si el dispositivo USB contiene carpetas, pulse durante un breve instante el botón hacia arriba o hacia abajo para cambiar de carpeta.
- También es posible utilizar el botón número 6 de los mandos integrados en el volante para acceder a la siguiente carpeta.
- La reproducción puede ponerse en pausa pulsando el botón 4 (pausa) o a través de los mandos integrados en la columna del volante (silenciamiento/pausa pulsando los botones de volumen + y - al mismo tiempo). Para reanudar la reproducción, pulse el botón 3 (reproducción) o los mandos integrados en el volante.

Funciones de reproducción aleatoria y repetición

- Hay tres ajustes de repetición diferentes.
- “Repeat all” (Repetir todo) para repetir todas las canciones (modo predeterminado)
- “Repeat folder” (Repetir carpeta) para repetir la carpeta
- “Repeat song” (Repetir canción) para repetir la canción actual
- Si no hay ninguna carpeta en el soporte USB, “Repeat folder” y “Repeat all” tendrán el mismo efecto.
- Para seleccionar el modo de repetición, utilice el botón 5. (RPT 1, RPT folder, RPT all)



- Hay cuatro ajustes de repetición diferentes disponibles para los dispositivos USB. La reproducción aleatoria está asociada a la función de repetición:
- Si “Repeat all” está activado, la función será “Random all” (reproducción aleatoria de todas las canciones)
 - Si “Repeat folder” está activado, la función será “Random folder” (reproducción aleatoria de las canciones de la carpeta actual)
 - Si “Repeat song” está activado, la función de reproducción aleatoria no se activa.
- Para activar o desactivar la función de reproducción aleatoria, utilice el botón 2.

Los símbolos de “Shuffle play” (Reproducción aleatoria) y “Repeat play” (Repetición) aparecen cuando las funciones están activadas.

La reproducción se reanuda automáticamente en el modo aleatorio una vez reproducidas todas las pistas.

Auxiliar

Utilización del modo auxiliar

Modo auxiliar

Conecte el equipo a la toma de conexión (cable no incluido).

Pulse el botón MEDIA hasta que aparezca "AUX" en el panel delantero.

El volumen del dispositivo auxiliar debe estar ajustado en el nivel máximo.

El volumen puede ajustarse a través de la rueda o de los botones Vol+ y Vol- integrados en la columna del volante. También puede aplicarse el modo MUTE.

Nota: para cambiar de pista o avanzar y retroceder rápidamente, utilice directamente el dispositivo AUX. El volumen de entrada de la fuente "AUX" puede ajustarse en el menú de la radio: "Menu" (Menú), "Advanced" (Avanzado) y "AUX input level" (Nivel de entrada AUX)

Bluetooth®

Reproducción de música vía Bluetooth®

Si hay uno o varios dispositivos Bluetooth® conectados, pueden seleccionarse para escuchar música. La lista de dispositivos emparejados aparece en el menú, en "BT Settings" (Ajustes BT) y "Audio device" (Dispositivo de audio). El dispositivo conectado se identifica en la lista por la presencia del símbolo "*" antes y después de su nombre. Tiene la posibilidad de cambiar de dispositivo seleccionando otro en la lista (si está cerca). No puede tener más de un dispositivo conectado a la vez para escuchar música. Una vez conectado, aparece en la lista de fuentes disponibles (puede acceder al dispositivo utilizando el botón MEDIA o el botón de selección de fuente en los mandos integrados en el volante).

Se encuentran disponibles las siguientes funciones:

- Pulse durante un breve instante el botón "OK >" o el botón "< EXIT" para reproducir la siguiente pista o la pista anterior, respectivamente. También puede realizar esta acción con la ruedecilla de los mandos integrados en el volante (abajo para la siguiente pista y arriba para la anterior).
- Mantenga pulsado el botón "OK >" o el botón "< EXIT" para avanzar o retroceder rápidamente.
- Para detener la reproducción actual, pulse durante un breve instante el botón 4 (símbolo de pausa) o active la función MUTE/PAUSE utilizando los mandos integrados en el volante.

• Para reanudar la reproducción, pulse durante un breve instante el botón 3 (símbolo de pausa) o desactive la función MUTE/PAUSE utilizando los mandos integrados en el volante.

Nota: durante la reproducción de un soporte, la función MUTE apaga el sonido sin detener la reproducción (pulsación breve del botón POWER).

Radio de la comunicación Bluetooth®

Si se aleja del vehículo mientras la radio está en marcha, se interrumpe la conexión. La conexión vuelve a establecerse automáticamente cuando vuelve al vehículo si la interrupción es inferior a 10 minutos. Transcurrido este tiempo, para recuperar la conexión deberá apagar la radio y volver a encenderla. La reproducción de música se retomará desde el mismo punto cuando vuelva a establecerse la conexión (este proceso puede tardar hasta 20 segundos, en función del dispositivo).

Localización de los sistemas complementarios de audio

Puede complementar su radio con diferentes interfaces físicas.

Según el equipamiento de su vehículo

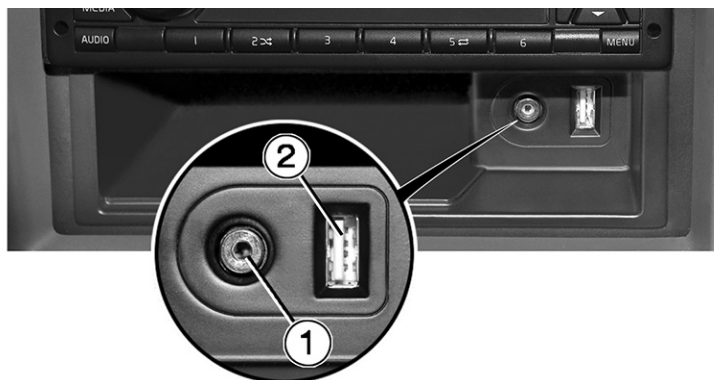
Estante superior



- (1) - Micrófono

El micrófono se utiliza en el modo de teléfono manos libres con la funcionalidad Bluetooth. Consulte la guía de la radio suministrada con el kit de a bordo.

Tablero de instrumentos (posición central)



- (1) - Enchufe auxiliar
- (2) - Toma USB

Las tomas auxiliar y USB permiten conectar una fuente externa compatible con la radio o cargar dispositivos.

Consulte la guía de la radio suministrada con el kit de a bordo.

Soporte de teléfono

El soporte de teléfono (1) puede desmontarse simplemente utilizando la ruedecilla (2) correspondiente:

- gire la ruedecilla en sentido de las agujas del reloj para aflojarlo,
- gire la ruedecilla en sentido contrario a las agujas del reloj para apretarlo.



Ventilación de la cabina

El sistema de ventilación y climatización permite calentar o enfriar el interior de la cabina, según sea necesario. Gracias a la climatización también puede deshumidificar el aire de la cabina y eliminar más rápidamente el vaho del parabrisas.

Durante el uso de la climatización, es totalmente normal observar como el agua de condensación gotea debajo del vehículo.

STOP

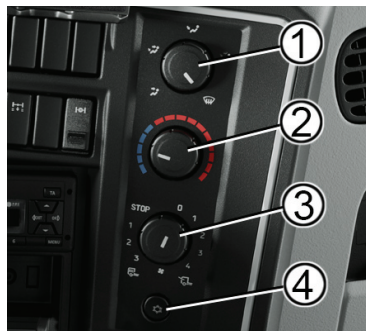
LOS AVANCES EN MATERIA DE CONFORT TÉRMICO Y ACÚSTICO HAN PERMITIDO REFORZAR EL AISLAMIENTO DE LAS CABINAS. POR TANTO, EN CASO DE ESTANCIA PROLONGADA EN EL INTERIOR DE LA CABINA, ES NECESARIO DISPONER DE UNA VENTILACIÓN SUFICIENTE (LUNAS ENTREABIERTAS, DIFUSOR DE AIRE DEL TECHO) PARA EVITAR EL ESTANCAMIENTO DEL AIRE.

Calefacción, climatización y ventilación

1. Mando de distribución de aire en la cabina.
2. Regulador de temperatura.
3. Mando de ventilación.
4. Mando del acondicionador de aire.



Para reducir el riesgo de que se produzcan fugas tras una parada prolongada, se recomienda accionar la climatización una vez por semana como mínimo durante unos minutos.



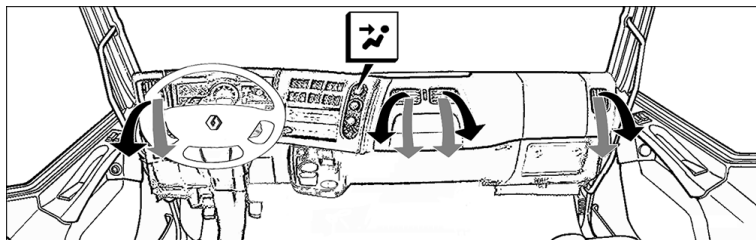
Mando de distribución del aire

El mando, según la posición seleccionada, distribuye el aire entre los distintos orificios de salida.

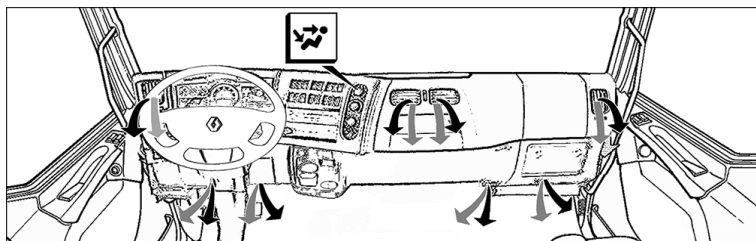
Junto con el regulador de temperatura y el mando de ventilación, permite optimizar la temperatura gracias a la posición de dichas salidas.



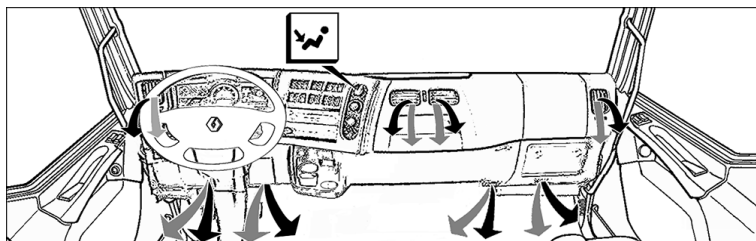
Posición 1: aire dirigido hacia arriba (difusores de aire del tablero de instrumentos).



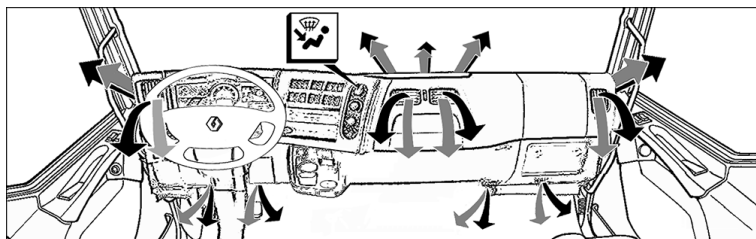
Posición 2: aire hacia arriba (difusores de aire del tablero de instrumentos) y hacia los difusores de aire inferiores (hacia los pies).



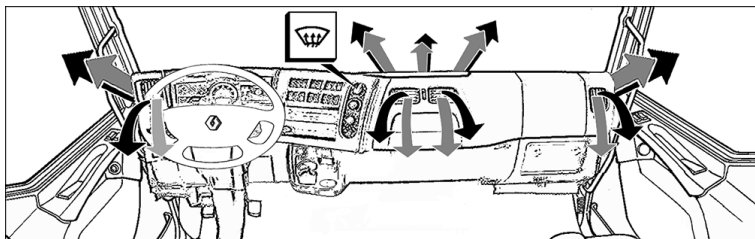
Posición 3: aire dirigido hacia los difusores de aire inferiores (hacia los pies) y leve caudal hacia arriba (difusores del tablero de instrumentos).



Posición 4: aire dirigido hacia los difusores de aire inferiores (hacia los pies), hacia arriba (parabrisas y ventanas laterales) y hacia el tablero de instrumentos.



Posición 5: aire dirigido hacia arriba (parabrisas y ventanas laterales) y por los difusores de aire del tablero de instrumentos.



Cuando se abren los difusores de aire laterales y centrales, el caudal de aire se reparte entre los distintos orificios seleccionados en cada posición del mando.

Mando de ventilación

Este mando tiene dos funciones:

Función de ventilación de aire exterior

Gire el mando hacia la derecha.

- Posición STOP: parada (cierre de la admisión de aire)
- Posición 0: parada (apertura mínima de la admisión de aire)
- Posiciones de 1 a 4: mando del ventilador (de la 1ª velocidad a la 4ª velocidad).



Función de ventilación de aire interior (reciclaje)

Gire el mando hacia la izquierda.

- Posición STOP: parada (cierre de la admisión de aire)
- Posiciones de 1 a 3: mando del ventilador (de la 1ª velocidad a la 3ª velocidad).

El reciclaje permite:

evitar respirar aire exterior viciado (túneles de carretera, zonas contaminadas, etc.) y obtener una potencia de calefacción o refrigeración máxima.



Mando del acondicionador de aire (6)

Con el motor en marcha, sitúe el mando de ventilación en 1 como mínimo y pulse el mando del aire acondicionado para activar la climatización.

Un indicador luminoso integrado se enciende al activar la función de climatización.

Ajuste el variador de temperatura según la temperatura que desee.



Si el vehículo está parado durante más de una semana, debe activarse la climatización, con el motor en marcha al ralentí.

Regulador de temperatura

Configure el variador de temperatura según la temperatura que desee.

- zona azul: frío.
- zona azul/roja: temperatura media.
- zona roja: calor.

Una vez realizado el ajuste deseado, espere unos minutos para comprobar el resultado antes de modificarlo levemente si es necesario.



Antihielo rápido (función Warm Hold)

Este dispositivo acelera la función antihielo.

Después de una temporización, variable en función de la temperatura ambiente y la temperatura del motor, el dispositivo mantiene el motor en el régimen de ralentí en el que se encuentra en ese momento y acciona el ralentizador en el escape para permitir una rápida subida de la temperatura del circuito de refrigeración.

Condiciones que habilitan la función "warm hold"

- Temperatura ambiente inferior a 5 °C,
- temperatura del refrigerante inferior a 70 °C,
- velocidad del vehículo inferior a 3 km/h,

- no hay tomas de fuerza activas.

Condiciones que anulan la función "warm hold"

- Temperatura ambiente superior a 5 °C,
- temperatura del refrigerante superior a 70 °C,
- velocidad del vehículo superior a 3 km/h,
- activación de una toma de fuerza;



Si el freno de estacionamiento no está puesto, la función "warm hold" solo se puede activar al cabo de 150 segundos.

Utilización en climas fríos

Antihielo / antivaho

- Cierre los difusores de aire laterales y centrales.
- Coloque el mando de ventilación en "0" (lado de aire exterior).
- Coloque el mando de distribución de aire en "antihielo/antivaho".
- Coloque el regulador de temperatura en "calor".

Cuando aumente la temperatura:

- Coloque el mando de ventilación en "1".
- Pulse el mando del aire acondicionado.
- Aumente el caudal de aire a medida que la temperatura del motor aumenta.

Cuando haya finalizado la función "antihielo/antivaho", coloque el regulador de temperatura en la zona deseada. El tiempo de reacción varía según la posición seleccionada. Mantenga un mínimo de caudal de aire para que sea más eficaz.

Utilización en climas cálidos

Si la temperatura interior de la cabina es superior a la temperatura exterior:

- Ventile la cabina circulando durante unos minutos con los cristales bajados.
- Coloque el regulador de temperatura en "frío máximo" y el mando de ventilación en "4" para obtener el caudal de aire máximo.
- Pulse el mando del aire acondicionado.

Cuando alcance la temperatura deseada:

- Coloque el regulador de temperatura en una posición más moderada.
- Seleccione la posición del mando de distribución de aire.
- Reduzca la ventilación. Mantenga un mínimo de caudal de aire para que sea más eficaz (en "1", como mínimo).

Ventilación - gestión de la temperatura de la cabina

Si desea aumentar la potencia de calefacción o refrigeración, active la recirculación del aire de la cabina con el aire acondicionado encendido. La recirculación solo debe activarse de forma momentánea.

Difusores de aire

Apertura del caudal

Gire la rueda (1) hacia la izquierda.

Cierre del caudal

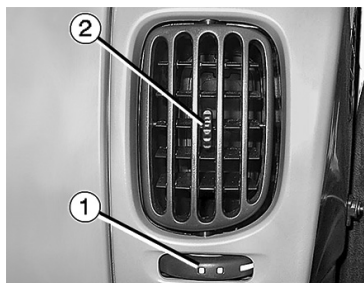
Gire la rueda (1) hacia la derecha.

Orientación horizontal

Basculé el difusor de aire.

Orientación vertical

Utilice el mando (2).



Difusores de aire centrales

Situados en el centro del tablero de instrumentos.

Apertura del caudal

Gire la rueda (1) hacia arriba.

Cierre del caudal

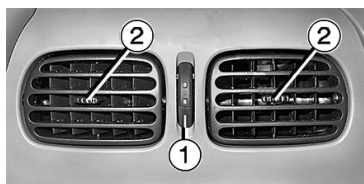
Gire la rueda (1) hacia abajo.

Orientación horizontal

Utilice el mando (2).

Orientación vertical

Basculé el difusor de aire.





Seguridad

Cinturones de seguridad

En caso de accidente, el cinturón de seguridad puede salvarle la vida, y también a sus pasajeros.

Es imprescindible llevarlo abrochado siempre que el vehículo esté en movimiento.

El código de circulación obliga a llevar siempre el cinturón de seguridad abrochado en un vehículo automóvil, independientemente de su posición a bordo del vehículo.

Abróchese siempre el cinturón de seguridad mientras conduzca. La visualización de un pictograma en el panel de instrumentos le recordarán que debe utilizarlo, si procede.

Asientos del conductor y del pasajero

Cinturones con mecanismo de enrollado automático

Desenrolle poco a poco la correa hasta que pueda introducir el perno (1) en la tuerca (2). En caso de bloqueo, retroceda ligeramente y vuelva a desenrollar la correa.



El indicador luminoso (S) del panel de instrumentos indica que el cinturón de seguridad no está abrochado.



Desbloqueo

Al presionar el botón (3) de la caja (4) el mecanismo de enrollado tira del cinturón. Acompañe el perno (1) para facilitar esta operación.





Para su seguridad, utilice siempre el cinturón de seguridad en todos sus desplazamientos.

Antes de arrancar: ajuste primero la posición de conducción y, a continuación, ajuste correctamente el cinturón de seguridad.



NUNCA PASE LA CINTA SUPERIOR POR DEBAJO DEL BRAZO NI POR DETRÁS DE LA ESPALDA.

Seguridad infantil

La utilización de sistemas de sujeción de bebés y niños está sujeta a normativas.

En Europa, los niños menores de 12 años, de una estatura inferior a 1,50 metros y con un peso inferior a 36 kilos deben viajar atados a un dispositivo homologado y adaptado en función del peso y las dimensiones del niño.

El conductor es el responsable de la correcta utilización de este sistema.

Recomendamos elegir un sistema homologado según la normativa europea ECE 44.



Respete siempre las leyes en vigor en el país en el que se encuentre, ya que podrían no coincidir con estas instrucciones.



LOS BEBÉS Y LOS NIÑOS NUNCA PUEDEN VIAJAR SOBRE LAS RODILLAS DE OTROS OCUPANTES DEL VEHÍCULO.

NUNCA DEBE UTILIZARSE UN MISMO CINTURÓN PARA SUJETAR A DOS PERSONAS.

Antes de instalar un asiento infantil en el asiento delantero (si la instalación está permitida)

Si el asiento del acompañante tiene las características necesarias, realice los siguientes ajustes:

- aleje al máximo el asiento del pasajero;
- sitúe el respaldo en la posición más erguida posible;
- baje al máximo la base del asiento;
- suba al máximo el reposacabezas;
- ajuste el mando de la altura del cinturón de seguridad en la posición baja.

Extintor

Hay un extintor (1) situado cerca del puesto de conducción. Su posición varía en función de su capacidad.

Este equipo está sujeto a una normativa específica. Un organismo autorizado debe revisarlo periódicamente.



Dispositivos de detección de otros usos

Para reforzar la seguridad, su vehículo incorpora una cámara inteligente y un radar que analizan en todo momento el estado de la calzada y el tráfico que hay delante.

Aunque son muy avanzados, estos sistemas tienen algunas limitaciones que podrían causarle problemas si no presta la suficiente atención.

El sistema puede tener problemas para identificar y gestionar ciertas situaciones.

Tenga siempre cuidado al conducir.

Preste siempre atención a las condiciones de circulación y esté siempre a punto para frenar.



Después de una colisión o un impacto mínimo en torno a la zona del radar, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS para asegurarse de que el funcionamiento y el ajuste del radar son correctos.

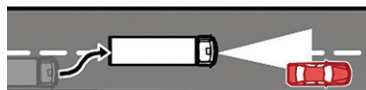
- El sistema tiene una capacidad limitada de detectar:
 - Motocicletas y otros pequeños usuarios de la carretera
 - Vehículos con formas poco habituales, como remolques para embarcaciones
 - Vehículos en condiciones de mala visibilidad, con luces brillantes del tráfico que viene de frente o reflejos porque la carretera está húmeda
 - Vehículos en malas condiciones atmosféricas, como niebla, lluvia intensa o nubes de nieve de otros vehículos

El sistema no puede detectar obstáculos o vehículos detenidos delante del vehículo que está en frente del camión. El vehículo puede frenar o acelerar



inesperadamente o mostrar advertencias innecesarias.

Al adelantar, el sistema puede emitir inesperadamente una advertencia o frenar el camión si usted conduce demasiado cerca del vehículo al que desea adelantar y está en la misma trayectoria.



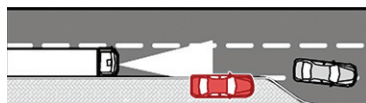
El sistema tiene una capacidad limitada de detectar si el vehículo delante de usted está saliéndose de la carretera o moviéndose en otra dirección. El vehículo puede frenar inesperadamente o mostrar advertencias innecesarias.



El sistema tiene una capacidad limitada de detectar vehículos que estén desacelerando cerca de su camión, acercándose demasiado para que el sistema los detecte. Frene para aumentar la distancia entre su camión y el vehículo delante de usted.



El sistema tiene una capacidad limitada de detectar vehículos parados o vehículos cuya trayectoria sea ligeramente diferente. El vehículo puede frenar o acelerar inesperadamente o mostrar advertencias innecesarias.



El sistema tiene una capacidad limitada de detectar vehículos que estén al tomar una curva. El vehículo puede frenar o acelerar inesperadamente o mostrar advertencias innecesarias.



El sistema tiene en cuenta los vehículos estacionarios así como los vehículos que se están desplazando en el mismo sentido en el mismo carril. No tiene en cuenta los vehículos que cruzan el carril o que vienen en sentido opuesto. Además, el sistema no tiene en cuenta animales, peatones o bicicletas.



La lista proporcionada aquí es solo para fines informativos, y no muestra todas las situaciones que pueden interferir con el sistema. Debe controlar constantemente la velocidad y adaptarla en función del perfil y el estado de la calzada, los problemas de circulación, los posibles obstáculos y los límites de velocidad en vigor. Basarse por completo en el AEBS puede ponerle en situaciones peligrosas que podrían provocar daños materiales importantes, graves lesiones o la muerte.

Zona delante del radar en la que no deben instalarse equipos



Nunca pinte, aplique cinta adhesiva ni instale nada justo delante del radar (por ejemplo, faros adicionales, placas de identificación, soportes de placas, equipos de carrocería, etc.).

Podría provocar un fallo del sensor que impediría un funcionamiento correcto del sistema.

El haz del radar no puede quedar obstruido. Cualquier tipo de equipo (herramientas, pala quitanieve, accesorios, etc.) añadido en esta zona provocaría un error en el radar FLS y las funciones asociadas.

En caso de duda, póngase en contacto con su concesionario Renault Trucks.

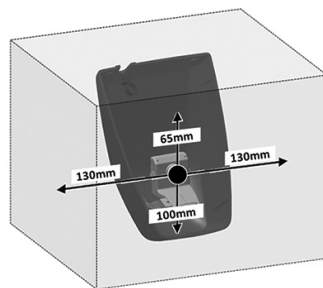


Zona delante de la cámara en la que no deben instalarse equipos



En los vehículos equipados con una cámara LPOS deben tenerse en cuenta una serie de restricciones en lo relativo a la parte superior del parabrisas.

No se debe montar ningún equipo ni poner nada que moleste delante del radar, o a 130 mm a cada lado de, o a 65 mm por encima de y a 100 mm por debajo de la cámara de LPOS.

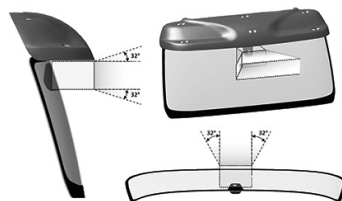


Campo de visión de la cámara en el que no deben instalarse equipos



El campo de visión de la cámara no debe quedar nunca obstruido. Los equipos instalados en esta zona podrían interferir con el funcionamiento de la cámara y sus funciones asociadas.

- No está permitido modificar la posición de la cámara
- No cubra, pinte ni pegue adhesivos delante de la cámara o en su campo de visión



Declaración de Conformidad de la Unión Europea para el radar

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Mediante este documento, APTIV, 42367 Wuppertal declara que el dispositivo VMRR2 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la directiva 2014/53/UE (RED). La declaración de conformidad original se puede encontrar en www.aptiv.com/automotive-homologation .
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 25 dBm (316 mW)



Consignas de utilización del
vehículo

Rodaje

Durante el período de rodaje (aproximadamente 5.000 km), utilice el motor al régimen máximo únicamente en distancias cortas. No utilice el motor a un régimen demasiado bajo o demasiado alto. Controle con atención la temperatura del refrigerante y el nivel de aceite.

La carga del vehículo debe ser la misma que en condiciones normales de utilización.

Utilización en invierno o en países fríos

Las condiciones meteorológicas influyen considerablemente en la utilización de su vehículo. Para garantizar su correcto funcionamiento y su fiabilidad en todas las condiciones respete los consejos indicados a continuación.

Puesta en marcha del motor

Consulte el capítulo **Conducción**.

Antes de salir, deje el motor en marcha durante unos segundos para asegurarse de que el aceite fluye correctamente. No es necesario que deje calentar demasiado el motor en vacío; arranque a una velocidad baja y utilice una combinación de marchas con una desmultiplicación suficiente. No utilice nunca el motor a la potencia máxima si no alcanza la temperatura de 80 °C.



EL MONTAJE DE UNA CORTINA DE RADIADOR O UNA TAPA DE LA CALANDRA ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDO EN EL CASO DE MOTORES SOBREALIMENTADOS REFRIGERADOS. ESTE ACCESORIO IMPIDE LA REFRIGERACIÓN DEL AIRE DEL TURBOCOMPRESOR, POR LO QUE PERJUDICA EL RENDIMIENTO Y LA ESTABILIDAD DEL MOTOR.

Circuito de refrigeración motor

Este vehículo se suministra con un refrigerante “ULTRACOOLING PLUS” (producto Renault Trucks Oils) conforme con las especificaciones técnicas de RENAULT TRUCKS. En función de su destino, ofrece protección contra la congelación de hasta -25 °C o -35 °C.

Baterías de acumuladores

Mantenga las baterías de acumuladores bien cargadas, ya que su resistencia a la congelación depende de su estado de carga.

Calentador de combustible

Este dispositivo permite rebajar el límite de la temperatura límite de filtrabilidad de los gasóleos. Esta temperatura límite de filtrabilidad es diferente en función del tipo de gasóleo utilizado.



La presencia de este dispositivo no le exime de utilizar un combustible adecuado para las temperaturas de utilización.

Si su vehículo está equipado con un calentador de combustible, está prohibido añadir aditivos (petróleo o queroseno).

Utilización en verano o en países cálidos

Compruebe a menudo el nivel del líquido de las baterías de acumuladores. No apure demasiado el motor y cambie de marcha tantas veces como haga falta para mantener el motor a un régimen óptimo. La circulación de refrigerante se activará y la temperatura se mantendrá dentro de los requisitos de funcionamiento. Limpie con frecuencia las aletas del radiador aplicando aire a presión desde la parte posterior, ya que la presencia de insectos o polvo puede obstruir la circulación del aire. Asegúrese de que el radiador está en perfecto estado y, si hace falta, hágalo desincrustar.

Utilización en entornos con presencia de polvo

Se recomienda vigilar con atención el indicador de colmatado del filtro de aire todos los días.

Filtro de aire

Consulte el **manual de mantenimiento de taller**.

Recuerde que la obstrucción del filtro de aire depende del régimen del motor, si la utilización exige el uso de marchas cortas (como las carreteras de montaña). Tenga en cuenta el tiempo antes que la distancia recorrida.

Un filtro obstruido puede provocar averías graves.

Utilización en altura

La utilización del vehículo a una determinada altura tiene efectos en el comportamiento del motor. Por cada 1.000 metros de altura, la reducción de la potencia es de aproximadamente un 10% en el caso de los motores de aspiración natural y de un 5% en el caso de los motores sobrealimentados. Asimismo, debe tener en cuenta que el punto de ebullición del agua se reduce en 3,5 °C por cada 1.000 m de altura.

Turbocompresor

Incidentes en el turbocompresor

Síntomas como una pérdida de potencia del motor, un ruido anómalo, la presencia de aceite en el colector de admisión o un humo anómalo en el escape pueden indicar un funcionamiento incorrecto del turbocompresor.

En este caso, acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano. No debe realizarse ninguna intervención interna en el turbocompresor.



La presencia de pantallas térmicas en el turbocompresor es imprescindible para evitar riesgos de incendio del vehículo o de degradación de los elementos próximos.



Cualquier intervención en la línea de escape y sus soportes debe realizarse apretando al par. Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Estacionamiento del vehículo

Al igual que ocurre con la conducción, el estacionamiento del vehículo es un aspecto al que debe prestar una gran importancia para evitar poner en peligro los demás usuarios de la vía y también para ahorrarse averías.

Estacionamientos breves (menos de diez días)

Compruebe que el vehículo esté correctamente estacionado (sin riesgo de interferir en el tráfico ni en la seguridad de la vía, las personas o instalaciones del entorno, conforme con el código de circulación, etc.).

Evite estacionar el vehículo cerca de una curva, un cruce o de señales de tráfico, ya que podría obstaculizar la visibilidad o sorprender a otros usuarios de la vía.

Asegúrese de que todos los sistemas eléctricos están apagados o desconectados.

Abra el interruptor general para evitar la descarga de las baterías.

Estacionamiento inferior a 30 días

Asegure el vehículo sin utilizar el freno de estacionamiento (para evitar la adhesión de las protecciones). Para hacerlo, cale las ruedas del vehículo y compruebe de forma regular su estabilidad.

Levante y proteja las escobillas de los limpiaparabrisas. Procure proteger el parabrisas para evitar cualquier riesgo de daños si las escobillas bajan de forma repentina.

Proteja las partes de plástico, caucho y cristal de los efectos de la radiación ultravioleta.

Llene el depósito de combustible para evitar la condensación en el depósito.

Cambie de forma regular la zona de contacto de los neumáticos (para evitar su planitud).

Una vez a la semana:

Compruebe que no haya restos de fugas de aceite, refrigerante o combustible debajo del vehículo.

Compruebe los niveles: aceite de motor, asistencia a la dirección, etc.

Ponga el motor en marcha y déjelo encendido hasta que se apague el testigo de presión de aire, siguiendo las indicaciones de la pantalla.

Estacionamiento superior a 30 días

Compruebe el estado de los neumáticos, incluida la rueda de recambio (presión, indicios de impacto o grietas en los flancos, etc.).

Compruebe que las tomas de entrada de aire no estén bloqueadas.

Revise las baterías y recárguelas si es necesario.

Ponga el motor en marcha y déjelo encendido hasta que se apague el testigo de presión de aire, siguiendo las indicaciones de la pantalla.

Compruebe el funcionamiento de los accesorios (climatización, calefacción, limpiaparabrisas, señalización delante/atrás).

- Desplace el vehículo:

- De 5 a 10 km a velocidad moderada para permitir el calentamiento normal de los componentes. Con el motor parado, compruebe la ausencia de fugas (cubos, entrada de puentes, etc.).
- De 15 a 20 km a velocidad normal, hasta la velocidad máxima del vehículo (respetando el código de circulación) para verificar el comportamiento del vehículo y los cambios de marcha y detectar ruidos anómalos.

Después de los controles, si estaciona de nuevo el vehículo, aplique los consejos anteriores y cambie las caras de contacto de los neumáticos.

Compruebe los puntos de lubricación (bisagras, cerraduras, suspensiones, etc.) y, si es necesario, vuelva a engrasarlos.

En caso de inmovilización prolongada de los vehículos, el control de las baterías debe realizarse de forma regular, como máximo cada 4 semanas.

Si la carga se encuentra por debajo del nivel mínimo recomendado, es necesario recargar cada batería.

Si el vehículo se utiliza en estático y con el motor parado, controle el consumo de energía generado por los equipos (tacógrafo, GPS, radio, etc.), que requiere unos controles más frecuentes.



Consejos de conducción

Conducción económica

La conducción económica es un tipo de conducción responsable que permite reducir el consumo de combustible, limitar el desgaste del vehículo y reducir el estrés y el cansancio del conductor, así como los riesgos de accidente.

Recuerde siempre que la eficiencia energética nunca debe pasar por delante de la seguridad en la carretera.

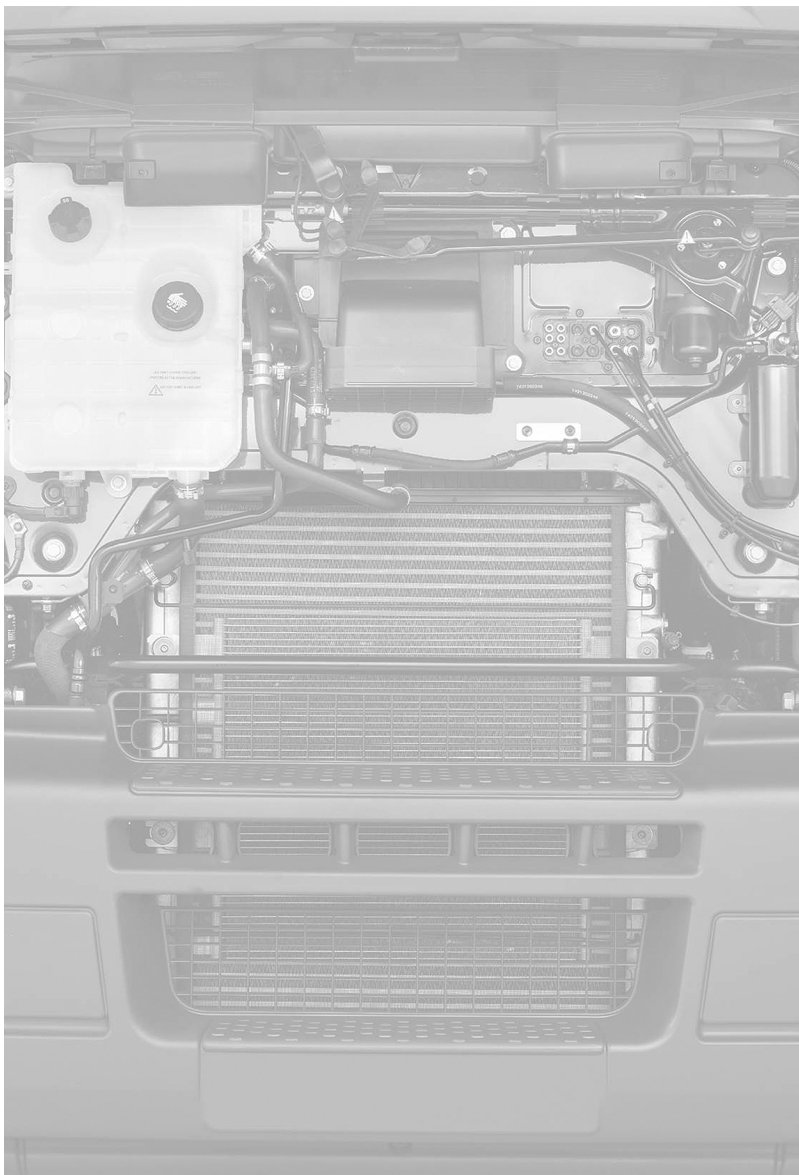
Algunos consejos para limitar su consumo de combustible y el desgaste de su vehículo:

- Prepare la ruta y compruebe la presión y el estado de sus neumáticos. No olvide nunca que una presión incorrecta o un desgaste excesivo de un neumático se traduce en un mayor consumo de combustible, una menor estabilidad sobre el asfalto, un mayor desgaste del neumático y un riesgo de explosión o decapado.
- Compruebe que el vehículo se encuentra en buen estado. Un vehículo con un mantenimiento deficiente puede consumir más combustible, en ocasiones incluso mucho más.
- Adopte un modo de conducción adecuado. Arranque con suavidad y cambie de marcha con suficiente antelación para evitar unos regímenes excesivos, que provocan un mayor consumo de combustible. Anticípese a las reducciones y utilice el freno motor en lugar del pedal de freno en la medida de lo posible. El uso de los frenos indica que la velocidad alcanzada justo antes era excesiva. Por tanto, habrá consumido combustible de forma innecesaria para alcanzarla. Los frenos generan calor y, por tanto, energía. La fuente de energía de su vehículo es el combustible. El hecho de frenar se traduce en un consumo de combustible.
- Adopte una velocidad constante para evitar usar los frenos y consumir combustible sin necesidad. Reduzca todavía más su velocidad. Reducir la velocidad en 10 km/h en la autopista solo le hará perder unos minutos, pero le ayudará a ahorrar litros de combustible.
- En ciudad, el seguimiento por GPS demuestra que una conducción agresiva (aceleraciones y frenados bruscos, cruce de semáforos en ámbar o incluso rojo, etc.) no ayuda a ganar tiempo. En cambio, el estrés que origina en el conductor, el desgaste del vehículo, el riesgo para los demás usuarios y el consumo de combustible aumentan de forma considerable.
- Apague el motor en caso de parada prolongada. Detener un vehículo y volver a arrancarlo permite ahorrar más combustible que si se deja el motor en ralentí durante más de 20 segundos.
- Utilice los accesorios del vehículo con prudencia. Sin energía, no hay fuente de electricidad. La única energía en un vehículo es el combustible. Así, cuantos más accesorios utilice (climatización, radio, etc.), más energía consumirá. Algunos de los accesorios, como los faros, son una obligación de seguridad según el código de circulación. En cambio, puede reducir el uso de la climatización sin apenas notar molestias.

Para obtener un rendimiento óptimo de la caja de cambios, y especialmente un menor consumo de combustible, tenga en cuenta las siguientes pautas de conducción:

- seleccione siempre la desmultiplicación que le permita utilizar el motor a su régimen óptimo. En este intervalo encontrará el par máximo que permite obtener el consumo más bajo,
- seleccione correctamente la relación, en función del perfil de la carretera,
- Recuerde que **cualquier cambio de velocidad implica un aumento del consumo de combustible.**

Anticípese lo máximo posible a las ralentizaciones y evite los cambios de velocidad bruscos del vehículo.



Controles diarios

Controles diarios

Para evitar el riesgo de detenerse en pleno trayecto o de provocar daños en los vehículos que puedan causar averías graves, recomendamos realizar de forma regular los siguientes controles.

Antes de subir al vehículo



Antes de realizar cualquier comprobación, y para evitar falsas indicaciones de niveles, compruebe que el vehículo esté situado en una superficie completamente horizontal.

Compruebe especialmente:

- Que no haya restos de aceite, refrigerante o combustible debajo del vehículo.
- Los niveles de aceite.
 - Motor
 - Dirección asistida
 - Circuito de embrague
- El nivel de refrigerante
- El indicador de colmatado del filtro de aire.
- El nivel del depósito del lavaparabrisas.
- El estado y la presión de los neumáticos.
- El estado de los cristales de los retrovisores.
- El estado de los faros.
- El bloqueo de la cabina.
- La estanqueidad de los elementos. En caso de fuga, limpie el conducto de ventilación. Un conducto de ventilación taponado aplica presión al cuerpo y provoca fugas.

Neumáticos

Presión de los neumáticos.

Consulte el capítulo **Mantenimiento preventivo y correctivo**.

Nivel del líquido de embrague

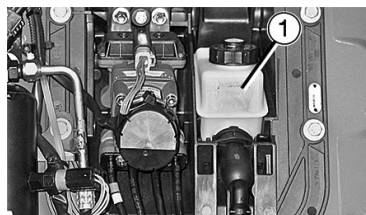
Circuito hidráulico

- Compruebe el nivel de líquido del depósito (1).

El nivel debe situarse entre las marcas "MINI" y "MAXI". Si es necesario, añada líquido.



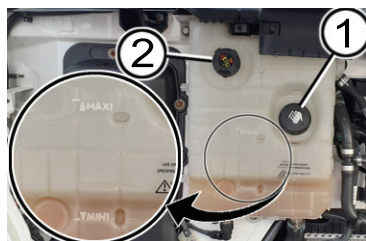
Utilice únicamente el líquido recomendado.



Nivel de refrigerante

Verifique el nivel de líquido refrigerante por transparencia en la cámara de expansión.

En frío, el nivel debe situarse entre las marcas "Mini" y "Maxi". Si es necesario, añada líquido.



STOP

EL TAPÓN DE PRESIÓN (2) ES UN TAPÓN CALBRADO QUE PERMITE MANTENER UNA PRESIÓN DE SEGURIDAD EN EL CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN. NUNCA DEBE MANIPULARSE.

PARA COMPLETAR EL NIVEL, RETIRE EL TAPÓN DE LLENADO (1). NUNCA ABRA ESTE TAPÓN CON EL MOTOR CALIENTE, YA QUE EXISTE RIESGO DE SALPICADURAS DE LÍQUIDO QUE PUEDEN PROVOCAR QUEMADURAS GRAVES.

UTILICE SOLO REFRIGERANTE RECOMENDADO POR RENAULT TRUCKS.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Compruebe siempre el nivel en una superficie horizontal y 2 horas después de la parada del motor.

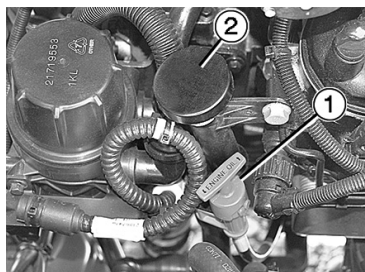
Basculé la cabina.

Consulte el capítulo **Basculamiento de cabina**.

Compruebe el nivel de aceite con la varilla de nivel (1).

Si es necesario, complete el nivel.

Tapón de llenado (2).

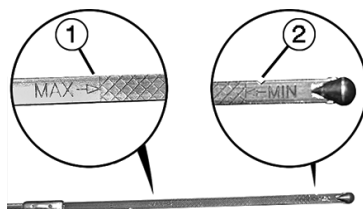


Lectura de la varilla de nivel de aceite:

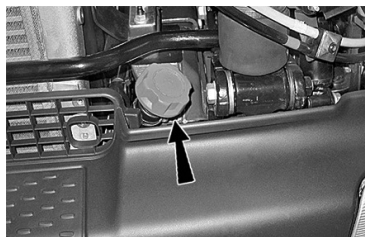
1. Nivel máximo
2. Nivel mínimo



La cantidad de aceite del motor entre los niveles mínimo y máximo es de aproximadamente 5 litros.



Tiene la posibilidad de corregir el nivel de aceite del motor por adelantado, siguiendo las indicaciones del visualizador.



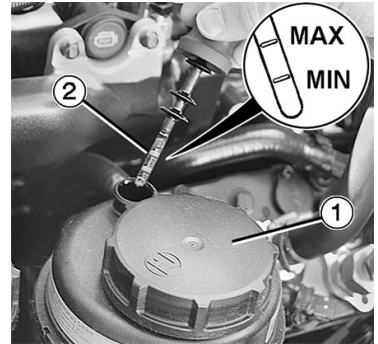
Nivel de aceite de la dirección

Basculé la cabina.

Consulte el capítulo **Basculamiento de cabina**.

Compruebe el nivel de aceite de la dirección (2).

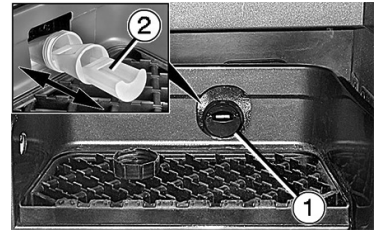
Eche más aceite por la boca de llenado (1), si es necesario.



Nivel de limpiaparabrisas

Compruebe periódicamente el nivel en el depósito (1). Si es necesario, complete el nivel. Para evitar las acumulaciones de incrustaciones y la obstrucción de los conductos, se recomienda añadir un aditivo lavaparabrisas (producto RENAULT TRUCKS). Este producto también sirve como anticongelante. Puede utilizarse durante todo el año.

Para rellenar, despliegue la boca de llenado (2).



Asegúrese siempre de que el depósito del líquido del lavador está lleno antes de empezar a conducir. La mala visibilidad puede suponer un riesgo grave en la carretera.

Capacidad de lavaparabrisas

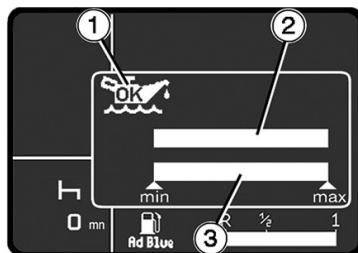
9 Litros.

Indicador de nivel de aceite del motor

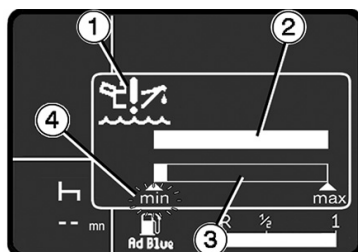
La lectura del nivel debe realizarse sobre una superficie horizontal después de una parada prolongada del motor.

Al accionar el contacto:

- Si el nivel es correcto, aparecen el indicador luminoso (1) y el mensaje "Nivel correcto" (2) y la barra indicadora (3) muestra el nivel de aceite.



- Si el nivel es demasiado bajo, aparecen el indicador luminoso (1) y el mensaje "Nivel bajo" (2), la barra indicadora (3) muestra que se ha alcanzado el nivel mínimo y la marca (4) parpadea. Modifique inmediatamente el nivel.



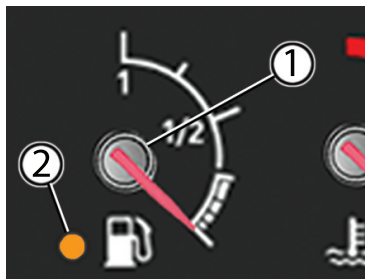
En caso de error en el indicador de nivel de aceite, el mando de nivel no está disponible y la información complementaria de conducción se muestra al encender el contacto.

Controle el nivel con la varilla de nivel y diríjase al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Indicador de nivel de combustible

El indicador (1) muestra el nivel de combustible. Cuando la aguja llega al nivel bajo, se enciende el indicador (2) de la reserva.

Llene el depósito de inmediato.



Indicador de nivel de AdBlue

Es necesaria la utilización de AdBlue para la reducción de las emisiones contaminantes del motor.

La utilización del vehículo sin AdBlue anula el permiso de circulación. Legalmente el vehículo deja de ser apto para circular por la vía pública.



Las referencias AA, I y G mencionadas en este capítulo se refieren a los indicadores de la reserva de AdBlue (AA), Información (G) y Servicio (I).

Consulte el capítulo Panel de instrumentos.

Nivel de AdBlue

El indicador (1) muestra el nivel de AdBlue.

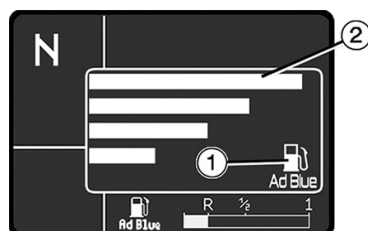


En caso de avería en el sensor de nivel de AdBlue, el gráfico de barras (1) desaparece.



Cuando el nivel de AdBlue llega a la reserva:

- se encienden el indicador luminoso de reserva de AdBlue (AA) y el indicador luminoso "Servicio" (I),
- El indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) aparecen en el visualizador multifunciones.



El mensaje asociado (2) es diferente en función del nivel de AdBlue en la reserva.

- nivel de AdBlue bajo, reducción del par próxima,
- nivel de AdBlue bajo, reducción del par en la próxima parada,
- nivel de AdBlue bajo, par reducido.

Llene el depósito de AdBlue a la mayor brevedad.

Si utiliza el vehículo con el depósito de AdBlue vacío:

- se encienden el indicador luminoso de reserva de AdBlue (AA) y el indicador luminoso "Información" (G),
- aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones para indicarle que el depósito de AdBlue está vacío.

Llene obligatoriamente el depósito de AdBlue.



Si no se llena el depósito una vez activada la reducción de par, en el visualizador multifunciones aparecen de nuevo el indicador luminoso (1) y el mensaje asociado (2) para indicarle que la velocidad se reducirá a 20 km/h si el depósito de AdBlue no se llena en las próximas 8 horas o después de llenar el depósito de gasóleo.

Un último recordatorio a través del indicador luminoso (1) y el mensaje asociado (2) aparecen en el visualizador multifunciones para indicarle que la velocidad se reducirá a 20 km/h.

Cuando vuelva a arrancar el motor, el error se registrará en la memoria y no se podrá borrar. Las fuerzas de seguridad podrán consultarlo en cualquier momento.

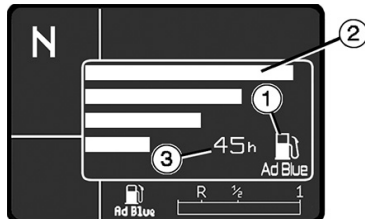
Para respetar los valores límite de emisiones contaminantes, el sistema de gestión del motor controla el postratamiento de los gases de escape.

Existen tres tipos de defectos relacionados con el postratamiento de los gases de escape:

- mala calidad del AdBlue,
- consumo incorrecto de AdBlue,
- emisión crítica.

Si el sistema detecta uno de estos defectos:

- se encienden el indicador luminoso de reserva de AdBlue (AA) y el indicador luminoso "Servicio" (I),
- aparece el indicador luminoso (1) junto con un mensaje (2) en el visualizador multifunciones para avisarle de la avería. Se inicia una cuenta atrás (3) de 50 horas y, cuando acabe, se aplicará la reducción de par.

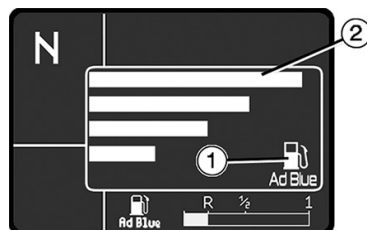


Acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS.



Si no se corrige el defecto una vez activada la reducción de par, un nuevo aviso a través del indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones le indicarán que va a empezar una nueva cuenta atrás de 50 horas, al final de la cual se aplicará la reducción de velocidad.

Un último aviso a través del indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones le indican que la velocidad se reducirá a 20 km/h en 8 horas. A continuación, aparece un nuevo mensaje que le indica que se ha reducido la velocidad del vehículo.



La utilización de AdBlue es imprescindible para el buen funcionamiento del vehículo y para cumplir con la normativa en vigor.

La no utilización de AdBlue puede constituir una infracción.



Cuando se llena el depósito de AdBlue tras una fase de reducción del par debida a un volumen insuficiente, encienda el contacto y espere 15 segundos (vehículo inmóvil) para inhibir la reducción del par.

Indicador de colmatado del filtro de partículas

El indicador de colmatado (1) indica el nivel de saturación del filtro de partículas.

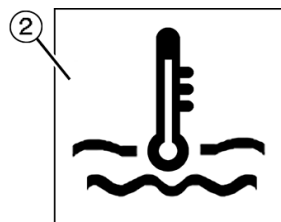
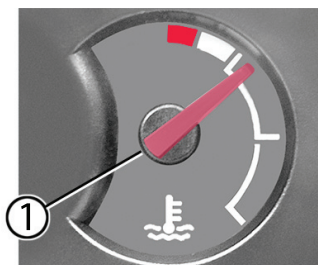
Para obtener más información, consulte el capítulo **Filtro de partículas**



Indicador de temperatura del refrigerante

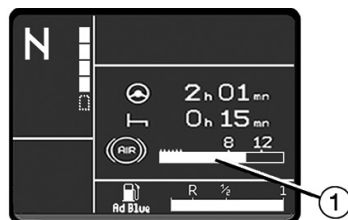
Supervise el indicador de temperatura del líquido refrigerante (1); la temperatura debe situarse hacia los 80/100 °C. Si se muestra el indicador luminoso de temperatura del líquido refrigerante (2), detenga el vehículo y compruebe visualmente el nivel de refrigerante.

En una situación de conducción normal, la aguja debe quedar por debajo de la zona roja.



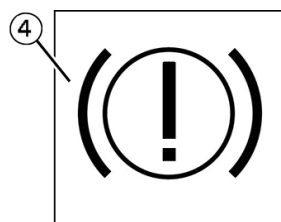
Indicador de presión de aire en el circuito de frenado

El indicador (1) muestra la presión de aire en el circuito de frenado.



Durante la conducción, si se enciende el indicador luminoso de presión de aire (4) en el visualizador multifunciones y también el indicador luminoso STOP, detenga el vehículo de inmediato y póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Después de una parada prolongada, es posible que la presión de aire caiga por debajo de un límite que no



permita reanudar la marcha. Arranque el vehículo para aplicar presión al circuito de aire y que el indicador luminoso (4) se apague.



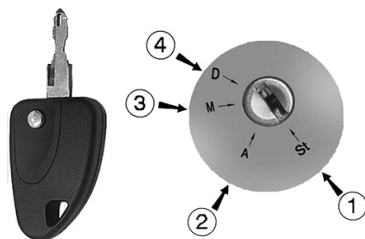
Arranque y conducción

Antiarranque

Interruptor de arranque con antirrobo electrónico

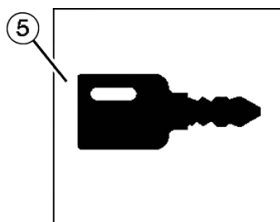
El vehículo se entrega con llaves codificadas emparejadas con el antirrobo electrónico.

Con el interruptor general encendido, introduzca la llave y gírela hasta la posición de encendido (3).



El indicador luminoso (5) se enciende unos segundos y luego se apaga.

El sistema ha reconocido el código de la llave y autoriza la puesta en marcha del motor (llave en posición de arranque (4)).



Arranque con código PIN

En caso de fallo de funcionamiento del transpondedor, es posible poner en marcha el vehículo.

Coloque la llave en posición (3) para conectar el encendido.

Aparece el mensaje **"No se ha podido arrancar"** en el visualizador multifunciones.

En el menú **"Diagnóstico"** del visualizador multifunciones, seleccione el submenú **"Transpondedor"** y, a continuación, introduzca el código de 6 cifras facilitado por la **Techline**.

Consulte el capítulo **Visualizador multifunciones**.

Valídelo.

Pueden aparecer los mensajes siguientes:

- "Código correcto": el vehículo puede arrancar.
- "Código incorrecto": apague el contacto y vuelva a empezar.

- "Antiscanning": introducido un código incorrecto 3 veces consecutivas; el sistema se bloqueará durante 15 minutos. Deje el encendido conectado y vuélvalo a intentar al cabo de 15 minutos.

Cuando haya introducido el código correcto, apague el encendido, vuélvalo a conectar y ponga en marcha el vehículo.

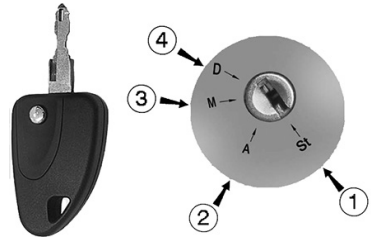


CUALQUIER ALTERACIÓN NO PERMITIDA DEL SISTEMA ANTIRROBO ELECTRÓNICO PROVOCARÁ UN FUNCIONAMIENTO INCORRECTO Y SUPONE UN PELIGRO DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO.

Interruptor de arranque

Interruptor antirrobo:

- Posición "parada motor y antirrobo" (1): retire la llave y gire el volante hasta que se desbloquee la dirección.
- Posición "alimentación accesorios de confort" (2): motor parado, dirección libre.
- Posición "contacto" (3).
- Posición "arranque" (4).



Para detener el motor, pase de la posición (3) a la posición (1).

Si la llave permanece bloqueada, no la fuerce y póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Prueba de visualización

Al accionar el contacto, se realiza una comprobación automática durante un intervalo de 3 → 4 segundos. Esta prueba permite comprobar el correcto funcionamiento de todos los indicadores del tablero de instrumentos.



Después de la prueba de visualización (1), el indicador luminoso permanece encendido durante unos segundos y después se apaga.

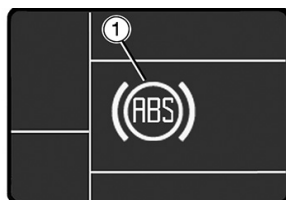


Con el contacto accionado y el motor parado, si el motor no arranca 10 segundos después de la prueba de visualización, el indicador luminoso (1) parpadea, para indicar que se está realizando una prueba del sistema anticontaminación.

Visualización de prueba obligatoria

Después de la prueba de visualización, se activa el modo de "prueba reglamentaria".

El indicador luminoso de la función que debe comprobarse (1) (vehículo equipado con sistema de frenado ABS) aparece durante aproximadamente 3 segundos.



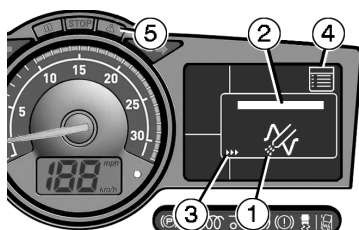
Visualización de errores

En caso de fallo, aparece uno o varios indicadores en el cuadro multifunción. En este caso, se encienden los indicadores "**Servicio**" o "**STOP**" de forma simultánea para avisar del grado de gravedad del fallo o fallos.

Si se indican varios fallos, aparecen flechas (3) y los indicadores luminosos (en función del tipo de defecto) sucesivamente en el visualizador multifunciones

Encima del indicador luminoso aparece un texto (2) con las medidas necesarias o una información sobre el fallo (1).

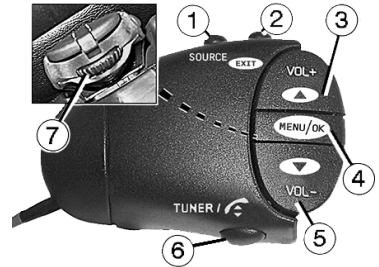
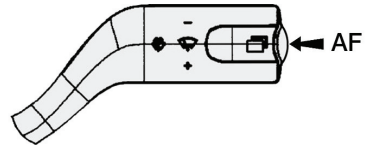
Existen dos casos posibles:



- Si se enciende el indicador "**Servicio**" (5): identifique el problema y solúcelo si es posible, o bien acuda al centro de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

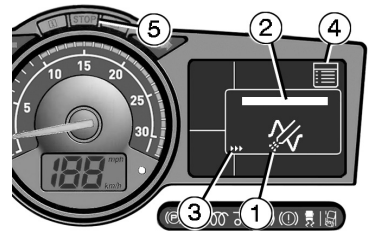
Puede registrar un fallo de dos maneras:

- pulsando el mando (AF),
- pulsando el botón "EXIT" (2) del control remoto.



El indicador luminoso (4) le recuerda el registro de uno o varios fallos.

- Si se enciende el indicador luminoso **"STOP"** (5): detenga el vehículo obligatoriamente y acuda al centro de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.



Un fallo relacionado con el indicador luminoso **"STOP"** solo puede registrarse de forma temporal.

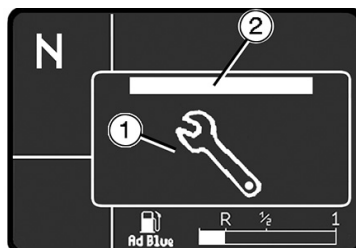


*Si hay diferentes defectos presentes ("**Servicio**" y "**STOP**"), solo se enciende el indicador luminoso "**STOP**".*

Visualización de mantenimiento

El indicador luminoso de mantenimiento (1) puede aparecer en dos circunstancias:

- en prealerta, se enciende el indicador luminoso (1) y el indicador luminoso **"Información"** se enciende hasta que el motor se pone en marcha,
- en alerta, se muestra el indicador luminoso (1) y se enciende el indicador luminoso **"Servicio"**. Consulte el menú de mantenimiento (vea el capítulo **Visualizador multifunciones**) y vaya al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano para realizar el mantenimiento.



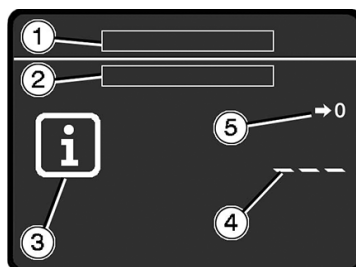
Un mensaje de texto (2) indica el nivel de mantenimiento afectado.

Texto de las pantallas de mantenimiento

Después de una alerta, consulte el estado del elemento afectado en el menú de mantenimiento del visualizador multifunción.

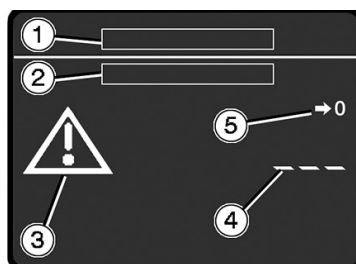
Estado de prealerta

- (1) Menú de mantenimiento
- (2) Grupo de componentes afectado
- (3) Indicador luminoso de prealerta
- (4) Intervalo en km, horas o fecha respecto al momento en el que se debería haber realizado el mantenimiento.
- (5) Posibilidad de poner a cero el plazo desde el visualizador multifunciones (consulte el capítulo **Visualizador multifunciones**).



Estado de alerta

- (1) Menú de mantenimiento
- (2) Grupo de componentes afectado
- (3) Indicador luminoso de alerta que indica que el plazo de mantenimiento se ha alcanzado o superado.
- (4) Intervalo en km, horas o fecha respecto al momento en el que se debería haber realizado el mantenimiento.
- (5) Posibilidad de poner a cero el plazo desde el visualizador multifunciones (consulte el capítulo **Visualizador multifunciones**).

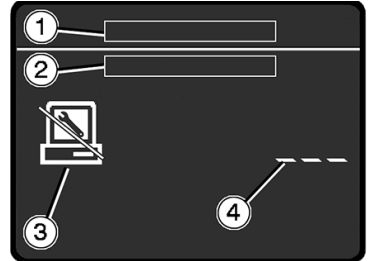


(5) Posibilidad de poner a cero el plazo desde el visualizador multifunciones (consulte el capítulo **Visualizador multifunciones**).

Anomalia de mantenimiento en un grupo de componentes

- (1) Menú de mantenimiento
- (2) Grupo de componentes afectado
- (3) Indicador luminoso que indica que no se puede consultar la información de mantenimiento.
- (4) Intervalo en km, horas o fecha no determinada.

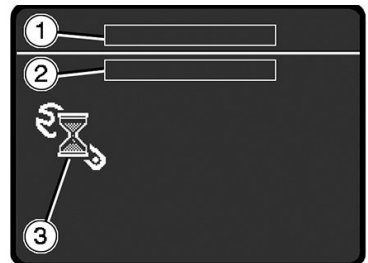
Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



Mantenimiento no inicializado

- (1) Menú de mantenimiento
- (2) Grupo de componentes afectado
- (3) Indicador luminoso que indica que no se puede inicializar la información de mantenimiento.

Para inicializar el mantenimiento, diríjase a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



Arranque motor

Cuando pone en marcha el motor, es importante respetar el siguiente procedimiento para evitar riesgos de deterioro de sus baterías, del motor de arranque e incluso del motor del vehículo.

Asegúrese de que está aplicado el freno de estacionamiento.

Asegúrese de que la caja de cambios está en punto muerto.

La llave se introduce en la posición 1, que corresponde al vehículo apagado.

Gire la llave para:

- situar el camión en modo de accesorios (posición 2),
- situar el camión en modo de contacto (posición 3), en el que se encenderán los indicadores luminosos y se activarán los instrumentos del panel,

Antes de arrancar, espere a que se apaguen los indicadores luminosos y los instrumentos del panel de instrumentos.

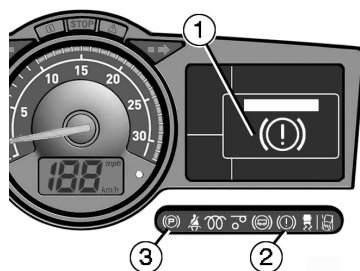
- arrancar el camión (posición 4). Esta última posición solo debe mantenerse mientras el motor esté arrancando.



Está terminantemente prohibido emplear productos de tipo "Start-piloto" (éter) para hacer arrancar el motor (riesgo de incendio o explosión).

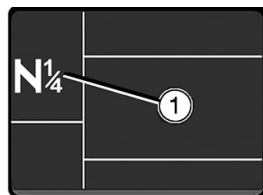
No se ponga en marcha hasta que:

- El indicador luminoso (1) de presión de aire de los frenos desaparece, el indicador luminoso (2) de presión de aire de los frenos se apaga y las funciones de frenado están garantizadas.
- Si se acciona el freno de estacionamiento en posición de carretera, el indicador luminoso (3) se apaga.



Compruebe que no haya ningún indicador luminoso de defecto presente en el visualizador multifunciones.

El símbolo "N¹/₄" (1) indica que la caja de cambios está en punto muerto.



Vehículo equipado con sistema eléctrico de calentamiento del combustible

El dispositivo eléctrico y de calefacción del combustible se controla automáticamente en función de la temperatura del gasóleo.

Arranque del motor con función de "motor de arranque controlado"

Según el equipamiento de su vehículo

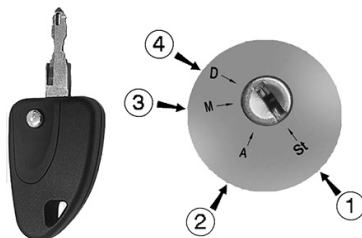
La llave se introduce en la posición 1, que corresponde al vehículo apagado.

Gire la llave para:

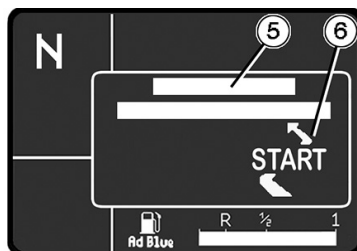
- situar el camión en modo de accesorios (posición 2),
- situar el camión en modo de contacto (posición 3), en el que se encenderán los indicadores luminosos y se activarán los instrumentos del panel,
- para arrancar, espere a que se apaguen los indicadores luminosos y los instrumentos del panel de instrumentos.
- arrancar el camión (posición 4). Esta última posición solo debe mantenerse mientras el motor esté arrancando.

Utilización normal:

Sin acelerar, gire la llave y manténgala en la posición (4) para que el motor de arranque accione el motor. Deje la llave en la posición (3) cuando el motor arranque.



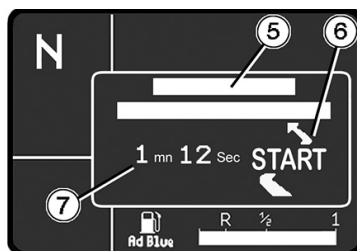
Sin embargo, si se interrumpe la fase de accionamiento del motor de arranque antes del arranque del motor y desea reactivar el motor de arranque de inmediato, aparecen el indicador luminoso (6) y un mensaje (5) en el visualizador multifunciones para indicarle que espere. En este caso, mantenga la llave durante 3 segundos en la posición (4) para que el motor de arranque vuelva a accionar el motor. Deje la llave en la posición (3) cuando el motor arranque.



Utilización prolongada:

La función "Motor de arranque controlado" está programada para evitar el recalentamiento del motor de arranque y su deterioro.

El motor de arranque puede accionar el motor durante 10 segundos, seguidos por una interrupción de 3 segundos. El indicador luminoso (6) y un mensaje asociado (5) aparecen en el visualizador multifunciones durante estos 3 segundos. Este ciclo puede repetirse de 4 a 5 veces consecutivas situando la llave en la posición (3) cada vez. Después de estos 4 o 5 ciclos, el motor de arranque entra en el modo de protección térmica. Aparece el indicador luminoso (6) junto con un mensaje (5) en el visualizador multifunciones para informarle de que el motor de arranque esté en el modo de seguridad por temperatura y se muestra la cuenta atrás (7).



Cuando desaparece la información (5 - 6 - 7), es posible realizar 2 ciclos más. A continuación, el motor de arranque vuelve a situarse en el modo de protección térmica, y así sucesivamente.

Utilización forzada



La utilización forzada del motor de arranque solo está permitida en caso de peligro (inmovilización en caso de pasos a nivel, etc.). En este caso, accione la llave de contacto 3 veces en menos de 2,5 segundos para pasar de la posición (3) a la posición (4). Esta operación se memoriza y puede visualizarse con la ayuda de la herramienta de control de RENAULT TRUCKS.

STOP

SI SU VEHÍCULO INCORPORA UNA CAJA DE CAMBIOS MECÁNICA, LA UTILIZACIÓN FORZADA DEL MOTOR DE ARRANQUE IMPLICA LA INHIBICIÓN DE LA PROTECCIÓN DE PUNTO MUERTO. ASEGÚRESE DE QUE LA CAJA DE CAMBIOS ESTÁ EN PUNTO MUERTO (NEUTRO) O DESEMBRAGUE ANTES DE ACTIVAR EL MOTOR DE ARRANQUE.

Dispositivo de ajuste del ralentí del motor

Este dispositivo permite ajustar el régimen de ralentí en un margen comprendido entre 550 y 800 rpm.

Utilización

Con el vehículo detenido, el freno de estacionamiento aplicado y el motor a ralentí, pulse la "O" del mando del volante 3 veces en menos de 2 segundos y luego ajuste la nueva potencia a ralentí:

- pulse en "+" en el mando del volante para aumentar el régimen,
- pulse en "-" en el mando del volante para reducir el régimen;



Una pulsación prolongada permite ajustar el ralentí de forma progresiva.

Una vez que la potencia a ralentí se haya establecido, pulse y suelte el pedal del embrague o del freno para guardar la nueva potencia a ralentí.

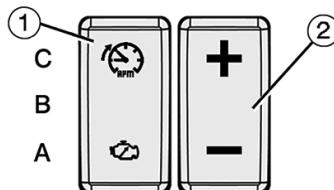
Dispositivo de ralentí acelerado

Este dispositivo permite controlar el régimen de ralentí del motor con el vehículo parado.

Utilización

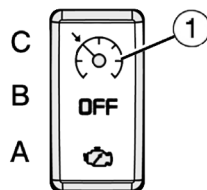
Con el freno de estacionamiento accionado y la caja de cambios en punto muerto o en neutro, desplace el interruptor (1) a la posición "A".

El régimen del motor puede modificarse pulsando el interruptor (2) o bien pisando el pedal de aceleración.



Puesta en marcha

Para memorizar el régimen del motor pasando por el pedal de aceleración, pulse la zona "+" o "-" del interruptor (2) y, seguidamente, suelte el pedal.



Después de la activación de la función mediante el desplazamiento del interruptor (1) a la posición "A", el desplazamiento del interruptor "2" a "+" activa directamente el régimen nominal de 900 rpm.



No pise el pedal de aceleración durante la utilización del ralentí acelerado.

Para corregir el régimen:

- Desplace el interruptor (2) a la posición "+" para aumentar el régimen progresivamente o presiónelo para aumentar el régimen en incrementos de 50 rpm.
- Desplace el interruptor (2) a la posición "-" para disminuir el régimen progresivamente o presiónelo para disminuir el régimen en incrementos de 50 rpm.

Desactivación de la función

La función se desactiva automáticamente en los siguientes casos:

- liberación del freno de estacionamiento,
- cambio de velocidad,
- desplazamiento del interruptor (1) a la posición "B".

Cuando está funcionando una toma de fuerza por lo menos, la primera vez que se acciona el interruptor (2) se selecciona el régimen motor predeterminado en fábrica (1.000 rpm).

Este régimen puede regularse hasta un máximo de 1.500 rpm (consulte el capítulo **Tomas de fuerza**).

Según el equipamiento instalado, este régimen y las condiciones de entrada pueden modificarse mediante el instrumento de control RENAULT TRUCKS.

Geolocalización

En caso de avería de su vehículo, el sistema de geolocalización le permite localizarlo a través del servicio de asistencia 24 horas.

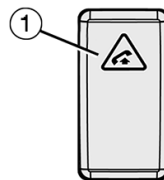
Funcionamientos

En caso de inmovilización de su vehículo, póngase en contacto con el servicio de asistencia 24 horas. **Tfno.: 00 800 1234 24 24.**

Tras las formalidades de uso, el sistema le indicará que pulse el interruptor (1).

El interruptor (1) se encenderá en naranja entre 1 y 3 minutos durante la localización.

Una vez localizado el vehículo, se apagará el interruptor (1) y el operador le confirmará su localización.



El servicio de asistencia 24 horas se pondrá en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano para que se ocupe de su vehículo.

Dirección hidráulica asistida



Al parar el motor, la dirección hidráulica asistida deja de funcionar y el esfuerzo requerido para manipular el volante es elevado.

Si nota la dirección dura durante la circulación, detenga el vehículo y busque la causa.

Si observa algún tipo de incidente, detenga el vehículo y busque la causa.

- Compruebe el nivel de aceite del depósito.
- Compruebe la presencia de fugas en los conectores de los flexibles o los tubos. En este caso, si es posible, repare las fugas (reapriete de los conectores o sustitución de los flexibles).

Complete el nivel del depósito con aceite limpio y de la calidad recomendada. Vuelva a poner el motor en marcha y asegúrese de que la bomba funciona con normalidad, realizando algunas maniobras a un régimen bajo y a poca velocidad.

Si la dirección continúa dura o si tiene alguna duda sobre el funcionamiento normal de la bomba, pida a un punto de servicio RENAULT TRUCKS que revise el sistema.

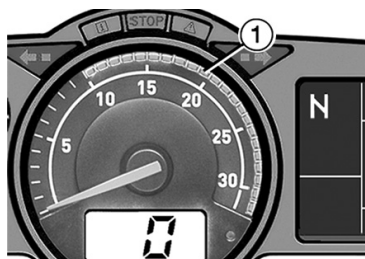
En ningún caso debe desmontar los elementos hidráulicos ni modificar su ajuste inicial. Estas intervenciones deben dejarse en manos de un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Un circuito hidráulico solo puede funcionar correctamente si está totalmente limpio. Es necesario extremar las precauciones en este sentido para realizar las operaciones descritas anteriormente.

Régimen de utilización

Seleccione siempre la desmultiplicación que le permita utilizar el motor en su régimen óptimo, en la zona verde del indicador de régimen de utilización del motor (1) del cuentarrevoluciones.

Cuando utilice el ralentizador, aparecerá una zona azul en el indicador de régimen de utilización del motor (1) del cuentarrevoluciones. Esta zona azul indica la gama de eficacia máxima del ralentizador.



Cuando el régimen del motor se sitúe a menos de 400 rpm de su régimen máximo, aparecerá una zona roja en el indicador de régimen de utilización del motor (1) del cuentarrevoluciones.

Nunca permita que el régimen del motor alcance la zona roja.

Regulador de velocidad

A partir de 30 km/h, esta función permite, según el perfil de la carretera, circular a una velocidad constante determinada sin utilizar el pedal de aceleración.

STOP

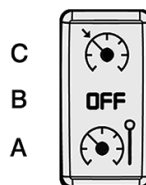
EL PROGRAMADOR DE VELOCIDAD NO DEBE UTILIZARSE EN SITUACIONES DE TRÁFICO DENSO, O EN CARRETERAS CON MUCHAS CURVAS O QUE ESTÉN RESBALADIZAS.

EL PROGRAMADOR DE VELOCIDAD ES UN MODO DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN: ES RESPONSABILIDAD DEL CONDUCTOR RESPETAR LOS LÍMITES DE VELOCIDAD.

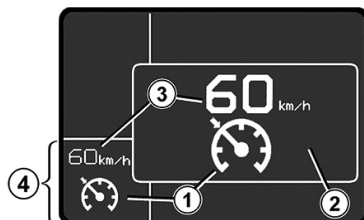
STOP

ANTES DE AFRONTAR UN DESCENSO PRONUNCIADO, ADAPTE LA VELOCIDAD DE CONSIGNA DEL PROGRAMADOR DE VELOCIDAD PARA MANTENER EL VEHÍCULO A LA VELOCIDAD LEGAL ESTABLECIDA.

- Ajuste la velocidad deseada con el pedal del acelerador, el mando del ralentizador o el freno de servicio.
- Sitúe el interruptor en la posición "C" para seleccionar el modo de programador de velocidad.
- Pulse el botón "+" o "-" para activar el modo de programador de velocidad e insertar la velocidad de consigna.



Cuando se activa el programador de velocidad o se ajusta la velocidad memorizada, la información se muestra en la zona principal (2) y en la zona (4) del visualizador multifunciones y luego, al cabo de unos segundos, solo en la zona (4).



Se visualizan el indicador (1) y la velocidad guardada (3).

Ajuste de la velocidad de consigna de regulación

Para fijar la velocidad de cruceo:

- Una breve pulsación del botón "+" aumenta la velocidad de consigna en 1 km/h. Una pulsación larga del botón "+" aumenta la velocidad de consigna en 5 km/h;
- Una breve pulsación del botón "-" reduce la velocidad de consigna en 1 km/h. Una pulsación larga del botón "-" reduce la velocidad de consigna en 5 km/h.

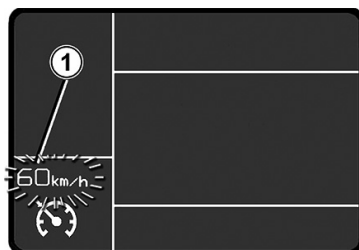


Superación de la velocidad de consigna de regulación

Se puede superar la velocidad de consigna (1) temporalmente. Para hacerlo, pise el pedal de aceleración.

A partir del momento en el que se supere la velocidad, la velocidad de consigna (1) parpadeará en el visualizador de información de velocidad.

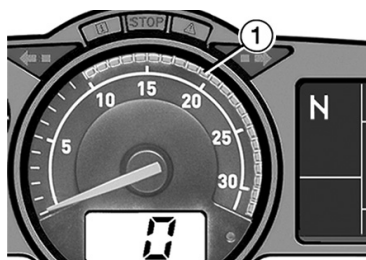
Al soltar el pedal de aceleración, se restablece automáticamente la función de programador de velocidad.



Mantenimiento de la velocidad de consigna de regulación

En descensos, si es necesario, el programador de velocidad controla automáticamente el ralentizador para mantener la velocidad 4 km/h por encima de la velocidad de consigna memorizada.

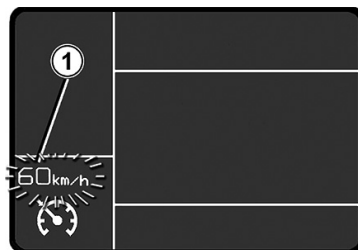
Aparece una franja azul en la zona (1) del cuentarrevoluciones, para indicar el régimen del motor óptimo para maximizar la eficacia del ralentizador. El indicador luminoso (1) o (2) aparece también en función del fondo que se haya seleccionado para el visualizador.



Si los ralentizadores no pueden mantener la velocidad de consigna (1), la velocidad parpadea en el visualizador de información de velocidad. En este caso, será necesario utilizar los frenos.



En estos casos, se recomienda memorizar una velocidad inferior y/o reducir.



Si pisa el pedal del embrague, se desactivará de forma momentánea la función. En cuanto suelte el pedal del embrague, la función de regulación de velocidad se reanudará de nuevo de forma automática.

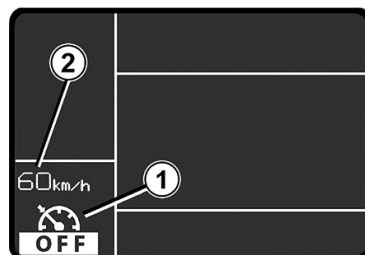
Cancelación temporal de la función de programador de velocidad

La función se ha suspendido, el indicador "OFF" (1) se mostrará y la velocidad de consigna guardada (2) se seguirá mostrando si:

- pulsa el mando "O" del volante;
- la velocidad del vehículo es inferior a 15 km/h;
- acciona el pedal de freno o el mando del ralentizador, salvo si, en un descenso, la velocidad del vehículo se sitúa por encima de la velocidad de consigna menos 2 km/h.

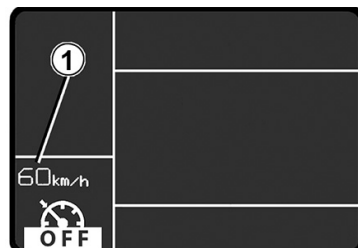


Se suspende el programador de velocidad cuando está aplicado "ABS", "ASR" o "ESC".



Recuperación de la velocidad de consigna de regulación

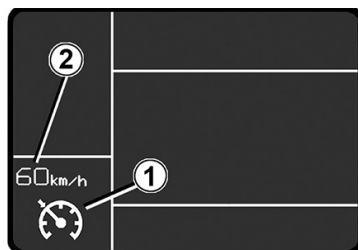
Si se memoriza una velocidad de consigna (1) en el visualizador de información de velocidad, es posible recuperarla si se ha asegurado de que las condiciones de circulación son las correctas.



Pulse el botón **"RES"** del volante.

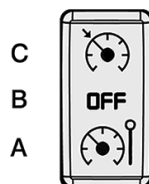


La palabra **"OFF"** desaparecerá del indicador (1) y la velocidad de consigna (2) se reanudará automáticamente.



Desactivación del modo programador de velocidad

Para desactivar el programador de velocidad, gire el interruptor a la posición **"B"**.



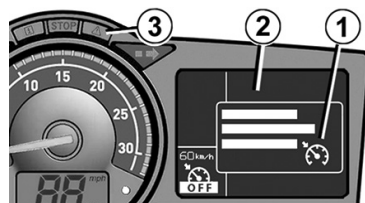
El indicador luminoso y la velocidad de consigna de limitación memorizada desaparecen del visualizador de información de velocidad (1).



Defecto presente en el modo programador de velocidad

En caso de fallo en el modo del programador de velocidad, se enciende el indicador luminoso "Servicio" (3) y aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones.

Acuda a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.

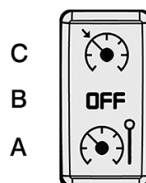


Limitador de velocidad

Por encima de 30 km/h, esta función impide que el vehículo supere la velocidad prevista, aunque se siga pisando el pedal del acelerador.

Activación del modo del limitador de velocidad

- Sitúe el interruptor en la posición "A" para seleccionar el modo de limitador de velocidad.



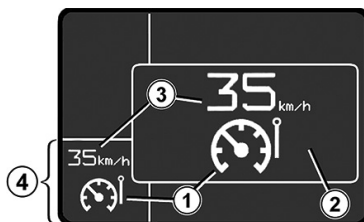
- Pulse el botón "+" o "-" del volante para activar el modo de limitador de velocidad y ajustar la velocidad de consigna.



Si la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h cuando el limitador de velocidad se activa, la velocidad de consigna será de 30 km/h.



Cuando se activa el limitador de velocidad o se ajusta la velocidad memorizada, la información se muestra en la zona principal (2) y en la zona (4) del visualizador multifunciones y luego, al cabo de unos segundos, solo en la zona (4).



Se visualizan el indicador (1) y la velocidad guardada (3).

Si se ha memorizado una velocidad de consigna (3) y si no se alcanza esta velocidad, la conducción será la misma que al activar la función del limitador de velocidad.

Una vez alcanzada la velocidad de consigna, no es posible superarla utilizando el pedal de aceleración, salvo en caso de necesidad.

Consulte el apartado **“Superación de la velocidad de consigna de limitación”**.

Ajuste de la velocidad de consigna de regulación

Para ajustar la velocidad de limitación:

- Una breve pulsación del botón "+" aumenta la velocidad de consigna en 1 km/h. Una pulsación larga del botón "+" aumenta la velocidad de consigna en 5 km/h;
- Una breve pulsación del botón "-" reduce la velocidad de consigna en 1 km/h. Una pulsación larga del botón "-" reduce la velocidad de consigna en 5 km/h.

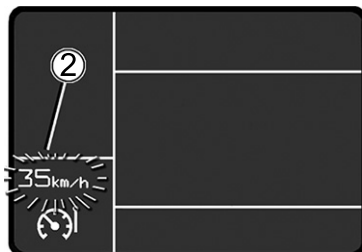


Superación de la velocidad de consigna de limitación

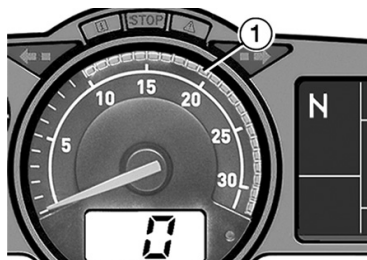
Se puede superar la velocidad de consigna (2) temporalmente. Para ello, pise el acelerador a fondo (función de "kick down").

A partir del momento en el que se supere la velocidad, la velocidad de consigna (2) parpadeará en el visualizador de información de velocidad.

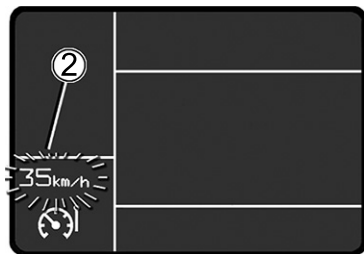
Al soltar el pedal de aceleración, se reanuda automáticamente el modo del limitador de velocidad cuando la velocidad es inferior a la velocidad de consigna memorizada (2).



Aparece una franja azul en la zona (1) del cuentarrevoluciones, para indicar el régimen del motor óptimo para maximizar la eficacia del ralentizador. El indicador luminoso (1) o (2) aparece también en función del fondo que se haya seleccionado para el visualizador.



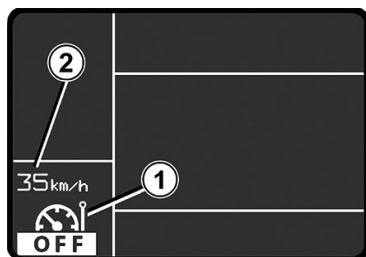
Si los ralentizadores no pueden mantener la velocidad de consigna (2), la velocidad parpadea en el visualizador de información de velocidad. En este caso, será necesario utilizar los frenos.



En estos casos, se recomienda memorizar una velocidad inferior y/o reducir.

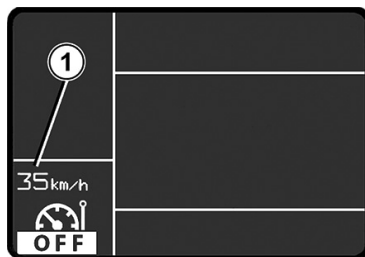
Cancelación de la función del limitador de velocidad

La función se suspende, la palabra "OFF" se mostrará en el indicador (1) y la velocidad de consigna guardada (2) se seguirá mostrando si usted pulsa el botón "O" en el volante.



Recuperación de la velocidad de consigna de limitación

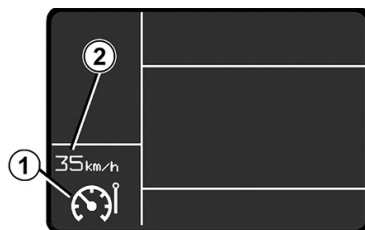
Si se memoriza una velocidad de consigna (1) en el visualizador de información de velocidad, es posible recuperarla.



Pulse el botón **"RES"** del volante.

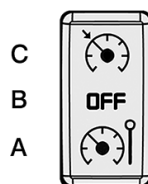


La palabra "OFF" desaparecerá del indicador (1) y la velocidad de consigna (2) se reanudará automáticamente.

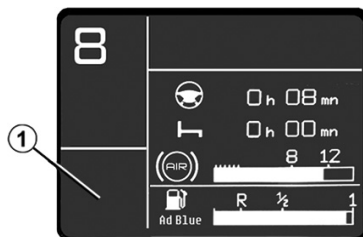


Desactivación del modo del limitador de velocidad

Para desactivar el limitador de velocidad, gire el interruptor a la posición "B".

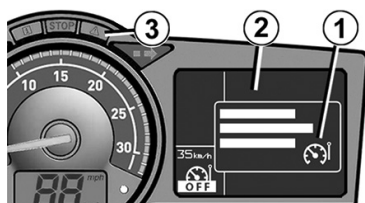


El indicador luminoso y la velocidad de consigna de limitación memorizada desaparecen del visualizador de información de velocidad (1).



Defecto presente en el modo del limitador de velocidad

En caso de fallo en el modo del limitador de velocidad, se enciende el indicador luminoso "Servicio" (3) y aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones. Acuda a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.



Limitador electrónico de velocidad

La limitación de velocidad se controla a través del sistema de inyección electrónica. En caso de anomalía en el funcionamiento, solo los puntos de servicio RENAULT TRUCKS están autorizados para realizar intervenciones.

Pedal del acelerador

La tecnología de conducción utilizada en su vehículo Renault Trucks requiere una gran precisión. Por consiguiente, es posible que en algún momento deba calibrarse el pedal acelerador.

En tal caso, se mostrarán unos mensajes en el visualizador que le indicarán cómo proceder. Siga cuidadosamente las instrucciones y, si tiene alguna duda, póngase en contacto con su taller de servicio Renault Trucks más cercano.

Aviso de rebasamiento de línea (LDWS)

Descripción

Esta función utiliza las líneas de indicación de la carretera para visualizar la posición del vehículo en relación con las líneas blancas.

El aviso de rebasamiento de línea tiene la misión de alertarle si rebasa una línea de forma no intencionada.

STOP

DEBE CONTROLAR CONSTANTEMENTE LA VELOCIDAD Y ADAPTARLA EN FUNCIÓN DEL PERFIL Y EL ESTADO DE LA CALZADA, LOS PROBLEMAS DE CIRCULACIÓN, LOS POSIBLES OBSTÁCULOS Y LOS LÍMITES DE VELOCIDAD ESTABLECIDOS.

La función está activada de forma predeterminada al arrancar el vehículo.

Condiciones de funcionamiento

- detección de líneas blancas de la carretera;
- velocidad del vehículo superior a 60 km/h;
- función activa;
- ningún defecto en los datos de entrada de la función.

Funcionamientos

La cámara situada detrás del parabrisas reconoce las diferentes líneas e indicadores presentes en la calzada.

A continuación, calcula la distancia en relación con la línea de la derecha y la línea de la izquierda de la carretera.

A partir de esta distancia, la cámara determina si el vehículo se aproxima más o menos a una línea de la carretera o si rebasa una línea.

El sistema considera que el vehículo ha superado una línea cuando la banda de rodadura del neumático cubre dicha línea.

En caso de rebasamiento involuntario de la línea, el indicador luminoso (1) parpadea y un aviso acústico se activa en el tablero de instrumentos.



Condiciones para la detección de cambio de carril involuntario:

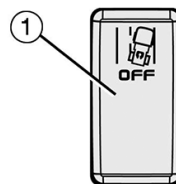
- no se han utilizado los intermitentes al menos 4 segundos antes;
- las líneas blancas de la carretera son visibles;
- las líneas blancas no son irregulares;
- el sistema ha detectado que en los últimos 4 segundos el vehículo se encontraba en su carril de circulación;
- no ha sonado ninguna alarma del sistema en los 4 últimos segundos.



Después de la activación de la alerta de rebasamiento de línea, el sistema solo puede activar otras alertas cuando el vehículo vuelve a situarse dentro de las marcas de delimitación de la vía.

Desactivación de la función

Puede desactivar la función presionando el interruptor (1).



Aparece el indicador luminoso (1).



En algunos casos, la función puede desactivarse:

- si las líneas blancas de la carretera no son visibles;
- si hay obras en la carretera;
- si las condiciones climatológicas son adversas (lluvia, nieve, etc.);
- si la carretera es muy estrecha o con muchas curvas.

Para poder reconocer y evitar situaciones en las que el sistema tal vez presente un fallo, consulte las páginas relativas a **"Dispositivos de detección de otros usos"** en el capítulo **Seguridad**.

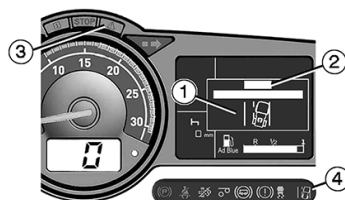


La función se vuelve a activar de forma predeterminada la próxima vez que se arranca el vehículo.

Fallo en el sistema LDWS

Si el sistema detecta un defecto:

- se enciende el indicador luminoso (4);
- se enciende el indicador luminoso **"SERVICIO"** (3).
- aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) **"PARADA EN TALLER LDWS FUERA SERVICIO"** en el visualizador multifunciones;



Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Detección de una anomalía en la cámara

Cuando el sistema **LDWS** detecta una anomalía en la cámara, se encienden los indicadores luminosos (1) - (2) y el indicador luminoso "Información" (3) y aparecen el indicador luminoso (4) y el mensaje asociado (5) "**LIMPIAR CÁMARA FUNCIONES DE SEGURIDAD LIMITADAS**" en el visualizador multifunciones. En este caso, limpie la zona situada delante de la cámara, tal y como muestra la ilustración (en caso de nieve, hielo, polvo, etc.).

Si la anomalía continúa después de la limpieza, acuda a un punto de servicio **RENAULT TRUCKS**.



Frenado automático de emergencia (AEBS)

Descripción

La finalidad de esta función es evitar la colisión con la parte posterior de vehículos motorizados que circulan por delante de su vehículo en la misma dirección o reducir el impacto de dichas colisiones si resultan inevitables. Para conseguirlo, detecta vehículos en movimiento y estáticos situados por delante de su vehículo y determina si pueden suponer un riesgo.

El sistema le alerta de situaciones de peligro, le advierte a través de una señal visual y acústica, y frena su vehículo en caso de accidente inminente con el vehículo que circula por delante.

Esta función no siempre evita los accidentes, pero puede mitigar sus consecuencias.

Para conseguirlo, el sistema AEBS combina los datos de dos sensores (cámara y radar) y puede detectar e identificar los objetos situados en la zona situada delante de su vehículo y determinar su posición y su movimiento.



EL AEBS NO DETECTARÁ TODOS LOS POSIBLES PELIGROS, SOLO ES UNA HERRAMIENTA DESTINADA A COMPLEMENTAR LA CONDUCCIÓN. DEBE CONTROLAR CONSTANTEMENTE LA VELOCIDAD Y ADAPTARLA EN FUNCIÓN DEL PERFIL Y EL ESTADO DE LA CALZADA, LOS PROBLEMAS DE CIRCULACIÓN, LOS POSIBLES OBSTÁCULOS Y LOS LÍMITES DE VELOCIDAD EN VIGOR. BASARSE POR COMPLETO EN EL AEBS PUEDE PONERLE EN SITUACIONES PELIGROSAS QUE PODRÍAN PROVOCAR DAÑOS MATERIALES IMPORTANTES, GRAVES LESIONES O LA MUERTE.



ESTE SISTEMA ESTÁ DISEÑADO PARA ACTIVARSE EN SITUACIONES PELIGROSAS. NO SE DEBE PONER A PRUEBA.



Si espera menos de 9 segundos después de haber apagado el contacto para volver a encenderlo, el sistema mostrará mensajes de error y tal vez no funcione correctamente.

La función está activada de forma predeterminada al arrancar el vehículo.

Condiciones de funcionamiento

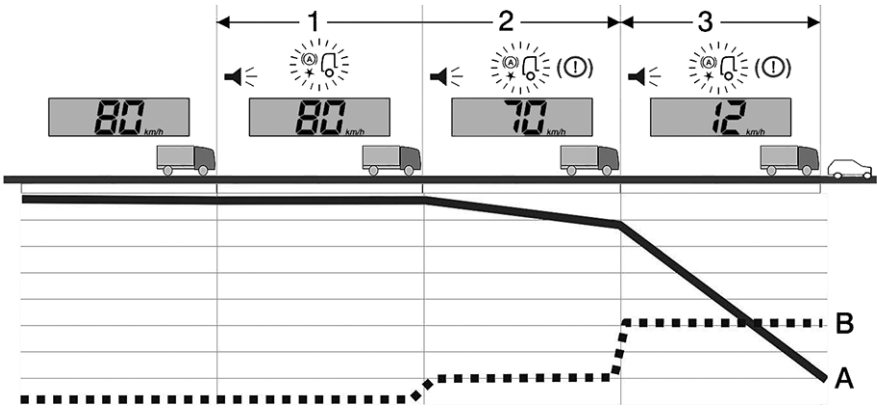
- velocidad del vehículo superior a 5 km/h;
- función activa;
- ningún defecto en los datos de entrada de la función.



El sistema puede perder eficacia en caso de acumulación de nieve, hielo o suciedad cerca del radar o la cámara. Las condiciones meteorológicas adversas, como una lluvia fuerte, la niebla o unos reflejos luminosos intensos también pueden restar eficacia, especialmente a la hora de detectar vehículos parados.

Operaciones

En función de la información recibida por el radar y la cámara sobre la zona por delante de su vehículo, el sistema le avisa y frena el vehículo si considera que existe un riesgo de colisión con el vehículo que circula por delante.



Estas situaciones se clasifican en 3 fases y se calculan en función de la velocidad del vehículo, de la distancia entre ambos vehículos y de la velocidad del otro vehículo. En algunas situaciones, el sistema puede atravesar por varios pasos para responder a la gravedad de la situación.

- A: curva de velocidad.
- B: curva de desaceleración.

1 - Aviso

Si el conductor no nota un peligro de colisión detectado por el sistema, el indicador (1) destellará y sonará una alarma para alertarle de que la situación es peligrosa, pero la velocidad del vehículo no cambiará.



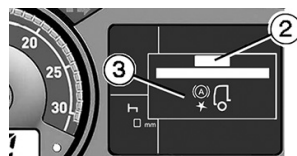
Puede encontrar a menudo este tipo de aviso en caso de conducción agresiva.

2 - Frenado parcial

Si no ha respondido a la alerta de colisión, el indicador luminoso (1) parpadea, suena un aviso acústico y la activación automática del frenado parcial le avisa del riesgo de colisión inminente y empieza a frenar el vehículo.



Cuando el sistema ya no detecte un peligro de colisión, un mensaje (2) y un indicador (3) le informarán de que el sistema aplicó automáticamente los frenos.



3 - Frenado de emergencia

Si no ha reaccionado a la alerta de colisión ni al frenado parcial, las alertas sonoras y visuales (1) anteriores continúan activas y se activa un frenado de emergencia automáticamente para intentar evitar la colisión.



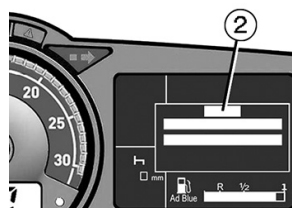
Durante la fase de frenado de emergencia, las luces de parada se encienden y se apagan de manera intermitente, y una vez parado el vehículo lo hacen las luces de emergencia.

La fase de frenado de emergencia se interrumpe cuando se cumple alguna de las condiciones siguientes:

- el riesgo de colisión desaparece, ya sea gracias a una intervención del conductor o a que el vehículo de delante cambia de dirección;
- la velocidad de su vehículo es inferior o igual a la del vehículo de delante, al haber utilizado el frenado de emergencia;
- su vehículo está detenido por completo, después de haber utilizado el frenado de emergencia;
- pisando hasta el fondo el pedal del acelerador **"Kick down"**.

Una vez descartado el riesgo de colisión gracias al frenado de emergencia, un mensaje (2) le informa de la necesidad de aplicar el freno de estacionamiento o reanudar la marcha.

Una vez que el sistema para totalmente su vehículo, mantiene los frenos aplicados automáticamente hasta que el conductor pisa el pedal de freno o el acelerador o hasta que acciona la marcha atrás o el freno de estacionamiento.





Después de tres activaciones del frenado de emergencia, el sistema se desactiva. Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS para volver a activarlo.



Después de una colisión o un impacto mínimo en torno a la zona del radar, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS para asegurarse de que el funcionamiento y el ajuste del radar son correctos.

Situaciones que requieren atención

El sistema puede tener problemas para identificar y gestionar ciertas situaciones.

Tenga siempre cuidado al conducir.

Preste siempre atención a las condiciones de circulación y esté siempre a punto para frenar.

- El sistema tiene una capacidad limitada de detectar:
 - Motocicletas y otros pequeños usuarios de la carretera
 - Vehículos con formas poco habituales, como remolques para embarcaciones
 - Vehículos en condiciones de mala visibilidad, con luces brillantes del tráfico que viene de frente o reflejos porque la carretera está húmeda
 - Vehículos en malas condiciones atmosféricas, como niebla, lluvia intensa o nubes de nieve de otros vehículos

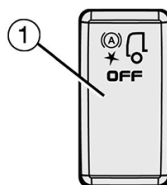
Para poder reconocer y evitar situaciones en las que el sistema tal vez presente un fallo, consulte las páginas relativas a "**Dispositivos de detección de otros usos**" en el capítulo **Seguridad**.



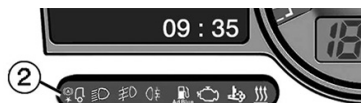
El sistema tiene en cuenta los vehículos estacionarios así como los vehículos que se están desplazando en el mismo sentido en el mismo carril. No tiene en cuenta los vehículos que cruzan el carril o que vienen en sentido opuesto. Además, el sistema no tiene en cuenta animales, peatones o bicicletas.

Desactivación de la función

Puede desactivar la función presionando el interruptor (1).



Aparece el indicador luminoso (2).



En algunos casos, la función debe desactivarse:

- si el vehículo arrastra varios remolques;
- si el remolque presenta un fallo en el ABS o no incorpora sistema ABS;
- si el vehículo incorpora un portaherramientas (por ejemplo, para un quitanieves);
- si la parte delantera del vehículo presenta daños.



La función volverá a activarse de forma predeterminada la próxima vez que el vehículo arranque.

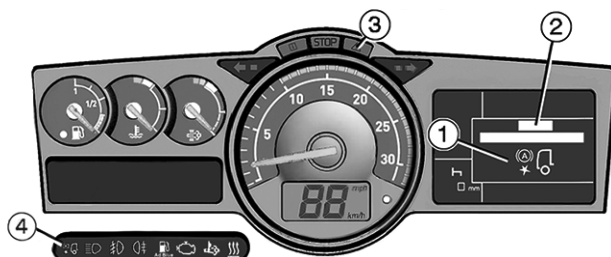
Fallo en el sistema AEBS

Si el sistema detecta un defecto:

- se enciende el indicador luminoso (4);
- aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) **"PARADA EN TALLER AEBS FUERA SERVICIO"** en el visualizador multifunciones;
- se enciende el indicador luminoso **"SERVICIO"** (3).

Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

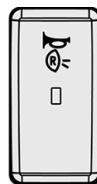
El sistema **AEBS** requiere que todos los remolques dispongan de ABS en funcionamiento para garantizar la estabilidad del conjunto formado por la tractora y el remolque en caso de frenado de emergencia.



Zumbador de marcha atrás

Al engranar la marcha atrás, un zumbador advierte a las personas situadas alrededor de que el vehículo está circulando en marcha atrás.

Un interruptor permite inhibir la función del zumbador.



Sistema EBS

El sistema EBS gestiona el frenado del vehículo y desempeña las funciones de antibloqueo y antipatinaje de ruedas.

Sistema antibloqueo de ruedas ABS

Este dispositivo evita el bloqueo de las ruedas en caso de frenado brusco.

De este modo, el vehículo conserva la máxima maniobrabilidad.

Sistema antipatinaje de ruedas "ASR"

Al arrancar o acelerar, este dispositivo impide que las ruedas patinen, sea cual sea el estado de la calzada.

Esta función se aplica de la forma siguiente:

- en caso de patinaje de una rueda, se frena dicha rueda para que su velocidad se corresponda con la de la rueda opuesta;
- en caso de patinaje de las dos ruedas, se limita el régimen del motor y se frena la rueda que continúa patinando, para que su velocidad se corresponda con la de la rueda opuesta.

En carretera

Mientras está funcionando el ASR, el indicador luminoso (1) parpadea.

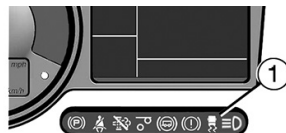
Para obtener más información sobre el sistema "ASR", consulte el capítulo **Conducción en terreno difícil**.



Sistema "DTC": control dinámico de motricidad

Este sistema garantiza una mejor estabilidad y motricidad del vehículo, ya que impide el bloqueo de las ruedas motrices en superficies con poca adherencia al apartar el pie del pedal de forma repentina o al reducir de marchas.

Mientras está funcionando el DTC, el indicador luminoso (1) parpadea.



Asistencia al frenado de urgencia

Midiendo la velocidad de presión del pedal de freno, el sistema permite detectar una situación de frenado de emergencia.

En este caso, se desmultiplican las presiones de frenado para obtener un frenado más eficaz.

Esta función permite disponer de la máxima potencia en caso de frenado de emergencia.

En caso de una desaceleración importante, las luces de stop parpadean para advertir a los vehículos que hay detrás.

Las luces de parada dejan de parpadear cuando la desaceleración vuelve a un nivel normal.

Sistema ESC

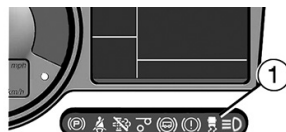
Se trata de un sistema de estabilización que reduce el riesgo de derrape y vuelco.

"ESC": control de trayectoria

Si el sistema detecta un riesgo de derrape (subviraje o sobreviraje), reduce la aceleración y aplica los frenos automáticamente en las ruedas para mantener el vehículo en su trayectoria.

Los ralentizadores activos se desactivan automáticamente en la fase ESC.

El indicador luminoso (1) parpadea durante la fase ESC.



"ESC": antivuelco

Si el sistema detecta un riesgo de vuelco, se reduce la aceleración. Si la reducción es insuficiente, el sistema frena automáticamente el vehículo para reducir su velocidad.



El sistema ESC está diseñado para funcionar en vehículos tipo tractora (con un solo remolque), rígido y rígido-remolcador.



Utilice el vehículo igual que los vehículos sin ESC.

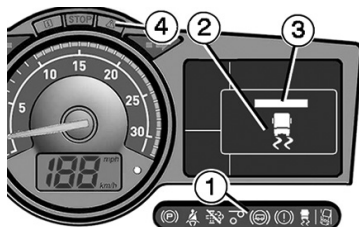
El sistema ESC reduce los riesgos de vuelco y derrape. Sin embargo, un vehículo puede volcar si el centro de gravedad de su carga es muy elevado, si impacta con un bordillo circulando a alta velocidad o en caso de conducción inadecuada.

También pueden producirse derrapes en carreteras cubiertas de hielo, a pesar del ESC.

Alerta de fallo en el sistema ESC

Si el sistema detecta un fallo del ESC:

- el indicador luminoso (1) se ilumina de forma permanente;
- el indicador luminoso (2) y un mensaje de texto asociado (3) aparecen en el visualizador multifunciones;
- se enciende el indicador luminoso "Servicio" (4).



Diríjase al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

STOP

NO UTILICE VEHÍCULOS CON ESC EN VÍAS CON CURVAS DE BORDILLOS MUY ALTOS (CIRCUITOS DE PRUEBA, POR EJEMPLO).

STOP

LA UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO EN VÍAS CON CURVAS DE BORDILLOS MUY ALTOS PUEDE PROPICIAR UNA INTERVENCIÓN PELIGROSA DEL ESC. SI EL VEHÍCULO DEBE UTILIZARSE EN UNA VÍA DE ESTE TIPO, CONSULTE CON UN PUNTO DE SERVICIO RENAULT TRUCKS PARA DESACTIVAR LA FUNCIÓN ESC.



Esta función es una prestación adicional para situaciones de conducción extremas.

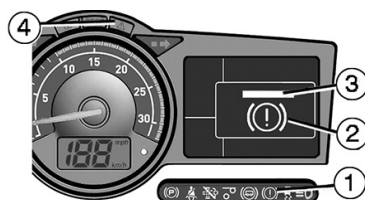
Sin embargo, no permite superar los límites del vehículo

y no debe utilizarse para poder circular a mayor velocidad. Por tanto, en ningún caso puede sustituir la atención ni la responsabilidad del conductor al realizar maniobras (el conductor debe estar siempre atento a cualquier cambio de circunstancias que pueda producirse durante la conducción).

Fallos del sistema EBS

Si el sistema detecta una ligera disminución de las prestaciones de frenado:

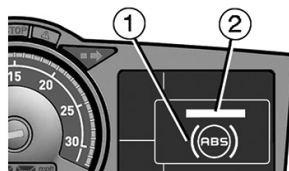
- el indicador luminoso (1) se ilumina de color amarillo;
- El indicador luminoso (2) y un mensaje asociado (3) aparecen en el visualizador multifunciones;
- se enciende el indicador luminoso **"Servicio"** (4).



Revise el estado del sistema de frenado del rígido en un punto de servicio RENAULT TRUCKS (prueba en frenómetro).

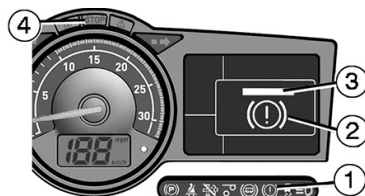
Si un leve problema de frenado provoca la pérdida de la función ABS, aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones.

El vehículo recupera el frenado normal.



Si el sistema detecta una importante disminución de las prestaciones de frenado:

- el indicador luminoso (1) se ilumina de color rojo;
- el indicador luminoso (2) y un mensaje asociado (3) aparecen en el visualizador multifunciones.
- se enciende el indicador luminoso **"STOP"** (4).



Detenga el vehículo de inmediato y póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.



En caso de fallo del modo de control electrónico, el sistema EBS pasa al modo de emergencia neumático y podrá apreciarse una sensación diferente al pisar el pedal de freno. La potencia máxima de frenado continúa estando disponible al pisar el pedal a fondo.

Alerta de temperatura de los frenos

Si la temperatura de los frenos es demasiado elevada, aparecen el indicador luminoso (1) y el mensaje de texto (2) en el visualizador multifunciones. Están relacionados con el indicador luminoso "Información" (3).



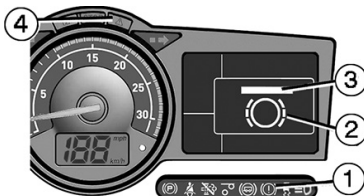
Puede notarse una sensación distinta al presionar el pedal de freno.

En este caso, deberá adaptar la velocidad y el estilo de conducción. Utilice el ralentizador o los ralentizadores.

Aviso de desgaste de las pastillas de los frenos

Si el sistema detecta un desgaste excesivo de las pastillas de freno:

- se enciende el indicador luminoso (1);
- el indicador luminoso (2) y un mensaje asociado (3) aparecen en el visualizador multifunciones.
- se enciende el indicador luminoso "Servicio" (4).



Diríjase al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Freno de aparcamiento

Por motivos de seguridad, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté correctamente aplicado antes de abandonar el asiento.

Cuando estacione el vehículo:

- Asegúrese de que el suelo debajo del vehículo es horizontal y estable.

- Compruebe que el vehículo esté correctamente estacionado (sin riesgo de interferir en el tráfico ni en la seguridad de la vía, las personas o instalaciones del entorno, conforme con el código de circulación, etc.).

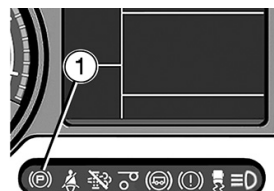
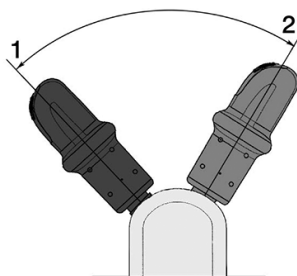
Aflojamiento

Levante el casquillo de bloqueo y desplace la palanca de la posición (2) a la posición (1). El indicador luminoso (1) se apaga.

Apriete

Levante el casquillo de bloqueo y desplace la palanca de la posición (1) a la posición (2). Suelte el casquillo de bloqueo y asegúrese de que la palanca está bloqueada en la posición (2). Se enciende el indicador luminoso (1).

El vehículo es inmovilizado por el eje o los ejes traseros.



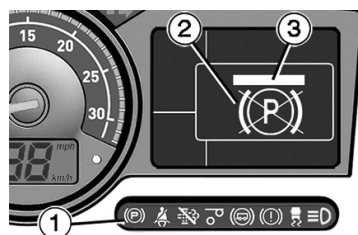
Arranque en cuestas

Para facilitar el arranque en una pendiente, puede utilizar el freno de estacionamiento hasta el punto duro, sin superarlo. Al soltarse la palanca, regresa automáticamente a la posición (1).



Si el indicador luminoso (1) permanece encendido tras la desactivación, es posible que la presión de aire en el circuito sea insuficiente.

Una alerta sonora, el indicador luminoso (2) y un texto asociado (3) en el visualizador multifunciones avisan al conductor, al abrir su puerta o 5 segundos después de apagar el contacto, si el freno de mano no está aplicado.



Presione la palanca y desplácela de la posición (2) a la posición (3). Esta posición desbloquea el frenado del remolque y el conjunto del vehículo queda inmovilizado por la tractora. Esta posición permite garantizar que la tractora sola es capaz de mantener el conjunto del vehículo inmovilizado.

Al soltarla, la palanca vuelve automáticamente a la posición (2), esto es, a la posición de estacionamiento.

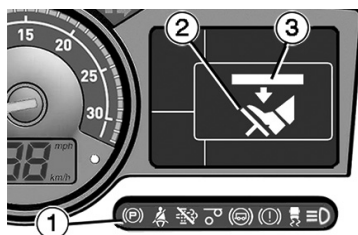
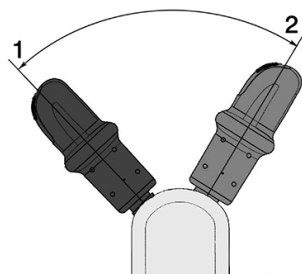
Freno de estacionamiento con sistema de seguridad (frenos nórdicos)

Aflojamiento

Levante el casquillo de bloqueo y desplace la palanca de la posición (2) a la posición (1).

En el visualizador multifunciones aparecen el indicador luminoso (2) y un mensaje (3), que le invitan a pisar el pedal de freno o de aceleración.

El indicador luminoso (1) se apaga.



Freno de emergencia

En caso de error en el frenado de servicio de un eje, el otro eje garantiza la aplicación eficaz del frenado de emergencia.

Filtro de partículas diésel, cuestiones generales

STOP

LOS GASES DE ESCAPE LIBERADOS DURANTE EL PROCEDIMIENTO DE REGENERACIÓN MANUAL PUEDEN SUPONER UN RIESGO DE INTOXICACIÓN. EL ESTACIONAMIENTO DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE EN EL EXTERIOR O EN UNA ZONA VENTILADA.



Antes de iniciar una regeneración manual estática, es imprescindible respetar las siguientes recomendaciones:

- *El vehículo debe estar estacionado en el exterior, en una superficie asfaltada o con grava (superficies que no presentan riesgo de degradación ni de propagación de calor),*
- *Asegúrese de que no hay materiales inflamables cerca de la salida de escape,*
- *Asegúrese de que la salida de escape no está orientada hacia objetos o estructuras que puedan resultar dañados por el efecto de unas temperaturas elevadas.*

STOP

DURANTE LA REGENERACIÓN MANUAL Y DESPUÉS, PERMANEZCA CERCA DEL VEHÍCULO (PARADO) PARA COMPROBAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE TODO EL SISTEMA Y EVITAR QUE NINGUNA PERSONA U OBJETO SE ACERQUE AL ESCAPE HASTA QUE ESTÉ TOTALMENTE FRÍO.

Generalidades

Con el fin de proteger las personas y el medio ambiente, la normativa Euro VI establece unos nuevos objetivos de reducción de las emisiones contaminantes.

Ahora el filtro de partículas es obligatorio.

Se ha implementado una estrategia de gestión de este filtro de partículas. Incluye una regeneración automática en movimiento o manual con el vehículo parado, para eliminar las partículas recogidas.

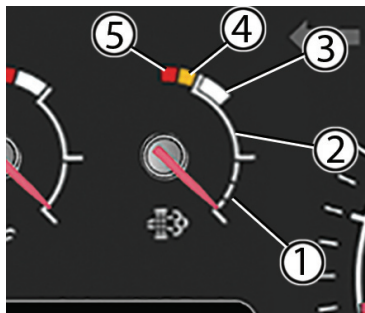
Realizar trayectos sin muchas paradas y reducir el uso del ralentí favorece la regeneración automática.

Indicador de colmatado del filtro de partículas

El indicador de colmatado indica el nivel de saturación del filtro de partículas.

Descripción de las 5 zonas del indicador

- (1) - Zona blanca discontinua: bajo nivel de saturación. No es necesario realizar ninguna acción.
- (2) - Zona nominal blanca: la regeneración automática se realiza sin intervención por parte del usuario.
- (3) - Zona blanca: la regeneración automática no se ha podido iniciar. Si es posible, adapte su estilo de conducción. La regeneración manual es posible.



Después de una intervención en el taller, compruebe si el indicador de obstrucción está dentro de la zona nominal blanca (2) o la zona blanca (3). En este caso, recomendamos realizar de forma preventiva una regeneración manual, para conseguir la máxima autonomía y evitar el riesgo de colmatado del filtro de partículas, que podría traducirse en daños en el motor.

- (4) - Zona naranja: es necesario planificar una regeneración manual y realizarla de acuerdo con la información mostrada en el panel de instrumentos.
- (5) - Zona roja: la regeneración manual ya no es posible. Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS lo antes posible. Si no se realiza esta acción, aparecerá un testigo que le indica que apague inmediatamente el motor, ya que el filtro de partículas presenta daños irreparables. En este caso, se aplicará una fase de reducción de par.



Si no tiene en cuenta las alertas relacionadas con la regeneración de la zona 4 (testigo blanco, mensajes en el panel de instrumentos), el motor pasará a funcionar en un modo reducido cuando el indicador llegue a la zona 5.

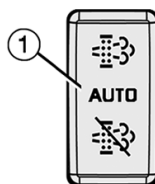
Interruptor

Regeneración manual

Una pulsación en la parte superior del interruptor (1) activa la regeneración manual.

Regeneración automática

El interruptor (1), en posición "AUTO", permite regenerar el filtro de partículas sin ninguna intervención por parte del usuario.



Parada de la regeneración

Una pulsación en la parte inferior del interruptor (1) detiene una regeneración en marcha o desactiva la regeneración automática.

Funcionamiento de la regeneración automática

Con el vehículo en marcha, la regeneración automática se activa cuando el filtro de partículas alcanza un nivel de saturación elevado y se cumplen todas las condiciones (velocidad del vehículo, temperatura de los gases de escape, etc.).

Si no se cumple alguna de las condiciones, la regeneración se detiene automáticamente. Una vez que vuelven a cumplirse, se reanuda automáticamente.

Por tanto, deben evitarse al máximo las interrupciones durante una regeneración, salvo si el período de ralentí debe ser superior a 3 minutos.

Después de la regeneración, el indicador de obstrucción del filtro de partículas (1) vuelve a bajar hasta la zona blanca discontinua (zona 1). El indicador luminoso (2) aparece si la velocidad del vehículo es inferior a 10 km/h y el filtro de partículas supera una temperatura determinada. Se apaga si la velocidad es superior a 30 km/h o el filtro se sitúa por debajo de una temperatura determinada.

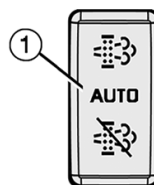


La regeneración automática puede continuar activada durante unos minutos después de una breve parada (parada, luces tricolores, etc.), con el motor en marcha.

Regeneración interrumpida o desactivación de la función

Durante la regeneración, se emiten por el tubo de escape gases a temperaturas muy altas. Por motivos de seguridad, en una zona de riesgo, si transporta materias peligrosas, por ejemplo, puede desactivar el modo automático. En ese caso, la regeneración automática no podrá iniciarse y, si está efectuándose, se interrumpirá.

Para interrumpir la regeneración, pulse la parte inferior del interruptor (1): sonará un aviso y aparecerán el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción para indicarle que la regeneración se ha interrumpido o desactivado.

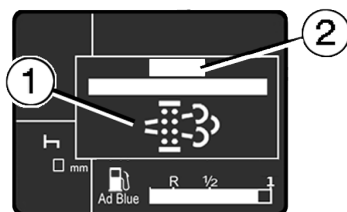




Desactive la función de regeneración cuando pase por una zona de riesgo. Si la regeneración automática ya se está realizando, se interrumpirá.

Si el interruptor (1) no vuelve a situarse en la posición **Auto**, la función de regeneración continuará desactivada incluso después de volver a arrancar el vehículo.

La no activación de la función de regeneración conllevará una solicitud de regeneración manual y puede provocar una obstrucción rápida del filtro de partículas.



Funcionamiento de la regeneración manual

Condiciones para el inicio de una regeneración:

- vehículo parado,
- freno de estacionamiento aplicado,
- temperatura ambiente por debajo de 35 °C,
- caja de cambios en punto muerto,
- pedales de embrague y aceleración soltados,
- toma(s) de fuerza desactivada(s),
- temperatura del motor superior a 70 °C,
- pulsación larga, pero inferior a cinco segundos, del interruptor en la posición Auto.



Es necesario esperar 30 segundos entre cada orden de regeneración manual.

La regeneración manual dura aproximadamente 1 hora en las condiciones anteriores.



Si se interrumpe una regeneración manual mientras se realiza, el sistema lo considera un error y el indicador aumenta en lugar de descender. Por tanto, es importante dejar que las regeneraciones manuales terminen con el retorno del régimen motor al ralentí y el apagado de los testigos.

STOP

ESTACIONE EL VEHÍCULO, OBSERVE LAS CONDICIONES DE CIRCULACIÓN Y DEJE EL MOTOR EN MARCHA.

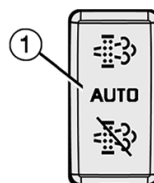


Mantenga una distancia de seguridad de dos metros con respecto a cualquier otro vehículo, objeto o material inflamable.

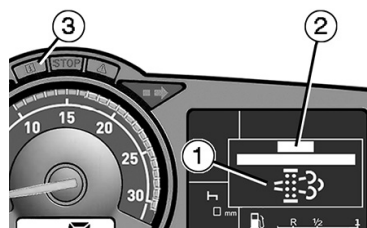


Si el vehículo se utiliza en distancias cortas o con poca carga, es posible que la regeneración automática sea insuficiente, por lo que se puede solicitar una regeneración manual.

Para activar la regeneración, realice una pulsación larga inferior a 5 segundos en la parte superior del interruptor de regeneración (1). El régimen del motor aumentará.

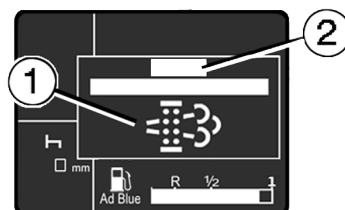


Una vez finalizada la regeneración, se apaga el indicador luminoso "Información" (3) y luego el motor vuelve al régimen de ralentí. El indicador del filtro de partículas se situará de nuevo en un nivel bajo.



Regeneración manual imposible

Si no se cumplen las condiciones (descritas anteriormente) para iniciar la regeneración manual, aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción para indicarle la condición que falta.



STOP

ESTACIONE EL VEHÍCULO, OBSERVE LAS CONDICIONES DE CIRCULACIÓN Y DEJE EL MOTOR EN MARCHA.

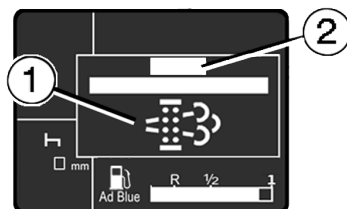
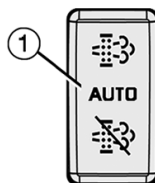


Mantenga una distancia de seguridad de dos metros con respecto a cualquier otro vehículo, objeto o material inflamable.

Parada de la regeneración

Si necesita el vehículo para una intervención, tiene la posibilidad de interrumpir la regeneración manual, si está en marcha.

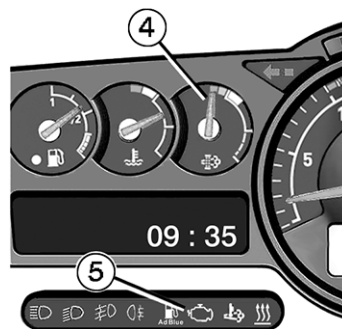
Para interrumpir la regeneración, pulse la parte inferior del interruptor (1): sonará un aviso y aparecerán el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción para indicarle que la regeneración se ha interrumpido o desactivado.



Si se interrumpe una regeneración manual mientras se realiza, el sistema lo considera un error y el indicador aumenta en lugar de descender. Por tanto, es importante dejar que las regeneraciones manuales terminen con el retorno del régimen motor al ralentí y el apagado de los testigos.

Filtro de partículas colmatado

Cuando el indicador de colmatado del filtro de partículas indicador luminoso **"SERVICIO"** (3) se enciende. Aparece mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción para a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

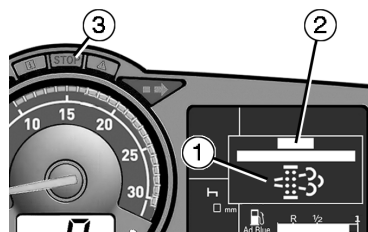


En este estado, se aplica una fase de reducción elevada del par motor.

En estas situaciones, detenga el vehículo de inmediato y póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Si no se realiza esta acción, se enciende el indicador luminoso **"STOP"** (3). Aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción para indicarle del riesgo de avería del filtro de partículas.

En este estado, se aplica una fase de reducción elevada del par motor.

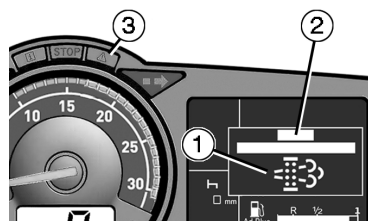


En estas situaciones, detenga el vehículo de inmediato y póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Sustitución del filtro de partículas

Cuando el filtro de partículas alcanza un nivel de saturación de cenizas alto, se enciende el indicador luminoso **"Servicio"** (3). Aparece el indicador luminoso (1) junto con un mensaje (2) en el visualizador multifunciones para avisarle de que debe comprobar el filtro de partículas.

Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.





STOP

EL CONTACTO DIRECTO O LA INHALACIÓN DE PARTÍCULAS DE GASÓLEO U HOLLÍN PUEDE PROVOCAR HERIDAS GRAVES O INCLUSO MORTALES. SI POR MOTIVOS OPERATIVOS O TÉCNICOS DEBE SUSTITUIR EL FILTRO DE PARTÍCULAS, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN PUNTO DE SERVICIO RENAULT TRUCKS.

Cajas de cambios de control mecánico



Las cajas de cambios están equipadas con una bomba de aceite que garantiza su lubricación. La utilización del punto muerto (rueda libre) en descensos se traduce en un deterioro rápido de la caja de cambios.

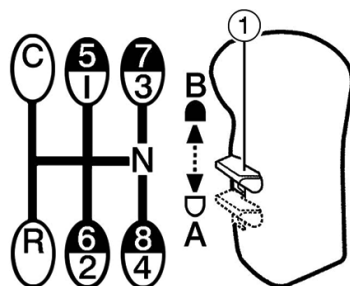
Consulte el capítulo **Reparación e intervenciones rápidas**.

Arranque siempre en primera y luego vaya subiendo de marcha sin saltarse ninguna para evitar un desgaste prematuro del embrague.

Utilización

Cambio de marchas

Tabla de posición de velocidades.



Avance

Como las relaciones de la caja de cambios están sincronizadas, no es necesario realizar maniobras como la doble aceleración o el doble embragado.



El esquema de marchas es una simple H superpuesta.

El plano de la gama rápida se superpone al de la gama lenta. Hay una única posición de punto muerto que se sitúa automáticamente en el plano 3/4 de la gama lenta o en el 7/8 de la gama rápida.

La selección de las gamas se realiza con el selector, utilizando la posición **A** (gama lenta) y la posición **B** (gama rápida), de la siguiente forma:

- en punto muerto, con el vehículo parado, el cambio del relé se realiza de forma inmediata,
- con una marcha engranada, el cambio del relé se realiza al pasar al punto muerto, antes de engranar una marcha.

Caja de cambios de control mecánico

Para pasar de 5.^a a 4.^a, la velocidad debe ser inferior a 35 km/h (prohibición por seguridad).

Para pasar de 3.^a a 2.^a, la velocidad del vehículo debe ser inferior a 20 km/h. Por motivos de seguridad, no obstante, el cambio se puede realizar, pero requiere un esfuerzo muy alto en la palanca de cambios. Tenga cuidado, ya que podría deteriorarse el cambio de marchas, el motor y el embrague.



En la gama rápida, si se efectúa una selección brusca o por accidente de la gama lenta, el relé no se accionará si la velocidad del vehículo es superior a 35 km/h.

Esta maniobra, contraria a las buenas prácticas al volante, está terminantemente prohibida.

Marcha atrás

Velocidades de la marcha atrás no sincronizadas.



Accione la marcha atrás únicamente cuando el vehículo esté detenido.

- La marcha atrás sólo puede accionarse o anularse con el embrague abierto.
- El embrague debe efectuarse en ralentí.
- Espere a que se detenga el eje intermedio antes de enclavar la marcha atrás. Un eje intermedio no inmovilizado provoca un chasquido al engranar la marcha atrás.

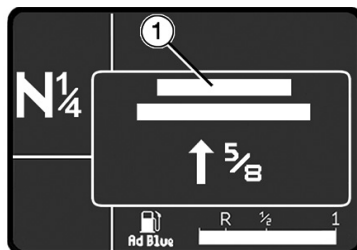


El retardo del accionamiento de la marcha atrás depende del estado de funcionamiento y puede acortarse mediante una breve sincronización, preferentemente de la 1.^a marcha.

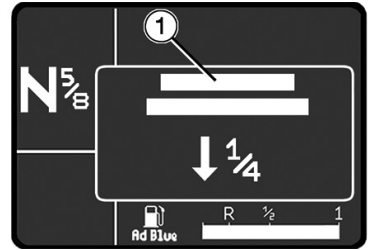
- No se tolera el crujido durante el accionamiento o la anulación de la marcha atrás,
- alargue el retardo, si es necesario, hasta el embrague de la marcha atrás.

Alertas de selecciones accidentales

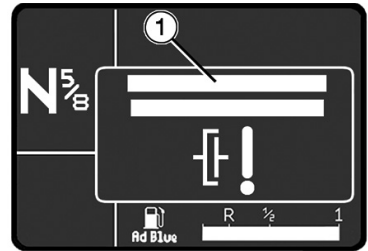
Si el conductor pasa directamente de 6.^a a una velocidad de gama lenta, aparece un mensaje de texto (1) y una señal acústica le indica que debe seleccionar la gama alta.



Cuando el vehículo está parado con el motor en funcionamiento y el relé está en gama alta, aparece un mensaje de texto (1) y una señal acústica le indica que debe seleccionar la gama baja.

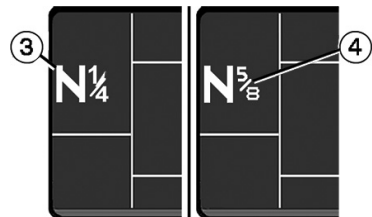


Si arranque el vehículo en una marcha superior a la 2.^a, se encenderá un indicador luminoso de desgaste del embrague y aparecerá un mensaje de texto (1) indicándole que debe arrancar con una marcha inferior.



Estado del relé de gama lenta/rápida.

En punto muerto, cuando se ha seleccionado la gama lenta, aparece el indicador luminoso (3) y, cuando la gama rápida está seleccionada, aparece el indicador luminoso (4).



No se recomienda utilizar la marcha atrás con el selector en la posición B (gama rápida), salvo en casos muy concretos (con el vehículo en vacío, en distancias cortas, suelos llanos, en línea recta y en calzadas en buen estado).



Las cajas de cambios están equipadas con una bomba de aceite que garantiza su lubricación. La utilización del punto muerto (rueda libre) en descensos se traduce en un deterioro rápido de la caja de cambios.

Consulte el capítulo **Reparación e intervenciones rápidas**.

Ralentizador

La utilización del ralentizador en los descensos ayuda a mantener una velocidad constante y alivia la carga del freno de servicio, para que pueda funcionar con la máxima eficacia en caso de frenado de emergencia.

Las otras ventajas de la utilización del ralentizador son:

- reducción del desgaste de los forros de los frenos.
- reducción del calentamiento de los frenos de las ruedas.



No utilice el ralentizador en superficies resbaladizas. El ralentizador solo frena las ruedas motrices, lo que aumenta el riesgo de bloqueo y patinaje de las ruedas.



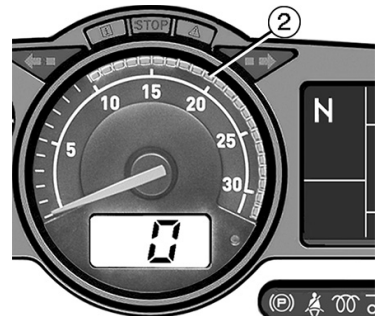
Seleccione la desmultiplicación que le permita utilizar el motor siempre en su régimen óptimo. Si circula por una vía muy accidentada, utilice, si es posible, la función de ralentizador.

Nunca realice un descenso en punto muerto.

Utilización

Cuando la función de ralentizador esté activa, aparecerá una zona azul en el indicador de régimen de utilización del motor (2). Esta zona azul indica la gama de eficacia máxima del ralentizador.

La función del ralentizador está desactivada en las fases ABS y ESC.



No deje nunca que el motor llegue a la zona roja (sobrerrégimen del motor).

Modo manual

El mando (1) situado bajo el volante activa el ralentizador.



Un indicador (1) le muestra la posición del mando del ralentizador.

- Mando de una 1 posición activa: permite activar el ralentizador en el escape.

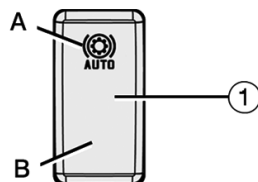


Activación del modo automático

Ponga el interruptor (1) en "A".

El ralentizador está asociado al pedal de freno (freno principal).

Desplace el interruptor (1) a la posición "B" para volver al modo manual.



En calzadas deslizantes, no utilice la función de ralentizador. Desactive el funcionamiento automático con el interruptor (1).

La función de ralentizador en escape, motor y transmisión está activa cada vez que se acciona el pedal de freno si el mando del ralentizador (1) está en la posición "0".



Las 5 primeras veces que se pisa el pedal de freno tras la puesta en tensión, la función del ralentizador está desactivada.

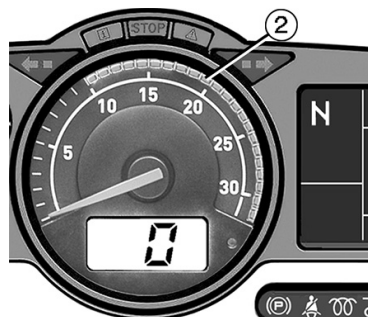


La potencia de ralentización se modula en función de la carga del vehículo y de la presión aplicada al pedal de freno.

Acoplamiento del ralentizador con el programador de velocidad (velocidad constante)

La zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) se ilumina si las funciones de ralentizador en escape y/o motor están activadas.

Consulte el capítulo **Conducción**.



Utilización

En función del desnivel, seleccione la velocidad de descenso utilizando las combinaciones de la caja de cambios. Para aminorar la velocidad del vehículo, suelte el pedal de aceleración y accione el mando (1).



- Posición 0:

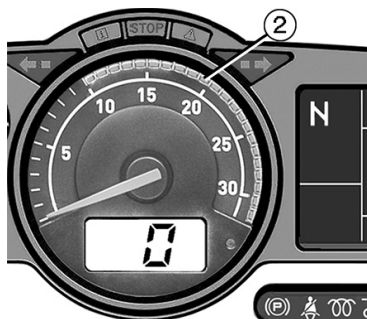
La función no está activada: la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) está apagada.

- **Posición 1 con accionamiento del pedal de aceleración:**

La función del ralentizador del motor está preseleccionada pero no está activada: la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) está encendida.

- **Posición 1 sin accionamiento del pedal de aceleración:**

Por encima de 900 rpm, la función de ralentizador en motor está activada; la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) está encendida.



Esta zona azul indica la gama de eficacia máxima del ralentizador.



No deje nunca que el motor llegue a la zona roja (sobrerégimen del motor).

Conducción en terreno difícil

En terrenos difíciles debe progresarse a una velocidad lenta, para poder analizar el relieve al que uno se aproxima. El confort de cabina no debe hacernos olvidar que se conducen vehículos con masas de 12 o 14 toneladas en terrenos muy complicados.

Bloqueo de diferenciales

El bloqueo de diferencial hace que las ruedas del mismo eje giren a la misma velocidad. En ocasiones, se debe usar el bloqueo de diferencial para mantener la tracción en carreteras resbaladizas (por ejemplo, con hielo, arena o barro). Utilice siempre el bloqueo de diferencial con velocidades bajas y sin girar el camión.

Si es necesario, active los bloqueos de los diferenciales de la forma siguiente:

- Entre ruedas traseras.
- Entre ejes motrices traseros.

Tenga en cuenta que los bloqueos de los diferenciales aumentan la dureza de la dirección y reducen la capacidad de respuesta del vehículo a los cambios de dirección.

El bloqueo de los diferenciales solo debe activarse si las condiciones de adherencia lo reclaman (riesgo de rotura de ejes y accidentes).

La desactivación de los bloqueos debe realizarse lo antes posible, siguiendo el orden inverso al de la activación.

Bloqueo de diferencial interruedas “puente(s) trasero(s)”

No utilizar:

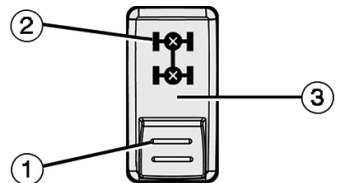
- en suelos con buena adherencia (carretera, terrenos secos o rocosos),
- en curvas,
- si el vehículo está equipado con un dispositivo antiderrape (cadenas etc.).

Para el interruptor de bloqueo doble, consulte el capítulo **Puesto de conducción**.

Activación

Gestión del bloqueo del diferencial sin asistencia del EBS

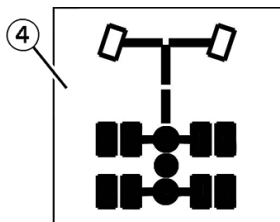
En suelos con poca adherencia o cuando se aproxime a una zona resbaladiza de la carretera (mientras se conduce, sin cambiar de marcha), desbloquee el interruptor con el botón (1) y pulse la parte superior (2) del interruptor (3). Aparecerá el indicador luminoso (4).





No active nunca un bloqueo del diferencial si una de las ruedas motrices patina. En ese caso, desembrague y pulse el interruptor (3).

Embrague y no acelere hasta que aparezca el indicador luminoso (4).



Desactivación

Gestión del bloqueo del diferencial sin asistencia del EBS

Desactive el bloqueo del diferencial o los diferenciales en cuanto se supere la velocidad de 30 km/h.

Presione el interruptor (3). El indicador luminoso (4) debe apagarse.



El mando de bloqueo de diferencial interruedas actúa también sobre el bloqueo del diferencial entre puentes.

Bloqueo del diferencial entre puentes.

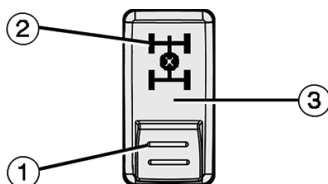
No utilizar:

- en suelos con buena adherencia (carretera, terrenos secos o rocosos),
- en curvas,
- si el vehículo está equipado con un dispositivo antiderrape (cadenas etc.).

Para el interruptor de bloqueo doble, consulte el capítulo **Puesto de conducción**.

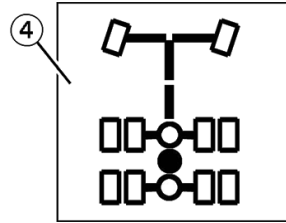
Activación

En suelos con poca adherencia o cuando se aproxime a una zona resbaladiza de la carretera (mientras se conduce, sin cambiar de marcha), desbloquee el interruptor con el botón (1) y pulse la parte superior (2) del interruptor (3). Aparecerá el indicador luminoso (4).



No active nunca un bloqueo del diferencial si una de las ruedas motrices patina. En ese caso, desembrague y pulse el interruptor (3).

Embrague y no acelere hasta que aparezca el indicador luminoso (4).



Desactivación

Presione el interruptor (3). El indicador luminoso (4) debe apagarse. De lo contrario, a una velocidad muy reducida, gire ligeramente hacia derecha e izquierda para desengranar la garra y conseguir que se apague los indicadores luminosos.



El mando de bloqueo de diferencial interruedas actúa también sobre el bloqueo del diferencial entre puentes.

Sistema antipatinaje de ruedas "ASR"

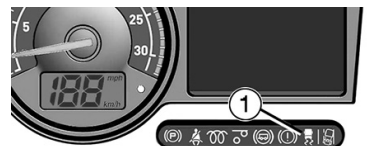
Al arrancar o acelerar, este dispositivo impide que las ruedas patinen, sea cual sea el estado de la calzada.

Esta función se aplica de la forma siguiente:

- en caso de patinaje de una rueda, se frena dicha rueda para que su velocidad se corresponda con la de la rueda opuesta;
- en caso de patinaje de las dos ruedas, se limita el régimen del motor y se frena la rueda que continúa patinando, para que su velocidad se corresponda con la de la rueda opuesta.

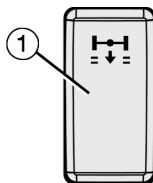
En carretera

Mientras está funcionando el ASR, el indicador luminoso (1) parpadea.

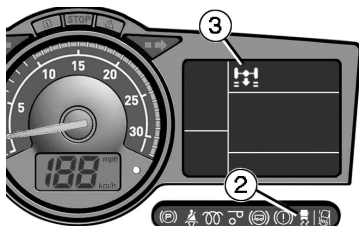


Modo ASR off-road

Pulse el interruptor (1). El indicador luminoso (2) se enciende y aparece el indicador luminoso (3) en el visualizador multifunciones.



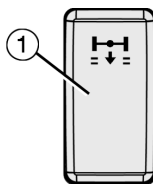
En este modo, el ASR permite un mayor patinaje de las ruedas motrices, para mejorar la motricidad en determinadas situaciones (terrenos blandos, embarrados, etc.). Se recomienda no activarlo en la carretera.



Desactivación de la función

Mantenga presionado durante más de 5 segundos el interruptor (1). El indicador luminoso (2) se enciende y aparece el indicador luminoso (3) en el visualizador multifunciones.

La desactivación del ASR debe realizarse en terrenos difíciles cuando el modo off-road no resulta suficiente.



Salida del modo off-road o reactivación de la función

- Al desactivar el encendido.
- Presionando el interruptor (1).



Los sistemas "DTC" (control de trayectoria) y "ESC" (antivuelco) siguen activos incluso después de la desactivación del sistema "ASR" o de su selección en el modo off-road. Sin embargo, la tolerancia del control de trayectoria se amplía para permitir una mayor deriva del vehículo antes de la intervención del sistema ESC.

Acelerador manual en terreno difícil con caja de cambios mecánica

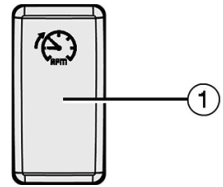
Esta función permite salir de un terreno difícil si el vehículo está atascado en el barro, por ejemplo, o estabilizar un régimen del motor (y, por tanto, una velocidad del vehículo) en terrenos difíciles.



Esta función no es válida si se acopla una toma de fuerza.

Activación de la función

Con el vehículo circulando a menos de 20 km/h, presione el interruptor (1).



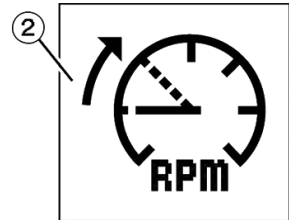
El indicador luminoso (2) y un mensaje asociado aparecen en el visualizador multifunciones.

El régimen del motor alcanza automáticamente las 900 rpm.

En este punto, es posible subir o bajar marchas.



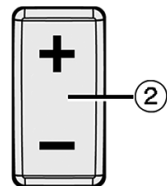
Evite cualquier cambio de marchas con un régimen del motor elevado.



El régimen del motor puede modificarse con el interruptor (2) o el pedal de aceleración:

- Cambie el régimen del motor pulsando "+" o "-" en el interruptor (2)
- utilice el pedal de aceleración para modificar el régimen del motor.

Presione las zonas "+" o "-" del interruptor (2) y suelte el pedal de aceleración para memorizar el régimen del motor.



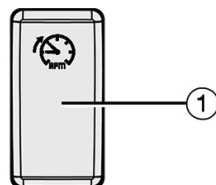
Función en el modo reposo

La función está desactivada automáticamente:

- por una acción en el pedal de freno;
- si el vehículo supera los 21 km/h.

Desactivación de la función

Presione el interruptor (1).



Parada motor

Aplique el freno de estacionamiento y sitúe la caja de cambios en punto muerto o en posición neutra. Espere siempre hasta que el motor vuelva al régimen de ralentí antes de pararlo.

Para parar el motor, desconecte la alimentación.

Corte la corriente con el interruptor general. Para evitar el deterioro del alternador y los componentes electrónicos del vehículo, no desconecte nunca la alimentación a través del interruptor general antes de la parada del motor.



Después de una utilización exigente (ascenso de un puerto, etc.), deje funcionar el motor al ralentí durante 1 minuto antes de apagarlo.

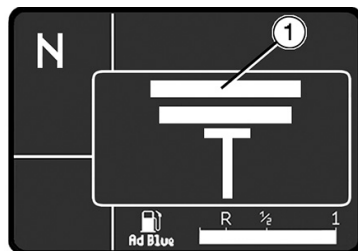


Al parar el motor, se realiza automáticamente un ciclo de vaciado del circuito de AdBlue. Durante esta operación, podrá escuchar como funciona la bomba.

Tacógrafo

Si el cajón de la impresora del tacógrafo permanece abierto al apagar el contacto, se activará una señal acústica y aparecerán el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunciones.

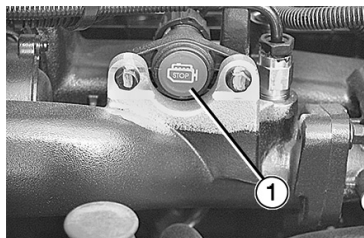
Cierre el cajón de la impresora del tacógrafo.



En caso de parada prolongada (superior a 10 días), corte el circuito por el fusible (F68 - F98) para evitar que el tacógrafo descargue las baterías de acumuladores.

Cabina basculada

En caso de intervención en el vehículo, con el motor en marcha y la cabina basculada, puede parar el motor presionando el botón (1).



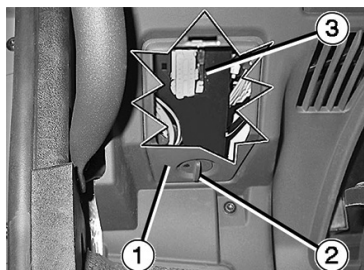
Toma de diagnóstico y de Infomax OBD

La toma de diagnóstico OBD (3) está situada debajo de los interruptores, a la izquierda del panel de instrumentos.

Para acceder a la toma de diagnóstico OBD (3), abra la tapa (1) girando la tuerca (2) $\frac{1}{4}$ de vuelta.

Según el equipamiento de su vehículo

La toma de diagnóstico "OBD" (3) también se utiliza para la conexión de Infomax.



Toma de fuerza

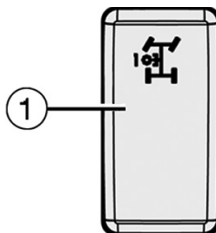
La toma de fuerza suele ser una bomba hidráulica accionada por el motor o la caja de cambios. Las tomas de fuerza están montadas en el motor, en el volante motor o en la caja de cambios. Las tomas de fuerza conectadas al volante o al motor se llaman tomas de fuerza independientes del embrague. El carrocerero adapta el control normal de la toma de fuerza de su equipamiento concreto.

Activación

- Vehículo parado;
- motor en ralentí;
- caja de cambios en punto muerto;
- freno de estacionamiento activado.

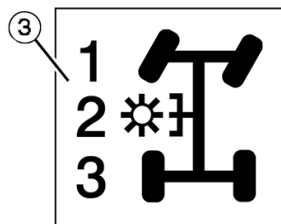
Desembrague y espere algunos segundos.

Apriete y mantenga apretado el botón (1).



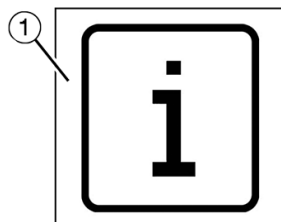
Cuando aparezcan el indicador luminoso (3) y su mensaje asociado en el visualizador multifunciones, suelte el interruptor y el pedal del embrague.

A partir de este momento, la toma de fuerza está activada.

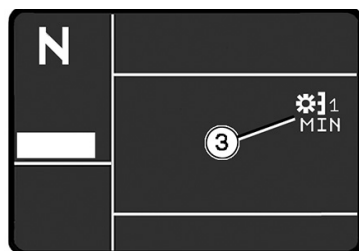
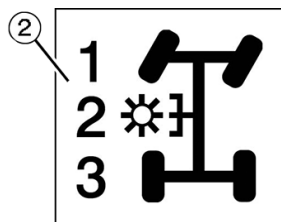


Condiciones no cumplidas

La aparición del indicador luminoso (1) y su mensaje asociado en el visualizador multifunciones le indican que no se cumple una condición para enclavar la toma de fuerza.



El indicador luminoso (2) se apaga y se muestra el indicador luminoso (3). Informa de la toma o las tomas de fuerzas que están activadas y de su velocidad.

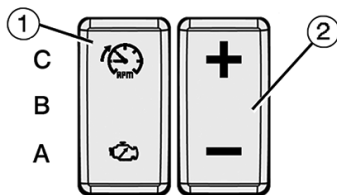


Regulación del régimen del motor

Una vez seleccionada la velocidad de la toma de fuerza, puede ajustar el régimen del motor:

- Ponga el interruptor (1) en "A";
- ajuste el régimen con la ayuda del interruptor (2).

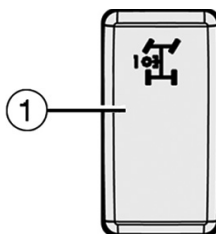
También puede utilizar el pedal de aceleración.



Desembrague de la toma de fuerza

La toma de fuerza se desembraga:

mediante una pulsación del interruptor (1);el corte del contacto;el calado del motor.



Si realiza un cambio de marchas mientras el vehículo se desplaza, la toma de fuerza se desactivará automáticamente (excepto en los vehículos de bomberos).



Asegúrese de que los equipos instalados en el vehículo no están en posición de trabajo y que no suponen ningún riesgo para los usuarios y las personas que se encuentran en las inmediaciones.

Régimen de rotación

En caso de activación de una bomba hidráulica, no supere el régimen indicado por el fabricante del equipo.

El régimen mínimo del motor está limitado a 600 rpm, el régimen máximo a 1.500 rpm y el régimen nominal a 1.000 rpm a la salida de fábrica con el dispositivo de ralentí acelerado activado.

Consulte el capítulo **Conducción**.

Los regímenes del motor indicados son orientativos y están sujetos a cambios sin previo aviso.

Según el equipamiento instalado, el régimen motor y determinadas condiciones de acoplamiento pueden modificarse mediante la herramienta de comprobación para carroceros de RENAULT TRUCKS.

Horómetro

El contador de horas (1) indica el tiempo de funcionamiento del motor.



1 hora de funcionamiento = 50 km

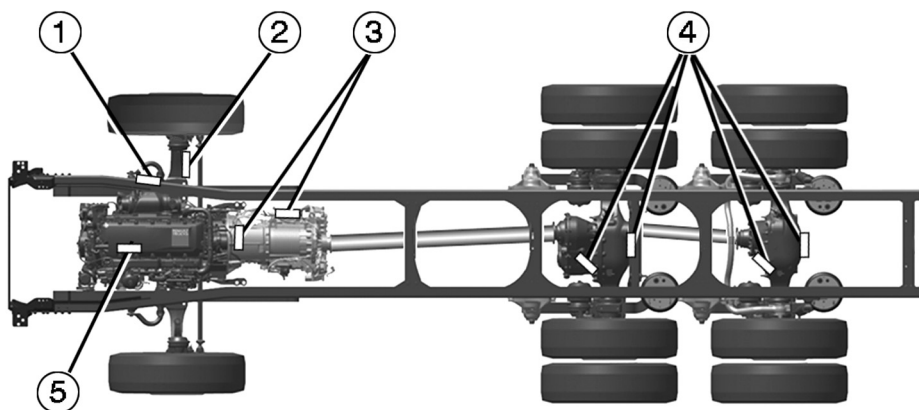




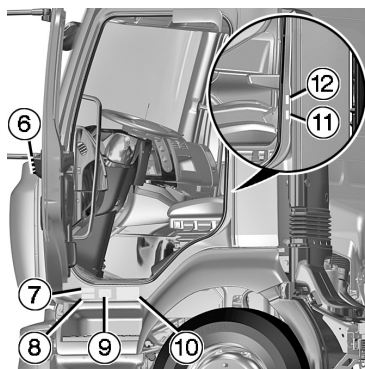
Cuidado y mantenimiento

Identificación del vehículo

Hay placas de identificación fijadas en los principales componentes de su vehículo.



- (1) - Chasis
- (2) - Eje
- (3) - Caja de cambios
- (4) - Puente(s)
- (5) - Motor
- (6) - Etiqueta de referencia CAM
 - Referencia pintura
 - Número de fabricación
- (7) - Placa RTMD-ADR
- (8) - Placa ABS
- (9) - Placa de conformidad
- (10) - Placa constructor
- (11) - Etiqueta de tacógrafo
- (12) - Etiqueta de limitación de velocidad



Mantenimiento regular

Algunas operaciones de mantenimiento sencillas puede realizarlas directamente el conductor. En caso de fallo de la bombilla, puede ser obligatorio incluso por motivos legales y de seguridad.

Su vehículo dispone de iluminación de diodos luminosos (LED). La vida útil de este tipo de iluminación debería permitir evitar cualquier riesgo de falta de funcionamiento pero, en caso de fallo, acude a su punto de servicio Renault Trucks más cercano.

Bombillas

Si tiene que sustituir una bombilla, cámbiela siempre por una bombilla de la misma potencia y el mismo tipo.

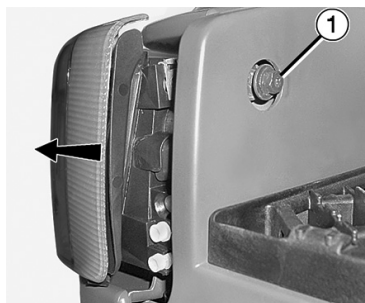
Según el equipamiento de su vehículo

Tabla de bombillas

Asignación	Potencia
Luces de posición delanteras	5W
Luces de posición laterales	3W
Intermitentes delanteros	21W
Intermitentes laterales	21W
Faros de cruce halógenos	70W
Luces de día/luces de carretera	20 / 60W
Luces de gálibo	5W
Iluminación del estribo	5W
Girofaros	70W
Luces de techo de la cabina	21W
Lámpara de lectura	10W
Faros de trabajo (tractora)	21W
Faros de trabajo (tractora)	70W

Cambio de bombilla

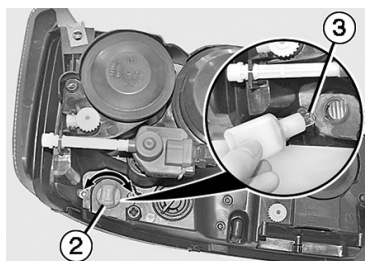
Para acceder a las lámparas, desenrosque el tornillo (1) y bascule el bloque óptico hacia el exterior.



Luces de posición delanteras

Haga girar el casquillo (2) en sentido antihorario hasta el tope y, a continuación, retírelo.

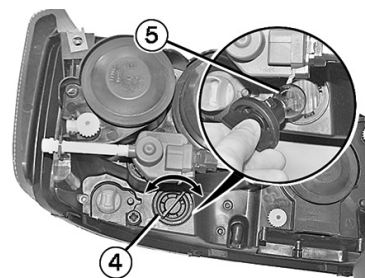
Cambie la bombilla (3).



Intermitentes delanteros

Haga girar el casquillo (4) en sentido antihorario hasta el tope y, a continuación, retírelo.

Cambie la bombilla (5).

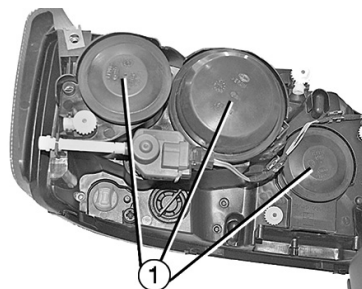


Faros delanteros

Retire los obturadores de goma (1).



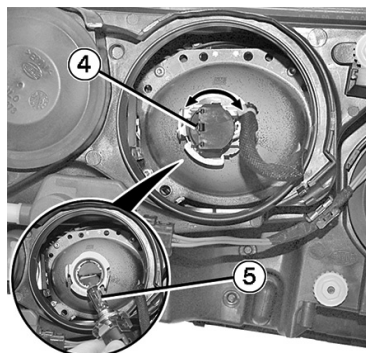
Al cambiar la bombilla, vuelva a colocar con cuidado el obturador, para garantizar una estanqueidad perfecta del bloque óptico.



Faros de cruce

Haga girar el casquillo (4) en sentido antihorario hasta el tope y, a continuación, retírelo.

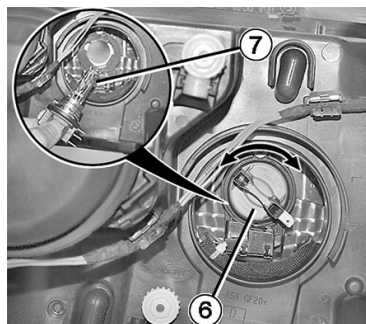
Cambie la bombilla (5).



Luces de carretera y DRL

Haga girar el casquillo (6) en sentido antihorario hasta el tope y, a continuación, retírelo.

Cambie la bombilla (7).



Lámparas halógenas

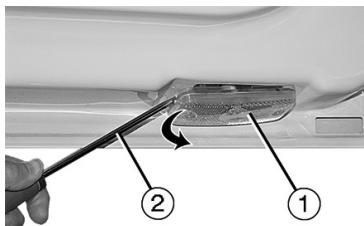


Para el montaje de estas bombillas, siempre es mejor sujetarlas por su extremo metálico. Si debe sujetarlas por el lado de cristal, utilice un paño o un trozo de papel limpio. La presencia de huellas dactilares o suciedad podría dejar la bombilla inservible en el momento del encendido. Antes del montaje, si no está seguro de si la bombilla está limpia, puede limpiarla con alcohol. Antes del desmontaje de la bombilla, si ha estado encendida, espere algunos minutos hasta que se enfríe, ya que podría sufrir quemaduras graves.

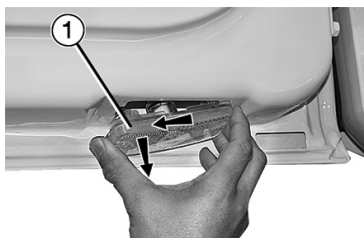


Iluminación de cortesía (estribo)

Separe el faro (1) con la ayuda de un destornillador plano (2).



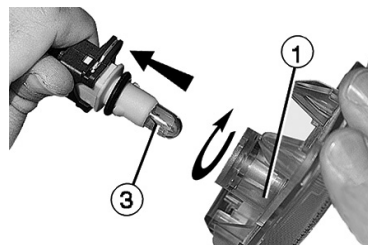
Retire el faro (1) de la puerta.



Haga girar el casquillo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope y, seguidamente, retírelo del faro (1).

Cambie la bombilla (3).

Vuelva a enganchar el faro (1).



Sustitución de lámpara en los intermitentes laterales

Afloje los tornillos de fijación y extraiga el faro (1).

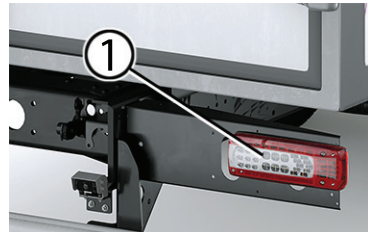
Gire un cuarto de vuelta el conjunto formado por el conector y el portalámparas (2) y extraiga la lámpara.

Cambie la bombilla y vuelva a armar en sentido contrario al desarmado.



Luces LED traseras

En caso de anomalía en las luces LED traseras (1), visite un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



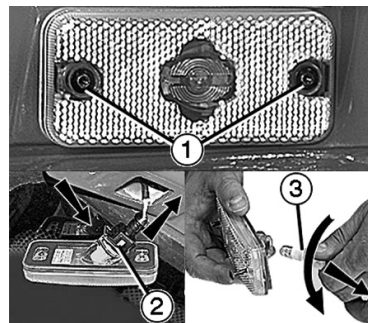
Sustitución de lámpara en los faros laterales

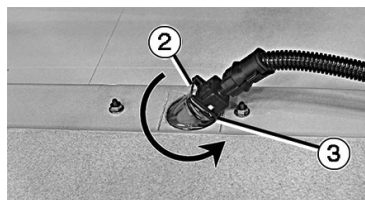
Desmonte los tornillos de fijación (1) y extraiga el faro.

Suelte el conector (2).

Haga girar en un cuarto de vuelta y saque el portabombilla (3).

Cambie la bombilla y vuelva a armar en sentido contrario al desarmado.

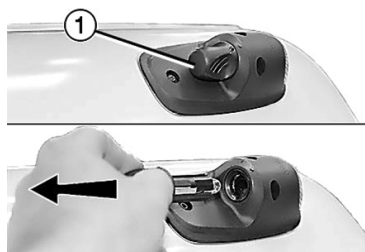




Cambio de bombillas en las luces de gálibo del techo

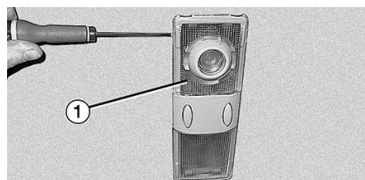
Haga girar en un cuarto de vuelta y saque el portabombilla (1).

Cambie la bombilla y vuelva a armar en sentido contrario al desarmado.



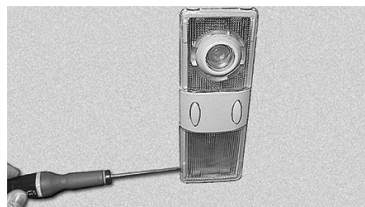
Sustitución de la lámpara de lectura

Extraiga la cubierta (1) con un destornillador plano para acceder a la lámpara.



Sustitución de la lámpara de las luces de techo

Extraiga la cubierta correspondiente con un destornillador plano para acceder a la lámpara.

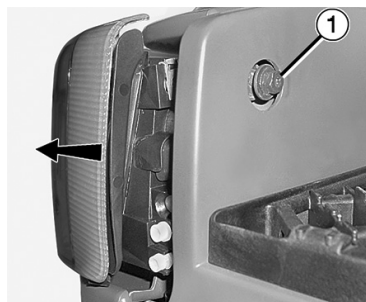


Utilización de los faros de cruce según el código de circulación en vigor

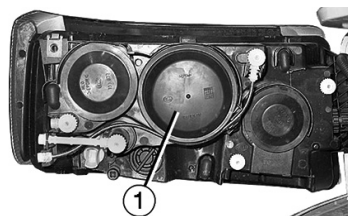
Si circula por un país en el que los vehículos circulan por el lado contrario, puede usar las luces de cruce asimétricas para evitar cegar a los conductores que circulan en la otra dirección.

Para evitarlo, el faro está equipado con un sistema que permite modificar el haz proyectado.

Para acceder a los ajustes, afloje el tornillo (1) y tire del grupo óptico.



Retire el obturador (1).

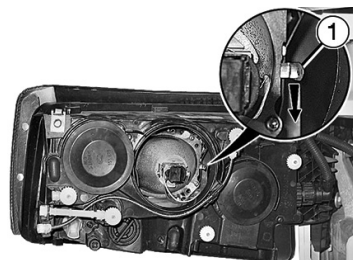


Mueva la palanca (1) para modificar el haz de luces.



Al realizar una intervención en un faro que estaba encendido, existe riesgo de quemaduras graves.

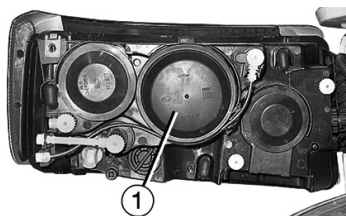
Utilice un sistema de protección adecuado.



No olvide volver a colocar la palanca (1) en su posición original si sale del país.



Si realiza una intervención en el faro que requiera el desmontaje del obturador (1), vuelva a colocarlo en su posición para garantizar la estanqueidad del bloque óptico.



Está terminantemente prohibido pegar con cinta adhesiva el faro, ya que podría deteriorarse rápidamente por el efecto del calor.

Fusibles

Para acceder a los fusibles:

- Gire los dos fijadores (2) $\frac{1}{4}$ de vuelta.
- Desmonte la tapa (1).

Después de la operación, vuelva a colocar la tapa (1) y gire los fijadores (2) $\frac{1}{4}$ de vuelta.



Sustituya los fusibles con la ayuda de la pinza (3).



Sustituya siempre los fusibles por otros de las mismas características.

Según el equipamiento de su vehículo

Asignación	(F) Marcas	Amperaje
Telemática	F01	5
Toma de fuerza	F02	3
Luces de día (DRL)	F03	5
Faros antiniebla	F04	15
Luces largas	F04	15
Motores del lavaparabrisas delantero	F05	20
No utilizado	F06	20
Luces de marcha atrás	F07	10
Bloqueo de diferencial	F08	10
Calculador de la suspensión	F09	5
Calculador del eje de dirección conducido	F09	5
Climatización	F10	5
Gestión embarcada	F11	10
Generador de aire caliente (ventilación)	F12	20
Retrovisores térmicos orientables	F13	15
Telemática	F14	10
Gestión embarcada		
Luces de marcha atrás		
Zumbador de marcha atrás		
Calculador EBS	F15	3
Motor de limpiaparabrisas	F16	20
No utilizado	F17	20
Motores de elevalunas traseros (cabina 4 puertas)		
No utilizado	F18	15
Toma de diagnóstico de la caja de cambios automática	F19	10

Asignación	(F) Marcas	Amperaje
Bomba lavafaros	F20	30
No utilizado	F21	10
Calculador de control del motor	F22	15
Accionador en turbo de geometría variable	F23	15
Gestión embarcada	F24	10
Radio	F25	15
Toma de 12 V		
Transformador reductor 24 V/12 V en tablero de instrumentos		
Toma de diagnóstico (OBD)	F26	5
Faro de trabajo	F27	10
Radio	F28	3
Accesorios		
Toma de 12 V		
Transformador reductor 24 V/12 V en tablero de instrumentos		
Telemática		
Faro de carretera izquierdo	F29	10
Faro de carretera derecho	F30	10
Calentador del prefiltro de combustible	F31	15
Calentador de combustible	F32	20
Toma ABS/EBS de remolque	F33	10
Toma de remolque	F34	10
Caja de cambios	F35	10
Ralentizador	F36	10

Asignación	(F) Marcas	Amperaje
Transpondedor	F37	5
Visualizador		
Gestión de aire centralizada (servicios auxiliares, mantenimiento, etc.)		
Alarma		
Cierre centralizado		
Mando de regeneración del filtro de partículas (Euro VI)		
Predisposiciones para cliente en el chasis	F38	15
Predisposiciones para cliente en la cabina	F39	15
Basculamiento de cabina	F40	3
Información de carrocerero (freno de estacionamiento accionado)		
Toma de 24 V en estante superior	F41	15
Escotilla de techo	F42	10
Calculador de asistencia a la conducción DACU	F43	5
No utilizado	F44	10
No utilizado	F45	10
Electroválvula "EGR"	F46	15
Selector para cajas de cambios mecánicas		
Ventilador del motor	F47	10
Calculador EBS	F48	20
Interruptor de encendido	F49	10
Transpondedor		
Calculador de control vehículo "VECU"		
Faros antiniebla	F50	5
Faros antiniebla del remolque	F51	5

Asignación	(F) Marcas	Amperaje
Encendedor	F52	15
Alimentación ADR (alternador e interruptor general)	F53	3
No utilizado	F54	5
Visualizador	F55	5
Central intermitente	F56	10
Mando de las luces de peligro		
Horómetro	F57	3
Calefacción autónoma		
Asiento calefactado	F58	10
Avisador de cinturón de seguridad no bloqueado		
Predisposición de carroceros (motor en marcha)		
Calculador de la suspensión	F59	5
Luces de carretera suplementarias	F60	10
Luces de posición derechas del remolque	F61	10
Luces de posición traseras (lado derecho)	F62	5
Luces de posición traseras (lado izquierdo)	F63	5
Luces de posición izquierdas del remolque	F64	10
Predisposiciones de cliente	F65	15
Predisposiciones de carroceros (luces para furgón, mandos de equipo)	F66	10
Predisposición de carroceros (luces de posición izquierdas)	F67	10
Tacógrafo	F68	3
Calculador de gestión del sistema anticontaminación	F69	5
Alimentación de caja de carroceros (BBM)	F70	5
Calculador de control vehículo "VECU"	F71	5

Asignación	(F) Marcas	Amperaje
Precalentamiento del motor	F72	10
Comprobación de la presión de los neumáticos	F73	5
Calculador del eje de dirección conducido		
Testigo acústico	F74	10
Faro antiniebla derecho	F75	10
Faro antiniebla izquierdo	F76	10
No utilizado	F77	10
Bloqueo centralizado de las puertas traseras (cabina 4 puertas)		
Toma ABS/EBS de remolque	F78	20
Mando de la calefacción autónoma	F79	5
Cierre centralizado	F80	5
Bloqueo centralizado de las puertas	F81	10
Luces de posición delanteras (lado derecho)	F82	5
Luces de posición delanteras (lado izquierdo)	F83	5
Predisposición de carroceros (luces de posición)	F84	5
Teléfono	F85	3
Girofaros	F86	15
Luces de parada	F87	7,5
Luces de parada del remolque	F88	7,5
Predisposición de carroceros (luces de posición derechas)	F89	10
Calculador caja de cambios	F90	15
Mando de iluminación de los faros	F91	3
Visualizador	F92	5
Basculamiento de cabina	F93	30

Asignación	(F) Marcas	Amperaje
Central intermitente	F94	30
Calefacción autónoma	F95	20
Tomas de 24 V	F96	15
Reductor de voltaje 24 V/12 V		
Nevera	F97	10
Tacógrafo (ADR)	F98	3
Alarma	F99	5
Gestión embarcada	F100	3
Reóstato de alumbrado del tablero de instrumentos	F101	3
Gestión de aire centralizada (APM)	F102	7,5
Predisposiciones de cabina	F103	10
Luces de la cabina	F104	10
Toma de 24 V en estante superior	F105	15
Transformador reductor 24 V/12 V en estante superior	F106	10
Predisposición CB		
Calefacción autónoma	F107	15
Toma de 24 V en tablero de instrumentos	F108	15
Ralentizador hidráulico	F109	10

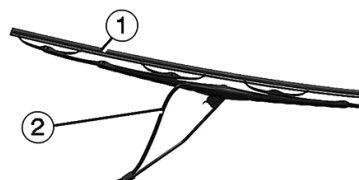
Escobillas de limpiaparabrisas delantero

Sustitución de una escobilla del limpiaparabrisas

Levante el brazo del limpiaparabrisas.

Retire el tubo del lavaparabrisas (2).

Bascule la escobilla (1) hasta la posición horizontal.

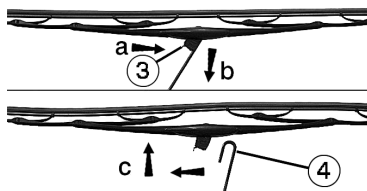


a - Presione la lengüeta (2).

b - Tire de la escobilla (1).

c - Separe el gancho (3).

Para realizar el montaje, siga los pasos del desmontaje en sentido inverso y asegúrese de que la lengüeta (2) queda bloqueada.



Garantía

Las normas de mantenimiento contienen la información sobre las medidas de prevención que el conductor debe llevar a cabo para que el vehículo siga siendo fiable y seguro.

No obstante, el mantenimiento descrito en estas normas no lo cubre todo.

Muchos puntos se incluyen en las prestaciones ofrecidas por los puntos de servicio RENAULT TRUCKS.

Al comprar el vehículo, se establece un programa de mantenimiento. El programa se basa, en particular, en el tipo de vehículo y su utilización en aplicaciones de transporte, las condiciones de conducción, grados de aceite, medio ambiente y legislación vigente en cada país.

Son factores únicos para cada vehículo. Por este motivo, le recomendamos que acuda a la red RENAULT TRUCKS para optimizar el mantenimiento.

El uso depende de varios criterios, como el tipo de vehículo para el trabajo de transporte, la utilización del vehículo, el entorno, la reglamentación, todo lo que da lugar a un uso específico para cada vehículo.

Si se modifican las condiciones iniciales necesarias para el diseño del programa de mantenimiento, este también debe cambiarse. Póngase en contacto con su centro de servicios RENAULT TRUCKS.

El mantenimiento es la principal garantía de un vehículo

Cuanto más difíciles sean las condiciones de uso a las que se somete el vehículo, más frecuentes deberán ser el control y las operaciones de mantenimiento. En algunos casos, es necesario tener en cuenta las horas de uso más que el kilometraje. El fabricante no será responsable de ningún incidente provocado por errores de conducción o por el incumplimiento de las instrucciones de este manual, en especial si se utilizan productos lubricantes no adecuados.

Para todas las operaciones de mantenimiento, consulte a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.

Llenado de aceite del motor



Solo se deberá añadir aceite de nivel RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 hasta el primer cambio de aceite. Después se determina el aceite que se debe emplear en función del uso de su vehículo.

Es necesario seguir estas operaciones para mantener la validez de la garantía del vehículo.

Para beneficiarse de ella, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS y presente el certificado de garantía que le fue entregado con el vehículo.

Lubricación

El fabricante es quien determina el grado de eficacia de los lubricantes apropiado para sus vehículos, así como la frecuencia de la lubricación.

Es obligatorio seguir estas instrucciones

Su cumplimiento favorece la longevidad de los materiales y condiciona el ejercicio normal de la garantía incluida.



Vaciado de los componentes: trabaje sobre un suelo plano y horizontal, con el aceite caliente para que salga con más facilidad.

Cuando vuelva a poner los tapones, cambie las juntas.

Verificación de los niveles de aceite (en cualquier componente).

El nivel de aceite debe comprobarse siempre en las mismas condiciones (en vacío o con carga), en un suelo plano horizontal y, como mínimo, al cabo de 5 minutos de haber detenido el vehículo.



***Nivel de aceite del motor:** para realizar una medición más precisa, el nivel del aceite del motor debe comprobarse con el motor frío después de una desconexión durante un período prolongado (de 2 horas, como mínimo); por ejemplo, por la mañana antes de ponerlo en circulación. En caso contrario, compruebe el aceite del motor con la varilla de medición mecánica.*

- *Vehículo con suspensión mecánica: comprobación del nivel en vacío.*

Pruebas del vehículo en carretera

Después del primer mantenimiento, el concesionario deberá cerciorarse ante el usuario de que se han cumplido todas las prescripciones indicadas la Guía de utilización.

Combustible

Gasóleo

La calidad del combustible es importante para que el vehículo funcione correctamente, desde un punto de vista técnico y también medioambiental.

Un combustible de mala calidad restará vida útil al motor y puede provocar el incumplimiento de las normas de emisiones del motor.

La calidad del combustible es muy importante en los vehículos equipados con filtros de partículas (EATS) y sistema de reciclaje de los gases de escape (EGR), por lo que es fundamental utilizar combustibles que se ajusten a las normas nacionales e internacionales.

La norma europea EN 590, de obligado cumplimiento, recoge los parámetros legales del combustible indicados en la directiva 98/70/CE y en los combustibles de la UE (2009/30/CE modificada).

La norma europea EN 590 exige a los organismos nacionales de normalización (AFNOR en Francia, DIN en Alemania, BSI en el Reino Unido, etc.) la definición de los niveles de viscosidad, de conformidad con las necesidades dictadas por la climatología y las estaciones en cada país.

Una vez transpuestas a las legislaciones nacionales, las designaciones de las normas serán NF-EN 590 (Francia), DIN-EN590 (Alemania), BS-EN590 (Reino Unido), SS-590 (Suecia), etc.

Contenido de azufre

En el caso de los motores diésel, el azufre en el combustible contribuye a la formación de partículas. Esta situación es perjudicial para los vehículos equipados con filtros de partículas (EATS) y sistema de reciclaje de los gases de escape (EGR). Por tanto, es necesario utilizar un combustible diésel sin azufre (< 10 ppm).



Utilice únicamente gasóleo para vehículos de motor conforme con la norma EN 590.

Las normativas nacionales autorizan a las empresas petroleras a añadir una determinada proporción de biodiésel al gasóleo (diésel fósil).

La incorporación de biodiésel al gasóleo de distribución comercial aumenta las emisiones contaminantes y el desgaste del motor.

En el caso del gasóleo almacenado en cubas de forma local, debe filtrarse y comprobarse que no presenta impurezas antes de llenar los depósitos del vehículo. Si hay presencia de agua en el gasóleo, no debe utilizarse.

Está terminantemente prohibido utilizar Aquazole.

En el caso de otros supuestos, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Biodiésel

Campo de aplicación

La utilización de gasóleo con un porcentaje máximo del 100 % de EMAV conforme con la norma EN14214 está prohibida en los vehículos RENAULT TRUCKS con la certificación Euro VI, excepto en las versiones DTI 5 y DTI 8 de los RENAULT TRUCKS D Cab 2,1 m y la versión DTI 8 de los RENAULT TRUCKS D Wide y RENAULT TRUCKS C Cab 2,3 m, según las condiciones especificadas en el documento.

Conformidad del EMHV

Calidad del combustible

Los riesgos de formación de bacterias son más elevados con este tipo de combustible. Por consiguiente, deben adoptarse precauciones especiales para el almacenamiento (deshidratantes, puesta al aire libre, etc.) y la limpieza de los recipientes (consulte las recomendaciones del proveedor del combustible).

Se recomienda utilizar el EMHV dentro de los 2 meses siguientes a su producción.



La calidad del EMHV, así como las precauciones relativas al almacenamiento y la limpieza de los recipientes, deben estar reguladas por el contrato del usuario con el proveedor de combustible.

Recomendamos encarecidamente repostar combustible en empresas petroleras con una experiencia contrastada en este terreno.

La utilización como alternativa de biodiésel (EMHV) puede provocar una obstrucción prematura y/o repentina de los filtros de gasóleo.

Condiciones de funcionamiento

Conformidad del vehículo

Si utiliza un combustible con EMHV añadido, debe ponerse en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS para verificar la conformidad del vehículo con las especificaciones del fabricante.

Mantenimiento

La utilización de EMHV requiere unas operaciones de mantenimiento específicas. Para obtener más información, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Utilización en invierno o en países fríos

Recomendamos consultar al fabricante las temperaturas de congelación del EMHV y dejar un margen de por lo menos 10 °C.

Protección anticongelación del gasóleo y aditivos

Utilización en climas fríos

Con el objetivo de adaptarse a las diferentes condiciones climatológicas y estacionales, la norma EN 590 define un determinado número de clases climáticas aplicables a cada país.

Actualmente se comercializan diferentes calidades de gasóleos en función de la estación (invierno o verano). La temperatura de filtrabilidad o **TLF** varía en función del tipo de gasóleo utilizado. Cuando la temperatura se aproxima al umbral de filtrabilidad, en el gasóleo se forman cristales de parafina que obstruyen el circuito de alimentación.

Es posible seleccionar diferentes grados de invierno, si se considera necesario para proteger los vehículos en todas las zonas a lo largo de los meses de invierno.

Las clases **TLF** seleccionadas deben corresponder a la temperatura ambiente más baja en un país o una zona.

Ejemplos de categorías por países:

- Francia: para una protección a -15 °C, utilizar gasóleo de clase **E**.
- Alemania: para una protección a -20 °C, utilizar gasóleo de clase **F**.
- Reino Unido: para una protección a -15 °C, utilizar gasóleo de clase **E**.
- Finlandia: para una protección a -26/-32/-44 °C, utilizar gasóleo de clase **ARTIC 1 / 2 / 4**.

Las empresas petroleras son las responsables de la adaptación a cada mercado del **TLF** de sus combustibles.

En circunstancias excepcionales (como por ejemplo temperaturas extremadamente frías), y para mejorar el comportamiento del combustible en frío, es posible añadir al gasóleo un 20% como máximo de queroseno.

El queroseno utilizado no puede contener azufre (<10 ppm).

Un 20% de queroseno permite reducir el **TLF** en 5 °C.



El queroseno solo debe utilizarse en circunstancias excepcionales. El uso de queroseno disminuye la densidad, la viscosidad y el índice de cetano. El uso de queroseno reduce la capacidad de lubricación, lo que acelera el desgaste del sistema de inyección del motor y aumenta el riesgo de provocar daños en el sistema de postratamiento de los gases.



El uso de gasolina, de lubricantes usados, de aceite de motor reutilizado, de aceite de cocina o de alcoholes (como metanol o etanol) está prohibido.

Aditivos

Los combustibles diésel actuales contienen aditivos potenciadores del rendimiento añadidos por las empresas petroleras.

Las empresas petroleras son las responsables de la calidad del combustible (con o sin aditivos) que comercializan.



No está permitido añadir por separado otros aditivos al combustible.

Ciertos proveedores proponen diferentes aditivos, como los "Diesel boosters", que prometen una reducción del consumo de carburante, una mejora de la capacidad de lubricación u otras ventajas. La política de Renault Trucks no es evaluar, probar o validar tales productos.

Renault Trucks rechazará todas las reclamaciones vinculadas a la garantía en caso de utilización de estos aditivos.

Recomendaciones de mantenimiento

La utilización de EMHV (éster metílico de aceite vegetal conforme con la norma EN 14214) aumenta normalmente la captación de agua y, por consiguiente, el riesgo de acumulación de bacterias y hongos.

Las empresas petroleras no pueden añadir aditivos antibacterianos durante la elaboración del combustible.

Estos aditivos deben añadirse directamente en los depósitos de los vehículos con problemas de bacterias.

Si se considera necesario aplicar un tratamiento con aditivos antibacterianos, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

El proveedor del aditivo antibacteriano es el responsable de su eficacia, su funcionamiento, la dosificación y la periodicidad de utilización. Renault Trucks no emite autorizaciones de productos, independientemente de las características y la utilización de un aditivo.

AdBlue



Utilice solo AdBlue para automóviles de distribución comercial (norma DIN 70070).



Cuando manipule AdBlue, utilice únicamente recipientes y bombas homologados limpios especiales para esta función.



Nunca reutilice el AdBlue obtenido al vaciar el depósito.



Está prohibido sustituir el AdBlue por otro producto o añadirle otro, ya que podría impedir la descontaminación del vehículo y causar daños en el sistema de postratamiento.



Si observa que el AdBlue utilizado para su vehículo está contaminado, no arranque el vehículo y póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



El AdBlue debe manipularse siempre con precaución, ya que se trata de un producto corrosivo.

El AdBlue nunca debe entrar en contacto con otros productos químicos.

En caso de vuelco del vehículo o de fuga, limpie el líquido derramado con un paño y enjuague con agua.



En caso de intervención en los componentes del circuito de AdBlue, proteja los conectores eléctricos y los conductos desconectados de posibles salpicaduras de AdBlue con el kit de tapones disponible como pieza de repuesto.

En caso de salpicaduras de AdBlue:

- *si el conector está en su sitio, enjuague con agua;*
- *si el conector está desconectado, cambie el conector.*



EN CASO DE SALPICADURA DE ADBLUE EN LA PIEL O LOS OJOS, ENJUAGUE BIEN CON AGUA.

EN CASO DE INHALACIÓN, RESPIRE AIRE FRESCO.

CONSULTE A UN MÉDICO SI ES NECESARIO.

Gases de escape motor Euro VI

El filtro de partículas y el catalizador de tratamiento de los gases de escape suben de temperatura y refrigeran más despacio que un silenciador normal.

Este comportamiento presenta las siguientes consecuencias:

- Los gases de escape alcanzan temperaturas muy elevadas, tanto en circulación como en posición de estacionamiento, con el motor en marcha.



No estacione encima de materiales inflamables, como aceite, gasóleo o hierba seca.

- Los gases de escape tienen un olor diferente de los gases emitidos por un motor sin catalizador. Esta diferencia es más apreciable cuando el motor está frío.
- Al arrancar a baja temperatura (hasta 5 °C), es posible que aparezca una nube de humo blanco, formada por vapor de agua. Este fenómeno se produce especialmente en los motores sin tratamiento de los gases de escape. El vapor de agua puede aparecer también después de pausas breves, aunque con una intensidad menor.



Tenga en cuenta que, en algunos casos, esta situación puede causar molestias a otros usuarios de la carretera.



En funcionamiento, el filtro de partículas y el catalizador pueden alcanzar una temperatura de 625 °C. Espere aproximadamente 2 horas antes de realizar cualquier intervención en el filtro de partículas o el catalizador, para que la temperatura se sitúe en un nivel aceptable, en torno a los 50 °C.

Riesgo de quemaduras para los usuarios.

Mantenimiento preventivo

Además de los servicios realizados en los puntos de servicio RENAULT TRUCKS y descritos en el programa de mantenimiento, determinadas operaciones rutinarias son su responsabilidad.

Lubricantes

RENAULT TRUCKS recomienda el uso de lubricantes **ECO 5** (utilizados de fábrica) para optimizar el ahorro de combustible.

Estas recomendaciones responden a los requisitos de RENAULT TRUCKS para garantizar la fiabilidad esperada por sus clientes.

Estas recomendaciones no están sujetas a **acuerdos o negociaciones**: están vinculadas a la definición técnica de los motores.

Si no se observan las recomendaciones del fabricante respecto a los cambios de aceite o se usan lubricantes inadecuados, se reducirá significativamente el índice de seguridad de funcionamiento de los motores y pueden generarse, con el paso del tiempo, incidentes graves.

Si se producen dichos incidentes, RENAULT TRUCKS no se hará cargo del coste de reparación de los motores, ni siquiera si los vehículos están bajo garantía.

Adapte la viscosidad del aceite utilizado en función de las condiciones climáticas de la región en que emplea el vehículo.

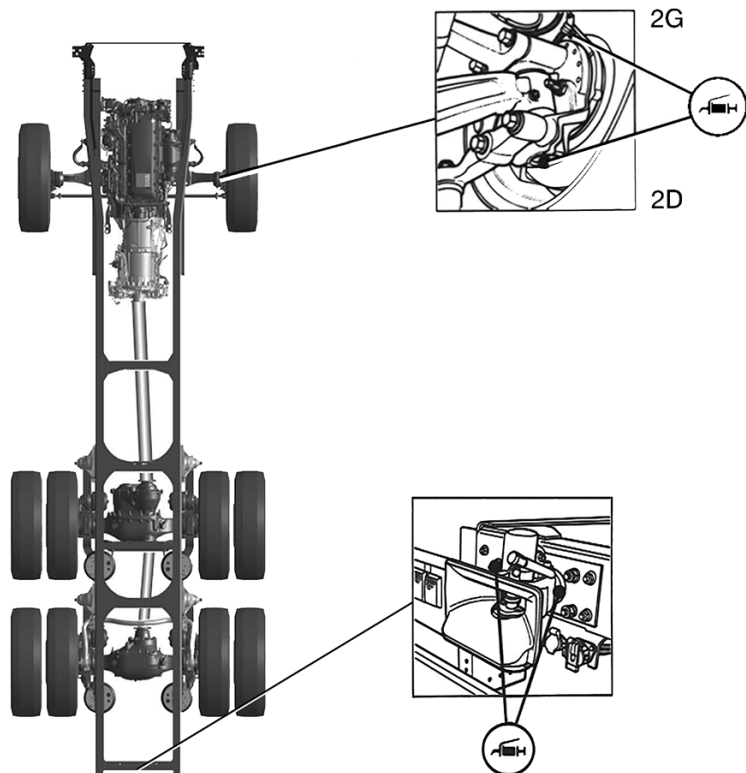
Si se usa un aceite de menos calidad, deberá cambiarse el aceite con una frecuencia mayor. Su punto de servicio RENAULT TRUCKS está a su disposición para asesorarle.

Recomendamos Renault Trucks Oils.

Cartucho(s) del filtro de aceite del motor

Para garantizar un funcionamiento correcto y prolongado del motor, utilice solo filtros originales, con límites y superficies de filtración diseñados específicamente por el fabricante.

Esquemas de engrasado



Baterías de acumuladores

Características - Mantenimiento

Comprobación del estado de carga

El alternador no puede cargar las baterías al 100%; en condiciones óptimas, las baterías se pueden cargar hasta el 90%.

Para mantener la vida útil de las baterías, estas deben cargarse externamente como mínimo una vez cada tres semanas, aunque parezcan estar plenamente cargadas.

Para sistemas que usan mucha potencia de batería cuando el motor está desactivado, como las luces traseras, se recomienda una carga externa diaria.

- Para evitar descargas profundas y cambios permanentes de batería, nunca hay que dejar que las baterías se descarguen a menos del 50% de capacidad.
- Recargue externamente las baterías con regularidad.

- Use cargadores con indicadores de carga y corrientes de carga suficientes.



Efectúe una carga externa como mínimo una vez cada tres semanas para mantener la vida útil de las baterías.



El control de los niveles de las baterías de acumuladores debe realizarse cada tres meses.

El nivel del electrolito debe cubrir las placas.

Para esta operación, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



El electrolito de las baterías de acumuladores contiene ácido sulfúrico, extremadamente corrosivo.

Limpie de inmediato cualquier salpicadura de electrolito en contacto con la piel. Utilice jabón y agua abundante.

Si recibe una salpicadura de electrolito en los ojos o en una zona sensible del cuerpo, solicite atención médica.

Recuerde que las baterías de acumuladores desprenden un gas extremadamente explosivo. Un cortocircuito, una llama o una chispa cerca de una batería pueden provocar una fuerte explosión y los consiguientes daños materiales y lesiones.

Mosquitera de radiador

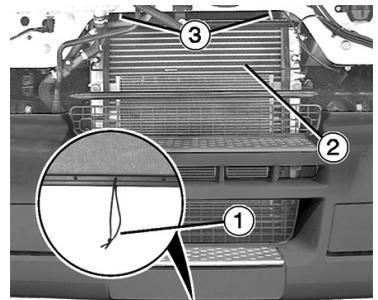
Desarmado

Tire del cordón (1) situado debajo del parachoques hacia abajo y, a continuación, ligeramente hacia su posición para liberar la mosquitera (2) de sus anclajes.

Limpieza

Cuando llegue la primavera y el verano, debe limpiar la mosquitera aplicando aire comprimido o agua caliente.

No aplique chorros a alta presión.



Montaje

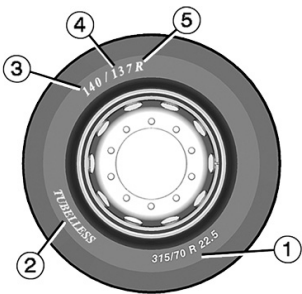
Siga los pasos en orden inverso al desmontaje.
Asegúrese de que la mosquitera queda correctamente fijada.

En función de la utilización del vehículo

Compruebe de forma periódica el nivel de obstrucción de la mosquitera y de los radiadores.

Características de los neumáticos

- 1. Dimensiones del neumático
- 2. "Tubeless": sin cámara
- 3. Índice de carga: montaje simple
- 4. Índice de carga: montaje gemelo
- 5. Símbolo de velocidad máxima del neumático



Índices de velocidad

La siguiente tabla puede utilizarse para encontrar el símbolo de velocidad adecuado para los neumáticos de repuesto.

Velocidad del vehículo	Símbolo
≤ 80 km/h	F
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Está prohibido montar neumáticos con un índice de velocidad inferior al de los neumáticos montados originariamente en el vehículo o inferior al recomendado por el fabricante. Sin embargo, es posible montar neumáticos con un índice de velocidad superior.



Para modificar el tipo de neumático, es imprescindible reiniciar la configuración del sistema de frenado. Acuda a su punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Lleve el vehículo a un taller con certificación SIM para verificar el tacógrafo.

Apriete de las ruedas

Ruedas de acero

Orden de apriete

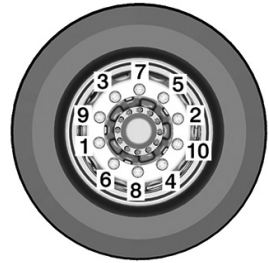
- Ruedas con llanta de disco

Pares de apriete de las tuercas de las ruedas:

$650^{\pm 75}$ N.m.

Utilice un casquillo de 33 mm.

Par de control del apriete de las ruedas: mínimo $670^{\pm 30}$ Nm.



Compruebe el apriete de las tuercas de fijación de las ruedas después de cada nuevo montaje: después de entre 20 y 30 km y, más tarde, entre 150 y 250 km.

Realice un control del apriete de las tuercas de fijación de las ruedas cada 6 meses, tanto si las ruedas se han sacado como si no.

Si durante el control se observa que una tuerca no está apretada al par mínimo de $670^{\pm 30}$ Nm, afloje todas las tuercas de fijación de la rueda y vuelva a apretarlas al par y al ángulo recomendados.

No tener en cuenta estas precauciones básicas implica un riesgo de aflojamiento de las tuercas de fijación, con posibles consecuencias graves.

Índice de carga y presión de los neumáticos



Para cambiar el tipo de montaje de los neumáticos, compruebe que el nuevo montaje presente un índice de carga que permita soportar la carga máxima por eje de su vehículo.

Dimensiones del neumático	Índice de carga	Carga en kg según el montaje	
	Simples / Dobles	Simples	Dobles
315/80 R 22,5	156 / 150	8.000	13.400
	158 / 156	8.500	16.000

Presiones de inflado



Siga las recomendaciones del fabricante de los neumáticos. Si no están disponibles, utilice de forma provisional las siguientes presiones orientativas. En el caso de chasis en los que vayan a montarse equipos que puedan modificar las cargas por eje, consulte los datos del fabricante, en función del tipo, de la marca y de la utilización. Respete los índices de carga y velocidad indicados en el lateral de los neumáticos.



Su vehículo incorpora un juego de neumáticos adecuado. Si quiere cambiar de juego, compruebe en su punto de servicio RENAULT TRUCKS si este nuevo juego es compatible con su vehículo.

Llantas equipadas con válvula protegida: al montar o desmontar un neumático, siga las indicaciones del fabricante. Comunique al operador la información pertinente.



Al revisar la presión de los neumáticos, verifique también la presión de la rueda de recambio.

Dimensiones del neumático	Carga en kg según el montaje		Presión en bares
	Simples	Dobles	
315/80 R 22,5	6.700	11.860	7,0
	7.140	12.640	7,5
	7.570	13.400	8,0
	8.000	-	8,5
	7.500	13.400	8,0**

** : en función del índice de carga y el símbolo de velocidad

Consejos

Ruedas - Neumáticos

Sustitución de ruedas

Precauciones necesarias al montar las ruedas en el vehículo:

Antes del montaje

Limpie a conciencia las llantas y los cubos, especialmente las zonas expuestas (grasa, tierra, barro, rebabas metálicas, exceso de pintura, etc.).

Durante el montaje

Lubrique ligeramente los ejes y las tuercas (aceite motor). Apriete las tuercas de forma progresiva utilizando siempre la herramienta suministrada con el vehículo. Para obtener un buen apriete, tire del brazo de la herramienta.



Un apriete excesivo puede resultar contraproducente. No utilice elementos como tubos o barras para aumentar el par de apriete.

Después del montaje

Compruebe el apriete de las tuercas de fijación después de cada nuevo montaje: después de entre 20 y 30 km y, más tarde, entre 150 y 250 km.

No tener en cuenta estas precauciones básicas implica un riesgo de aflojamiento, con posibles consecuencias graves.

Principales causas del desgaste precoz de los neumáticos

- el tipo de conducción (frenados excesivos, circulación por baches, etc.);
- la sobrecarga del vehículo o la mala distribución de las cargas;
- un inflado excesivo o insuficiente (infle los neumáticos a la presión correcta según el peso por eje);
- un mal emparejado (empareje siempre neumáticos del mismo tamaño, el mismo tipo y el mismo nivel de desgaste);
- el ajuste incorrecto de la geometría del tren delantero.

Control de la presión de inflado

Frecuencia

La presión de los neumáticos debe revisarse cada vez que se realice un llenado de combustible o cada 14 días.

Método

La comprobación de la presión de los neumáticos debe realizarse siempre con los neumáticos fríos.

No desinfe nunca los neumáticos si están calientes.

Seguridad

Incidentes en servicio.

Cada vez que se produzca una colisión o que no sea posible detenerse de inmediato después de un pinchazo, es imprescindible que un especialista compruebe el neumático a la mayor brevedad.



Un inflado excesivo o insuficiente tiene efectos en el consumo de combustible.

Ruedas de aleación ligera

Instrucciones de montaje de las ruedas:

Para facilitar el posterior desmontaje de la rueda, engrase la zona de centrado del cubo con una grasa sin cobre "FREYLUBE, ROCOL. MG o ESSO MOBY".



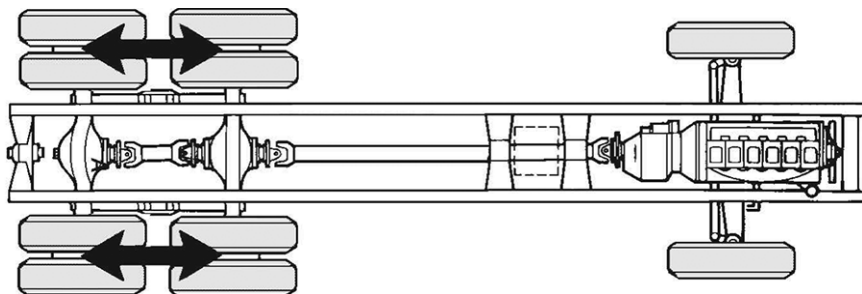
Utilice únicamente válvulas RENAULT TRUCKS niqueladas o cromadas. Al cambiar una válvula, engrase el orificio de la válvula y el asiento interior de la llanta con grasa "FREYLUBE, ROCOL. MG" o "ESSO MOBY".

Vehículos 6x4



PARA PROLONGAR LA VIDA ÚTIL DE LOS NEUMÁTICOS DEL EJE MOTRIZ CENTRAL Y EL EJE MOTRIZ TRASERO, RECOMENDAMOS:

- REVISAR PERIÓDICAMENTE EL DESGASTE.
- INTERCAMBIAR LOS NEUMÁTICOS EN SU PUNTO MEDIO DE DESGASTE.
- EN CASO DE SUSTITUCIÓN, MONTE NEUMÁTICOS DEL MISMO TIPO EN LOS DOS EJES MOTRICES.



Cadenas de nieve

En determinados países, la utilización de cadenas de nieve puede estar sujeta a diferentes requisitos legales. Respete siempre la legislación en vigor en cada país.

Las cadenas de nieve deben montarse en las ruedas motrices. En el caso de algunas cadenas, debe revisarse la tensión después de haber recorrido unos pocos metros.

No supere la velocidad máxima autorizada para circular con cadenas de nieve.

Cuando la calzada esté despejada, quite las cadenas de nieve para no dañar los neumáticos y para recuperar también el comportamiento de frenado y el control de conducción óptimos.



*Si tiene problemas de tracción al circular con las cadenas de nieve, desactive el sistema antipatinaje de las ruedas ASR; vea el capítulo **Conducción en terreno difícil**.*



Utilice únicamente cadenas de nieve homologadas y recomendadas por RENAULT TRUCKS, para evitar causar daños en el vehículo. Acuda a su punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Lavado, aspectos generales

Una limpieza regular contribuye a conservar el valor de su vehículo. No olvide lavar su vehículo con más frecuencia en invierno o después de haber conducido por un entorno con más suciedad.

El agua utilizada para la limpieza del vehículo contiene productos químicos y contaminantes perjudiciales para el medio ambiente. Se recomienda utilizar detergentes respetuosos con el medio ambiente y lavar el vehículo en una instalación con sistema de recogida de aguas residuales.

Limpieza de la carrocería

Para prolongar la vida útil de su carrocería y mantener el buen aspecto de su pintura, se recomienda lavar el vehículo de forma regular. Especialmente en invierno, cuando la sal de las carreteras y la humedad pueden provocar corrosión.

No se recomienda utilizar cepillos, especialmente durante el primer mes de utilización del vehículo. Evite utilizar vapor a presión a temperaturas elevadas.

Actualmente se comercializan productos jabonosos neutros que no dañan la pintura.

Para eliminar las manchas de grasa, utilice gasolina de limpieza (no es la misma que la gasolina de automóvil).

Si algún elemento de aluminio presenta mucha suciedad, límpielo con agua mezclada con un producto de limpieza no alcalino y, a continuación, enjuague con agua limpia.

Detenga el motor y apague el interruptor general antes de lavar el vehículo.

Después del lavado, realice un engrasado general del vehículo.

Cara delantera

Con la calandra levantada, evite las salpicaduras de agua a presión.

En el chasis

El chasis debe lavarse si está sucio.

Al lavar el chasis, extreme las precauciones al realizar lavados a alta presión.

Para minimizar los riesgos de incidente, evite aplicar una presión excesiva a los siguientes elementos:

- cajas electrónicas o eléctricas y aparatos eléctricos;
- estanqueidades de las correderas;
- ejes de las articulaciones;
- entradas de aire de la calefacción, de aspiración del motor y del filtro de aire;
- los equipos neumáticos;

- los absorbedores y pantallas de insonorización.

En el chasis

Al lavar el chasis, extreme las precauciones al realizar lavados a alta presión.

Para minimizar los riesgos de incidente, evite aplicar una presión excesiva a los siguientes elementos:

- cajas electrónicas o eléctricas y aparatos eléctricos,
- entradas de aire de la calefacción, de aspiración del motor y del filtro de aire,
- equipos neumáticos,
- los absorbedores y pantallas de insonorización.
- los respiraderos de los elementos (como la caja de cambios, el puente, etc.);
- las juntas cardán universales;
- estanqueidades de las correderas,
- ejes de las articulaciones,
- los equipos neumáticos.

Limpiador a alta presión

Los limpiadores a alta presión pueden causar daños en su vehículo. Extreme las precauciones durante su utilización, especialmente en las juntas, los elementos de plástico y caucho, las conexiones y la pintura.

Extreme las precauciones en relación con el lavado a alta presión de los ejes, las juntas y otras piezas móviles en las que puedan penetrar el agua o la suciedad.

Evite eliminar la grasa durante el enjuagado. Si es inevitable, engrase posteriormente los componentes del vehículo.



Limite la presión de los chorros de agua a un máximo de 80 bares. En el caso de las pantallas de insonorización, limite la temperatura a 50 °C y deje una distancia mínima de 100 mm.



Al lavar el vehículo, realice también un engrasado general.

Lavado automático

Antes de activar la limpieza automática, abata el retrovisor delantero contra el parabrisas y abata los retrovisores laterales para evitar que sufran daños.



En el caso de los retrovisores laterales, bascule el retrovisor adicional (1) para abatir totalmente el brazo del retrovisor (2).

Una vez completada la operación de limpieza, despliegue el retrovisor delantero y los retrovisores laterales.



Llantas de acero, mantenimiento

Las llantas de acero a menudo se exponen a distintos tipos de contaminantes, como la suciedad de la carretera, el aceite, el asfalto, el alquitrán y el polvo de los frenos. Se requiere un mantenimiento regular para proteger las llantas de la decoloración, la corrosión y el desgaste innecesario. Se usa una cera como protección adicional, por ejemplo, cuando se conduce en carreteras con sal, nieve sucia o cerca de la costa.

Si la pintura de la llanta se daña, debe repararse de forma inmediata para evitar la corrosión.

Limpie las llantas con regularidad. Aplique agua primero, si es posible, con un lavado a alta presión. Utilice un cepillo o una esponja para limpiar la llanta.

Para la suciedad más resistente, puede usarse un producto de limpieza alcalino ($\text{pH} > 7$).

Limpie el área alrededor del filtro de partículas

STOP

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO, MANTENGA LIMPIA EL ÁREA ALREDEDOR DE LOS FILTROS DE PARTÍCULAS.



Los filtros de partículas y los tubos de escape pueden estar muy calientes. Tenga cuidado para evitar quemaduras.

Es muy importante limpiar el área alrededor del sistema de escape. Limpie cuidadosamente todas las áreas donde puedan acumularse impurezas.

En algunos casos, los carenados pueden dificultar el acceso. Preste mucha atención a estas áreas.



Limpieza de los faros

Los faros incorporan un protector de plástico, que debe limpiar utilizando un paño suave o de algodón.

Si no es suficiente, utilice un paño suave (o de algodón) ligeramente humedecido con agua jabonosa.

Enjuague con un paño suave o de algodón húmedo y, a continuación, seque la superficie con cuidado con un paño suave seco.

No utilice ningún otro producto.

Limpieza de habitáculo

Aplice un producto de limpieza pulverizado o con un paño humedecido (por ejemplo, agua con jabón).

No debe utilizarse ningún producto a base de alcohol, gasolina o tricloroetileno, puesto que podría dañar tanto el forro como los otros materiales.

Espolvoree con un poco de talco las juntas de las puertas y las lunas, así como las correderas.

Limpieza del tablero de instrumentos

Utilice únicamente agua jabonosa (no utilice ningún otro tipo de producto).

Limpieza de los asientos

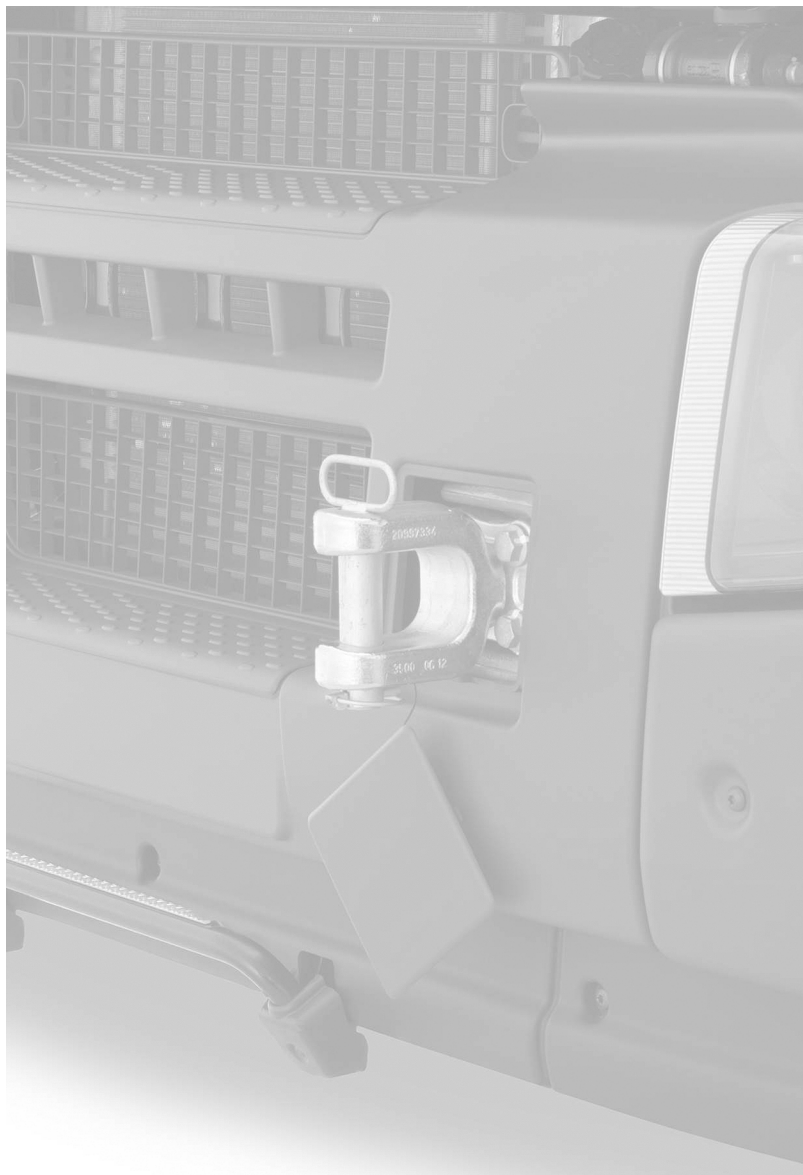
Elementos de plástico: utilice agua con jabón.

Elementos de tela: limpie con un producto desengrasante (aguarrás, quitamanchas, etc.).

Elementos de piel: para cuidar el cuero y conservar su brillo, utilice un paño húmedo. Para obtener más información sobre otros productos, visite la tienda de RENAULT TRUCKS.



No debe utilizarse ningún producto a base de alcohol, gasolina o tricloroetileno, puesto que podría dañar tanto el forro como los otros materiales.



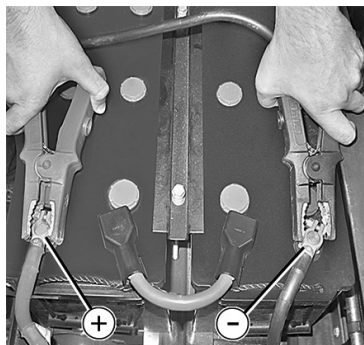
Reparación e intervenciones
rápidas

Arranque del vehículo con un sistema auxiliar

Si no es posible el arranque con las baterías de acumuladores del vehículo, puede utilizar una fuente de corriente externa (carro de baterías de acumuladores u otro vehículo).

Procedimiento:

- Apague el interruptor general.
- Conecte la toma de arranque a un carro de baterías de acumuladores o a un vehículo con el alargador previsto para esta función.
- Encienda el interruptor general.
- Accione el motor de arranque.
- Mantenga el motor a un régimen de **1.300 rpm** durante aproximadamente **5 minutos**.
- Encienda las luces de cruce antes de volver a situar el motor al ralentí.
- Deje el motor al ralentí durante 1 minuto.
- Desconecte la toma de arranque del carro de baterías de acumuladores o del otro vehículo.
- Apague los faros.



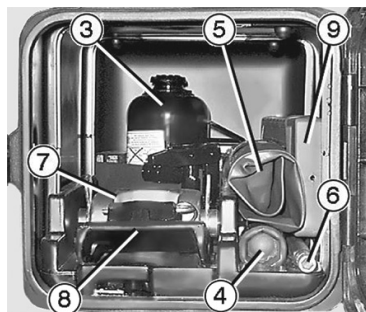
Esta prohibido utilizar un cargador de potencia para la asistencia al arranque (deterioro de los sistemas electrónicos).

Ubicación del kit de a bordo

Su kit de a bordo le ayudará a dar respuesta a situaciones imprevistas en la carretera. En caso de problemas más graves, no dude en llamar a su punto de servicio Renault Trucks más cercano.

Ordenación de herramientas en el cofre

- Gato (3)
- Llave para desmontaje de ruedas (4)
- Caja de herramientas (5)
- Barra de mando de elevación de la cabina (6)
- Barra de gato y barra para desmontaje de ruedas (6)
- Horquilla de remolque (7)
- Herraje de gato (8)
- Triángulos de señalización (9)



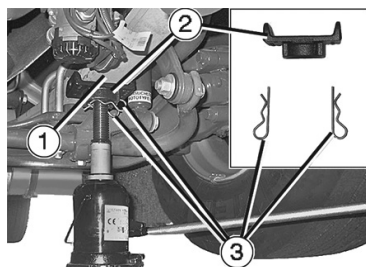
Utilización del gato

La elevación de su vehículo es una operación de riesgo. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el punto de servicio Renault Trucks más cercano.

Puntos de apoyo delanteros (1)

Utilice siempre el adaptador (2) y fíjelo a la parte superior del gato con la ayuda de dos grupillas (3).

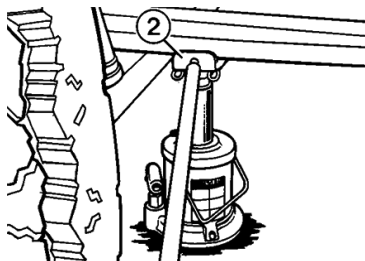
Coloque el gato lo más cerca posible del eje.



STOP

- ¡NUNCA PASE POR DEBAJO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ SOSTENIDO EN UN GATO!
- COLOQUE EL GATO SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL FIRME Y CON BUEN AGARRE.
- CALCE FIRMEMENTE LAS RUEDAS QUE PERMANEZCAN EN EL SUELO.
- SUELTE LOS FRENOS DE LA RUEDA QUE SE VA A SUSTITUIR.

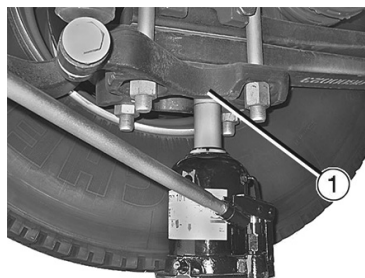
Si es necesario, utilice la barra del gato para separar el adaptador (2).



Puntos de apoyo traseros (1)

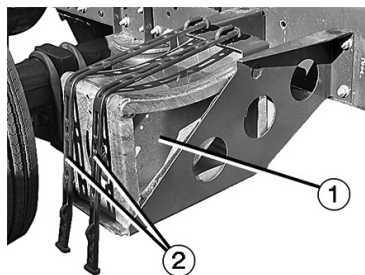
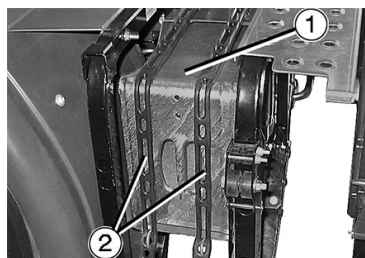
STOP

- ¡NUNCA PASE POR DEBAJO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ SOSTENIDO EN UN GATO!
- COLOQUE EL GATO SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL FIRME Y CON BUEN AGARRE.
- CALCE FIRMEMENTE LAS RUEDAS QUE PERMANEZCAN EN EL SUELO.
- SUELTE LOS FRENOS DE LA RUEDA QUE SE VA A SUSTITUIR.



Según el equipamiento de su vehículo

Para extraer el calzo (1), suelte el tensor elástico (2).
Al realizar el montaje, compruebe que el calzo (1) está correctamente colocado y fije el tensor elástico (2).



Apriete de las ruedas

Consulte el capítulo **operaciones de mantenimiento**, consulte **Apriete de las ruedas en la página 251**.

Sustitución de una rueda

En caso de pinchazo, debe utilizar una rueda de recambio para sortear la situación.

Tenga en cuenta que la sustitución de una rueda es una operación que tiene sus riesgos. Consulte el capítulo relativo a la sustitución de ruedas o, si tiene dudas, llame a su punto de servicio más cercano.

Al manipular una rueda de recambio o la rueda pinchada, extreme las precauciones para evitar el riesgo de caída de la rueda.

Detenga el vehículo en un lugar adecuado, sin perturbar el tráfico, para poder moverse alrededor del vehículo sin ponerse en peligro a sí mismo o a otras personas.

El suelo debe estar llano y estable.

Pare el motor.

Accione el freno de estacionamiento. Consulte el capítulo "Freno de estacionamiento".

Encienda las luces de advertencia de peligro.

Desconecte el contacto.

Para localizar el chaleco de seguridad, el triángulo de señalización, la lámpara de emergencia, el kit de a bordo y el gato, consulte "Localización del gato" y "Ubicación del kit de a bordo".

Póngase el chaleco de seguridad antes de colocar el triángulo de señalización y la lámpara de emergencia a una distancia suficiente.

Calce las ruedas del vehículo. Consulte el capítulo "Calzar las ruedas".

Si resulta necesario, retire una parte de la carga para cumplir con los límites de peso del equipo de elevación.

Compruebe que la rueda de recambio esté en buen estado.

Ponga el gato debajo del vehículo en un punto de acoplamiento para el gato. Use los puntos recomendados para el gato. Consulte el capítulo "Uso del gato".

Con la rueda todavía en el suelo, afloje las tuercas de la rueda sin sacarlas.

Suelte los frenos de la rueda que se tiene que sustituir, de otro modo existe el riesgo de que los tambores de freno se vuelvan ovales.



STOP

UN DESCENSO DESCONTROLADO DEL VEHÍCULO PODRÍA RESULTAR EN GRAVES DAÑOS MATERIALES, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

- NUNCA PASE POR DEBAJO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ SOSTENIDO EN UN GATO.
- COLOQUE EL GATO SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL FIRME Y CON BUEN AGARRE.
- EL GATO SOLO DEBE USARSE PARA ELEVAR EL VEHÍCULO DURANTE UN PERÍODO DE TIEMPO BREVE.
- EL GATO PUEDE BAJAR O PLEGARSE SI EL VEHÍCULO ESTÁ APOYADO DURANTE DEMASIADO TIEMPO O SI EL VEHÍCULO SE MUEVE.
- EL GATO SOLO DEBE COLOCARSE EN LOS PUNTOS RECOMENDADOS PARA EL GATO.
- USE SOLO LAS HERRAMIENTAS SUMINISTRADAS EN EL JUEGO DE HERRAMIENTAS DE RENAULT TRUCKS.
- NUNCA ARRANQUE EL VEHÍCULO, MUEVA EL CUERPO O SUBA AL VEHÍCULO O ENTRE EN EL MISMO MIENTRAS ESTÉ ELEVADO.

Usando el gato suministrado con el juego de herramientas, levante el vehículo para que la rueda que se tiene que cambiar, libre de carga, ya no esté en contacto con el suelo. Retire las tuercas de la rueda por completo y sáquela.



Tenga cuidado de no dañar las roscas de los pernos de rueda al retirar/elevar la rueda.



STOP

TENGA PRESENTE EL RIESGO DE QUE LA RUEDA SE CAIGA Y CUALQUIER DAÑO QUE PODRÍA PROVOCAR EN LA CALZADA.



STOP

POR SU SEGURIDAD Y LA DE OTROS, USE SOLO LAS HERRAMIENTAS Y RUEDAS SUMINISTRADAS POR RENAULT TRUCKS QUE SE RECOMIENDAN PARA SU VEHÍCULO.

Coloque con cuidado la nueva rueda para no dañar los pernos de rueda. Consulte el capítulo "Índice de carga y presiones de los neumáticos", sección "ruedas y neumáticos".

Apriete la rueda. Consulte el capítulo "Apriete de las ruedas".

Consulte la presión de los neumáticos.

Apriete de las ruedas

Consulte el capítulo **operaciones de mantenimiento**, consulte **Apriete de las ruedas** en la **página 251**.

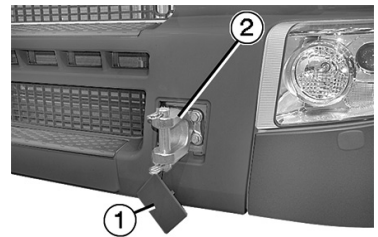
Remolcado

A veces puede ser necesario remolcar el vehículo. Para evitar que sufra daños, respete siempre las instrucciones descritas en este manual.

En caso de duda, llame a su punto de servicio Renault Trucks.

Si su vehículo necesita ser remolcado, utilice la horquilla de remolque suministrada en el kit de a bordo del vehículo.

Desprenda el tapón (1) y enrosque la horquilla (2).



La horquilla (2) fijada en el travesaño delantero está pensada para permitir el remolcado en carretera en condiciones normales.

La puesta en marcha de un vehículo atrapado en el barro cuyas ruedas motrices patinan en un piso blando o embarrado obliga al gancho a realizar un esfuerzo mucho mayor.

En este caso, debe utilizar un soporte de elevación adecuado.

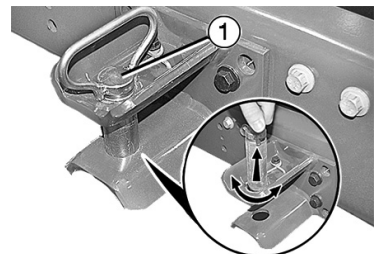
Si es necesario, un observador guiará la maniobra desde el suelo, en su caso con la ayuda de un transmisor por radio.

El remolcado debe realizarse con el motor en marcha.

Horquilla de remolque trasera

Si su vehículo debe ser transportado por la parte trasera, utilice la horquilla de remolque (1) fijada al travesaño trasero del vehículo.

Haga girar en un cuarto de vuelta y suba la horquilla (1).





La horquilla (1) fijada en el travesaño trasero está pensada para permitir el remolcado en carretera en condiciones normales.

La puesta en marcha de un vehículo atrapado en el barro cuyas ruedas motrices patinan en un piso blando o embarrado obliga al gancho a realizar un esfuerzo mucho mayor (1).

En este caso, debe utilizar un soporte de elevación adecuado.

Si es necesario, un observador guiará la maniobra desde el suelo, en su caso con la ayuda de un transmisor por radio.

El remolcado debe realizarse con el motor en marcha.

La horquilla de remolque trasera (1) nunca debe utilizarse para tirar de un remolque.

Si el motor del vehículo está averiado:

- Neutralice mecánicamente los cilindros de freno si no hay presión de aire.
- La dirección es dura, porque su asistencia no funciona.

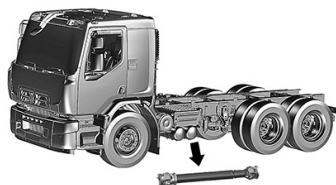


Calce las ruedas del vehículo.



Para evitar el deterioro de la caja de cambios, desmonte siempre el árbol de transmisión al realizar un remolcado con las ruedas motrices en contacto con el suelo.

- Sitúe la caja de cambios en punto muerto/ neutro.
- Desmonte la transmisión.
- Utilice la horquilla de remolcado.



Calce las ruedas del vehículo.

Desbloqueo del freno de estacionamiento

En caso de falta accidental de presión para mover el vehículo (remolcado), desenrosque el tornillo (2) de

cada cilindro de freno, con una llave del 24, hasta liberar las ruedas.

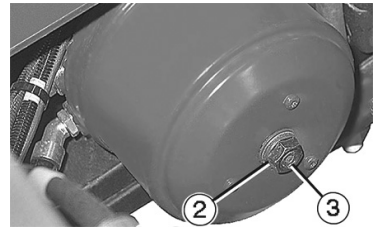
La longitud X de salida del tornillo (2) es diferente (15 mm o 65 mm) en función del tipo de cilindro de freno (1).



Según el equipamiento de su vehículo



Calce las ruedas del vehículo.



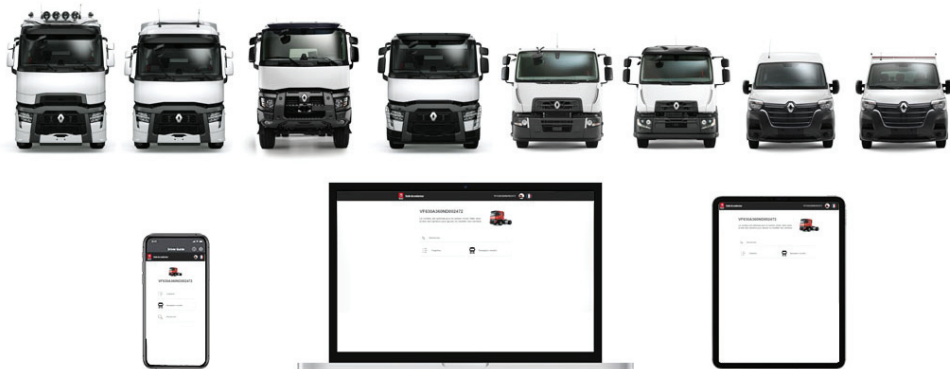
Desbloqueo del freno de estacionamiento

En caso de falta accidental de presión para mover el vehículo (remolcado), gire el tornillo (2) de cada cilindro de freno en sentido contrario a las agujas del reloj, con la ayuda de una llave del 24, hasta desbloquear las ruedas. La marca roja tiene que sobresalir.

Según el equipamiento de su vehículo

Nueva puesta en marcha: aplique una presión de aproximadamente 5 bares al circuito. Sitúe el tornillo (2) en contacto con el cilindro y apriételo a un par de 75 Nm o gírelo en el sentido de las agujas del reloj y apriételo a un par de 75 Nm; la marca roja (3) no debe sobresalir.

Acceso a la Guía del conductor



Para utilizar la Driver Guide:

- Visite el sitio
<https://driverguide.renault-trucks.com/>
- o
- escanee el código QR para acceder a la aplicación de la Guía del conductor.
- o
- busque "Renault Trucks Driver Guide" en su tienda de aplicaciones.



Allí encontrará toda la información necesaria, personalizada según su vehículo Renault Trucks, para aprovecharla al máximo.

Además, en nuestro esfuerzo de mejora continua es posible que de vez en cuando introduzcamos cambios en esta publicación. Por tanto, la versión digital será la que incluirá la información más reciente.



A

Acceso al parabrisas	24
Acceso cabina	24
Acelerador manual en terreno difícil con caja de cambios mecánica	211
AdBlue	244
Advertencias	13
Ajuste de los faros	59
Ajuste de luminosidad de la pantalla	85
Ajuste del volante	59
Ajustes acústicos	86
Ajustes de audio	86, 109
Antes de subir al vehículo	142
Antevisor	59
Antiarranque	154
Apriete de las ruedas	251
Arranque con la función de "motor de arranque controlado"	161
Arranque del vehículo con un sistema auxiliar	264
Arranque motor	160
Asientos	42
Asistencia al frenado de urgencia	185
Auxiliar	112
Aviso de rebasamiento de línea (LDWS)	176

B

Basculamiento de cabina	37
Baterías de acumuladores	248

Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS	6
Biodiésel	241
Bloqueo de diferencial interruedas "puente(s) trasero(s)"	207
Bloqueo de puertas	16
Bloqueo del diferencial entre puentes.	208
Bluetooth®	112
Bombillas	223

C

Cajas de cambios de control mecánico	199
calefacción	115
Calentador de combustible	133
Características de los neumáticos	250
Cinturones de seguridad	124
climatización	115
Combinado luz y bocina	55
Combustible	240
Compartimento(s) de almacenamiento	94
Comprobación del nivel de aceite del motor	143
Consejos	253
Control remoto de la radio/visualizador	100
Cuadro de mandos	62

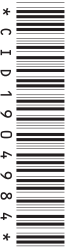
D

Depósito(s) de AdBlue	29
-----------------------	----

Depósito(s) de combustible	26	H	
Descripción de los mandos del visualizador multifunción	76	Horómetro	219
Dirección hidráulica asistida	165	Í	
Dispositivo de ajuste del ralentí del motor	163	Índice de carga y presión de los neumáticos	251
Dispositivo de ralentí acelerado	163	I	
E		Identificación del vehículo	222
Equipo (mensaje en el visualizador de información)	86	Idiomas seleccionados	85
Escobillas de limpiaparabrisas delantero	237	Indicador de colmatado del filtro de partículas	149
Esquemas de engrasado	248	Indicador de nivel de aceite del motor	145
Experto	86	Indicador de nivel de AdBlue	147
F		Indicador de nivel de combustible	146
Fallos del sistema EBS	187	Indicador de presión de aire en el circuito de frenado	150
Frenado automático de emergencia (AEBS)	179	Información (visualizador)	86
Freno de estacionamiento	189	Información de conducción complementaria	79
Fusibles	230	Interruptor de arranque	155
G		Interruptor general	32
Garantía	239	Interruptores de bloqueo doble	54
Gases de escape motor Euro VI	245	L	
Generalidades	191	Leyenda de los interruptores	48
Geolocalización	165	Leyenda de los testigos	64
Guía de referencia de la radio	97	Limitador de velocidad	171
		Limitador electrónico de velocidad	175
		Limpieza de habitáculo	259

Limpieza de la carrocería	256	Nivel de aceite de la dirección	145
Limpieza de los asientos	259	Nivel de limpiaparabrisas	145
Limpieza de los faros	259	Nivel de refrigerante	143
Limpieza del tablero de instrumentos	259	Nivel del líquido de embrague	143
Localización de los sistemas complementarios de audio	113	Normas generales de uso de vehículos industriales	6
Lubricantes	247	Números de serie en el vehículo	222
Luces de techo de la cabina	94		
Luminosidad del visualizador de información	85	P	
Llamadas con el sistema manos libres Bluetooth®	108	Parada motor	213
Llantas de acero, mantenimiento	258	placas de identificación	222
Llave plegable	16	Prestaciones de a bordo	92
Llaves	16	Programador de velocidad	167
		Protección anticongelación del gasóleo y aditivos	242
		Prueba de visualización	155
		Puertas	17
M			
Mando de limpiaparabrisas y lavaparabrisas	57	R	
Mandos de elevalunas eléctricos	93	radio	97
Mensaje de equipo	86	Radio	102, 103
Mensajes de advertencia	71	Ver también <i>encendido</i>	
Menú Experto	86	Ralentizador en escape	205
Menús y submenús	81	Ralentizador	203
Modo de lectura de etiquetas	27	Regeneración automática	193
Mosquitera de radiador	249	Regeneración manual	194
		Régimen de utilización	166
		Remolcado	269
N		Retrovisores exteriores con antiescarcha	58
Neumáticos	142		

Retrovisores exteriores de control eléctrico	57	Utilización en altura	133
Rodaje	132	Utilización en entornos con presencia de polvo	133
S		Utilización en invierno o en países fríos	132
Seguridad infantil	125	Utilización en verano o en países cálidos	133
Seguridad	191	V	
Significado de los logotipos que aparecen en las etiquetas	27	Ventilación - calefacción	115
Sistema antibloqueo de ruedas ABS	184	ventilación	115
Sistema antipatinaje de ruedas "ASR"	184, 209	Visualización de errores	156
Sistema EBS	184	Visualización de mantenimiento	158
Sistema ESC	185	Visualización de prueba obligatoria	156
Soporte de teléfono	114	Visualización reducida	84
Soporte para tableta	95	Visualizador de información, menú experto	86
Sustitución de una rueda	267	Visualizador de información	86
T		Visualizador multifunciones	77
Tablero de instrumentos	46	Z	
Tacógrafo digital	73	Zumbador de marcha atrás	184
Toma de diagnóstico y de Infomax OBD	216		
Toma de fuerza	216		
Turbocompresor	134		
U			
Ubicación del gato y del kit de a bordo	265		
USB	110		
USPWT	267		
Utilización del gato	265		



CID1904984

21DN000297 ESP PCA2
BLV-L7 28906-38498-5-01



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renewalt-trucks.com